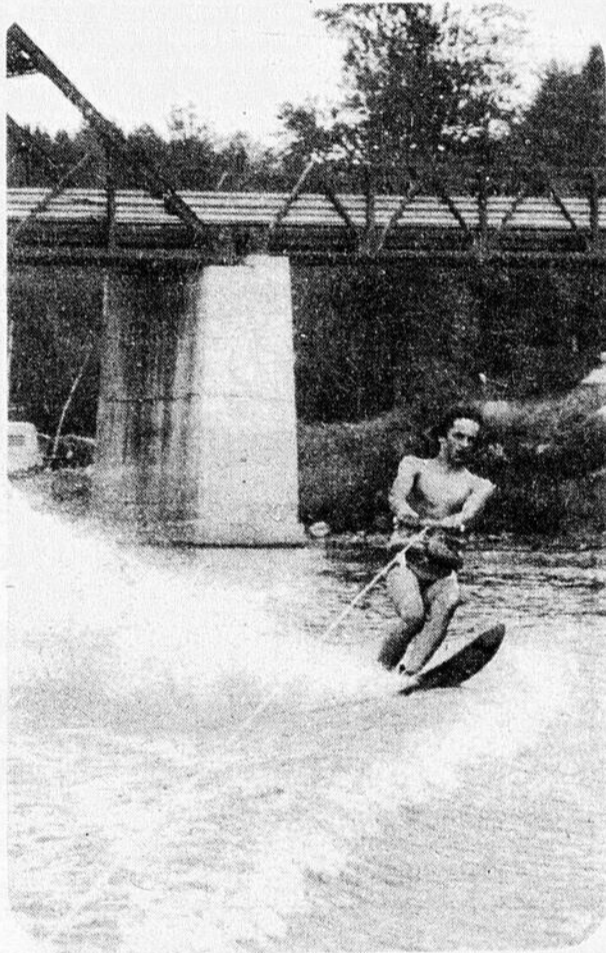
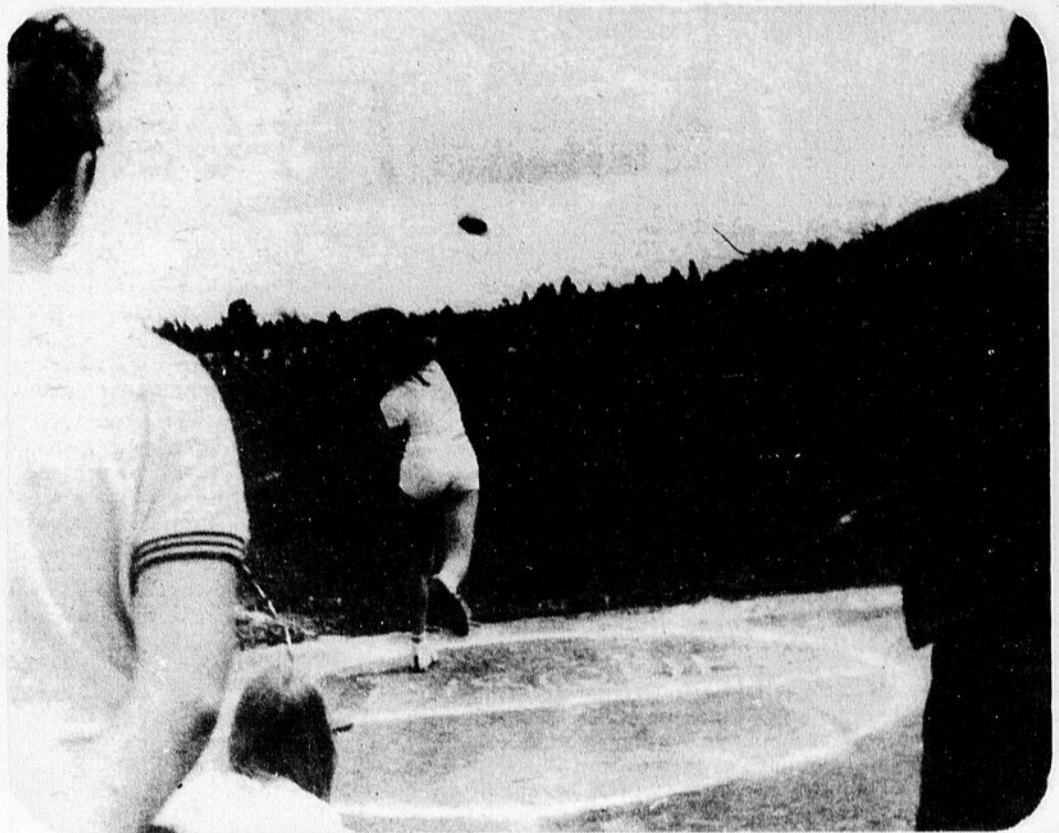


# SE PROGRES ET

**L'éclaireur**  
1 août 1979



## Jeux du Québec

Volets démonstratifs  
de participation

Il ne reste que 8 jours  
avant le grand départ

### Hockey

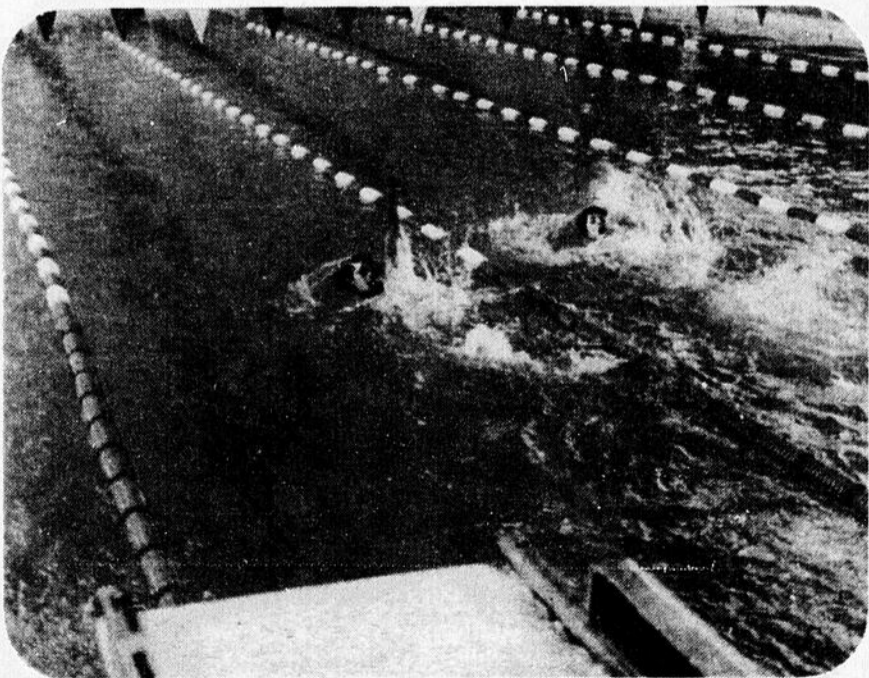
St-Sébastien dans la ligue de Beauce

### Golf

Eric Gendron gagne à Lac Etchemin

### Nage

Robert Beaulieu remporte le marathon





# JULES CHAMPAGNE

## "Attention, St-Georges, on s'en vient"!

Dans quelques jours nous serons envahis par les athlètes, accompagnateurs, journalistes et spectateurs attirés par les finales provinciales des Jeux d'Été du Québec. Depuis le temps qu'on parle de ces "Jeux de Tigane", et bien le grand départ approche.

Du 8 au 19 août, toute la province aura les yeux fixés sur la Beauce et il est quelque peu dommage que personne n'ait songé à la participation beauceronne lors de ces finales. Bien sûr nous aurons la jeune France Morin de St-Georges Ouest en natation et possiblement s'ils franchissent la dernière sélection, deux autres membres du Club de Natation de St-Georges, soit Marie-Claude Veilleux et Etienne Poulin, mais à moins d'une nouvelle de dernière heure notre participation s'arrête là. Je trouve dommage qu'il n'y ait pas eu plus de contact entre l'organisation des Finales Provinciales et les organisateurs des Jeux de la Chaudière. Je pense qu'on aurait pu profiter de la venue des Jeux du Québec pour mettre un peu plus en lumière les Jeux de la Beauce surtout que ces mêmes jeux servaient dans bien des cas d'élimination à la finale régionale qui menait à la finale provinciale dans bien des sports.

Que voulez-vous, il est trop tard, mais heureusement les athlètes de la Beauce auront quand même leur place à l'intérieur de ce gigantesque événement. Les athlètes sélectionnés l'année dernière par le Gala du Mérite Sportif Beauceron, participeront aux cérémonies d'ouverture des Jeux du Québec. On a parlé de l'athlète de l'année en

Beauce comme porteur de la flamme olympique, soit le gardien de but Alain Richard de Ste-Marie. C'est une initiative heureuse car les Jeux serviront peut-être à mieux faire connaître ce qui se passe chez nous.

L'important, c'est que les Jeux du Québec connaissent un succès sans précédent, dit-on. C'est vrai et les organisateurs sont sur la bonne voie. J'aimerais profiter de l'occasion pour souhaiter bonne chance à tous les bénévoles qui de près ou de loin vont contribuer à cette réussite.

Les "p'tites vites"

Les envahisseurs arrivent dans la Beauce et parmi les journalistes qui travailleront à la couverture des Jeux de St-Georges, plusieurs retrouveront des lieux familiers. Pour plusieurs, ce sera l'occasion de joyeuses retrouvailles.

Si vous avez des vacances à prendre, réservez comme date du 8 au 19 août, car le programme des Jeux du Québec est très chargé. Si vous voulez tout voir, il faudra y passer toutes vos journées.

Des beaucerons, on en retrouve partout. Ainsi lors d'une visite au village des Acadiens près de Caraquet, N.B., la semaine dernière, j'ai eu l'occasion de parler avec M. Jean-Louis Bilodeau de Valleyfiel. Ce dernier est né à St-Martin et d'ailleurs sa mère, Mme Jean Bilodeau demeure toujours à cet endroit.

A Shédiac, Jean-Claude Lachance de St-Georges faisait le "Homard" sur la plage et nous avons dépassé Jean-Pierre Cliche de Ste-Marie qui terminait un tour de la Gaspésie en vélo.

Justement à Shédiac, on était en plein Festival du Homard. C'est drôle mais le Festival du Beauceron de St-Ephrem peut se comparer avantageusement à cet événement sur bien des points.

On a recommencé à parler de hockey même si le soleil brille plus que jamais. L'hiver prochain, des événements comme le tournoi Bantam, le tournoi d'un jour et les tournois Olympiques reviendront. Aussi la présence de la ligue Collégial "AAA" va normalement prendre la vedette puisque le Séminaire de St-Georges a adhéré à ce nouveau circuit de hockey. Il ne faudra pas oublier non plus le Manoir Chaudière de St-Georges et la ligue de Beauce, sans oublier la forte possibilité de voir apparaître au Palais des Sports une ligue Olympique.

Entre temps, l'École de Hockey "Marcel Grondin" semble se diriger vers un record d'inscription et rappelons que cet école aura lieu du 27 août au 1er septembre.

# SPORT en BREF...

### Activités à la Roche d'Or

Comme à chaque fin de semaine les activités sont des plus nombreuses au Camping de la Roche d'Or de Notre-Dame des Pins. La semaine dernière, lors des compétitions commanditées par les Habitations JLL Inc. plusieurs ont obtenus du succès. Voici les résultats:

Samedi, catégorie adultes:

Pétanque: Marc-André Poulin, Denise Legeault et Serge Létourneau.

Catégorie jeunes:

Course à bicyclette: Luce Lessard.

Patin roulette: Carol Côté.

Dimanche, adultes:

Ballon volant: Bruno Dubuc, Martin Mathieu, Marc-André Poulin, Paul Lambert, Renald Plante, Dany Champagne.

Fer à cheval: Benoit Roy et Raymond Rancourt.

Pétanque: Luce Lessard, Dany Poulin et Yves Laflamme.

### Bénévoles: urgent

Si tu es âgé de plus de quatorze ans et veux participer d'une façon ou d'une autre au succès des Jeux du Québec à St-Georges cet été, l'athlétisme, plus précisément l'équipement a un urgent besoin de personnes pour permettre le succès de cette compétition.

Alors si tu es libre entre le 16 et 19 août, soit les 3 jours et demi ou l'un de ces jours. Alors donne ton nom à Roger Godbout 228-3575 le soir. Durant la durée de cette compétition, tout en accomplissant ta tâche, tu pourras cotoyer les athlètes qui seront peut-être demain nos représentants à des prochains Jeux Olympiques.

piques.

Alors embarque!

### La Caravane Tigane se met en branle

Tigane a fait sa toilette, elle est toute fraîche et pimpante. Elle part faire ses visites.

Accompagnée des membres du Comité organisateur, Tigane effectuera de multiples visites dans des industries, les bureaux et les commerces de toute la région Beauce-Appalaches-Frontenac.

Fidèle à la tradition, Tigane sera accompagnée par son cortège d'hôtes et hôtesse.

Tous ceux qui désirent recevoir Tigane et sa suite peuvent téléphoner à 228-1979 et demander le secteur des Communications.

### N.-D. des Pins

A l'occasion de la Soirée Miss Camping de la Roche d'Or, nous offrons un concours régional ouvert aux jeunes filles de 16 ans et plus. Cadeaux et somme d'argent remis aux duchesses accompagnées d'un gentil commanditaire.

Pour plus d'information: Alain Lévesque, Camping de la Roche D'Or, Notre-Dame des Pins.

OR

guimont nadeau  
conseiller en publicité  
228-3679  
228-4011 bur.

1095, 20e rue - ouest, st georges

imprimerie moderne  
12625, 1ère avenue  
ville st-georges

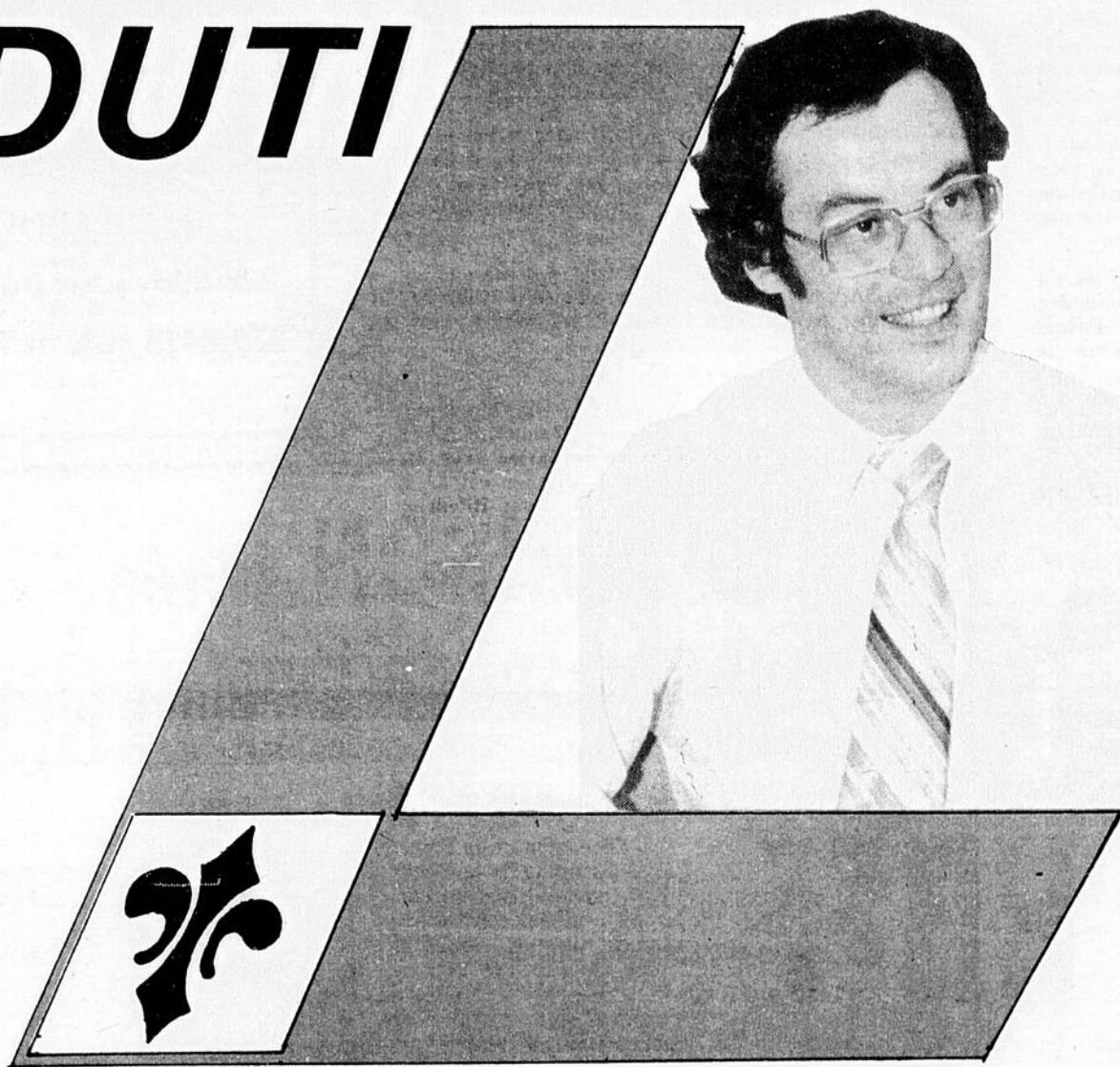


L'un des "gros" commanditaires des Jeux à St-Georges est la firme Arthur Grenier Ltée. Coca-Cola. Richard Gendron qui a excellé dans le secteur Promotions Financières des Jeux, a reçu en présence de M. Lorenzo Bureau, vice-président des

Jeux, un chèque symbolisant l'apport financier importante de cette compagnie à l'organisation beauceronne. C'est M. Michel Grenier qui a effectué cette remise. [Photo Champagne]

**Candidat à la convention  
du Parti Libéral  
de Beauce-Sud**

**ROBERT  
DUTIL**



- *Une valeur économique*
- *Un grand bénévole*
- *Une vaste expérience*
- *Un travailleur*
- *Un homme d'équipe*
- *L'homme du parti*

**Démission du COJQ**

## **Robert Dutil candidature**

**Jasmin Gosselin**

"Si j'ai décidé de poser ma candidature à cette convention, c'est que je crois être dans Beauce-Sud, l'une des personnes les plus en mesure de provoquer et de maintenir un ralliement puissant des citoyens qui comme moi et comme Claude Ryan, estiment que la souveraineté-association n'est pas la bonne solution à la crise constitutionnelle que traverse actuellement le Canada".

Telle est la déclaration qui a été prononcée par M. Robert Dutil de St-Georges pour expliquer les raisons qui ont motivé la décision de poser sa candidature en



Tigane vous attend nombreux en Beauce /  
C'est en effet dans sept jours que s'ouvrira la Finale des Jeux d'été à St-Georges avec la cérémonie d'ouverture à 17h30 à la piste d'athlétisme de la Polyvalente de St-Georges avec tout le décorum que représente un tel événement qui vous impressionne au point que vous en garderez un souvenir inoubliable, si vous êtes présent sur les lieux comme j'y étais lors des Jeux d'hiver.

A titre de renseignements et de plaisirs personnels, j'ai fait la tournée des installations en vue des compétitions qui seront présentées au cours de ces onze journées et j'en suis revenu convaincu que le tout sera prêt à recevoir ces milliers d'athlètes qui nous viendront de toutes les régions de la province. Quand tu t'arrêtes à penser à cette immense organisation que l'on doit mettre sur pied pour relever un tel défi, tu ne peux pas faire autrement que de sentir vibrer en toi cette fierté de faire partie de ce peuple d'insoumis qu'est le beauceron.

Si les Jeux d'hiver ont été un grand succès qui a fait rejazzir tous les honneurs sur notre région et sur la ville hôte, les Jeux d'été sont également marqués du sceau de la réussite avec les quelques deux mil bénévoles qui se sont engagés à mener à bonne fin ce défi d'envergure.

L'esprit d'initiative des beaucerons se fera sentir à nouveau avec les innovations qui seront apportées au cours des Jeux et qui seront présentées de façon parallèle. Ces trois volets seront compétitif, démonstratif et participatif. Ce nouveau a pour but de faire impliquer de plus en plus l'ensemble de la population en lui donnant la chance de participer, de compétitionner et de lui faire connaître des disciplines qui sont moins connues chez-nous.

Il y a aussi le côté socio-culturel et récréatif que l'on n'a pas négligé en créant un village sur le terrain du Palais des Sports, en montant "L'Bar d'la Rivière". De plus le Palais des Sports sera utilisé à chaque jour pour des événements différents et il y aura une visite touristique quotidienne.

Pour ce qui est des endroits où seront présentés les différentes disciplines, tout y sera adéquat et chaque athlète pourra y donner le maximum.

La Voile sera présentée au Lac Lambton et pour qui connaît ce site, l'espace ne manquera pas.

Le Soccer, une discipline nouvelle en province et plus particulièrement chez-nous, sera présenté sur le terrain de football du Séminaire St-Georges.

Le Parc des Sept Chutes, site des plus enchanteurs le long de la rivière Pozer sera le lieu de présentation de la Natation dans sa magnifique piscine.

C'est à l'aréna de Beauceville que se tiendront les compétitions de Crosse et les beaucevillois sont invités à s'y rendre en grand nombre.

En plus de son utilité en saison printanière, le barrage Sartigan offrira sa nappe d'eau artificielle pour les compétitions de Canot-Kayak.

La Pétanque qui a très peu d'adeptes dans notre région sera présentée sur le terrain du club de ski de St-Georges, le long de la rivière Famine.

Le terrain entourant l'Ecole de la Trinité et la 10e avenue à St-Georges Ouest, seront les témoins des compétitions du Cyclisme. Magnifique endroit pour accueillir de nombreux spectateurs.

Pour le Plongeon, ce sera un peu différent alors que les abords de la piscine de la Polyvalente de St-Georges ne peuvent recevoir de spectateurs mais on a prévu un système de télévision en circuit fermé pour l'amphithéâtre.

Le magnifique 18 trous du Club de Golf de St-Georges sera l'hôte de la discipline du Golf. Les athlètes de cette discipline conserveront un excellent souvenir, tant pour la beauté du site que par les obstacles qu'il présente.

C'est dans un décor très accidenté que le Ski Nautique sera présenté alors que l'on se retrouvera sur le Lac Etchemin, site entouré de la ville accueillante qui porte le même nom.

Ce sont les magnifiques piscines renouvelées de l'O.T.J. de l'Assomption qui présenteront le Water-Polo, sport peu connu chez-nous mais très viril.

Le Tennis qui est très populaire dans la région tiendra ses compétitions dans différents endroits de la ville et chaque site sera en excellente condition. A l'O.T.J. de l'Assomption, au Séminaire, chez Marcel Dutil et Dr Jean-Guy Bernard ainsi qu'au tennis de Beauce.

Le Tir à l'Arc sera présenté dans le boisé du Club de Ski de St-Georges, ce qui aura un cachet particulier pour les participants.

Le clou des Jeux d'été 1979, sera l'Athlétisme qui se déroulera sur la piste construite tout spécialement pour ce grand événement. Le terrain est situé en amont de la Polyvalente et est de toute beauté. Des estrades pour des milliers de spectateurs ont été érigées en vue de l'ouverture et de la clôture des Jeux mais elles permettront à de nombreux amateurs des disciplines présentées de pouvoir y assister dans des conditions exceptionnelles.

Avec tout ce grand déploiement qui assure un succès sans précédent, il me reste à féliciter toute l'organisation pour son travail acharné, aux bénévoles, leur souhaiter la patience nécessaire pour accomplir chaque tâche assignée, à ceux et celles qui voudraient vivre une expérience enrichissante, de s'envoler dans cette armée de bénévoles, aux athlètes le meilleur succès possible, au comité de température, d'avoir la plus belle période de beau temps et à la population de toute la région de participer en plus grand nombre possible et de faire en sorte que quand les visiteurs repartiront, qu'ils gardent un souvenir inoubliable de cette hospitalité qui nous caractérise, les Beaucerons.

Vive les Jeux d'été 1979 à St-Georges et la région du 8 au 19 août et que chacun apporte sa part de contribution.

### GARDIENNE A DOMICILE

SERVICE DE GARDIENNE OFFERT  
PAR LE CENTRE D'EMPLOI DU  
CANADA POUR ETUDIANTS.

### TÉLÉPHONER À

228-8961 jour ou à  
228-8415 soir et fin de semaine

**GARAGE NOËL LESSARD INC.**  
**est SUPERIOR!**

Grande nouvelle: Un nouveau service pour les propriétaires de voiture ayant des problèmes de silencieux et des budgets restreints!

**GARANTIE À VIE**  
(GARANTIE COMPLÈTE À VIE)

**SUR LE SILENCIEUX, LE TUYAU DE SORTIE, LE TUYAU D'ÉCHAPPEMENT ET LA MAIN-D'OEUVRE!**  
(aussi longtemps que vous posséderez votre voiture!)

CINTRAGE DE TUYAU SUR COMMANDE SEULEMENT CHEZ CONVERSIONS DOUBLES

**Superior Muffler**

**GARAGE NOËL LESSARD INC.**  
5320 Boul. Lacroix,  
St-Georges-Est, Beauce  
228-6671

**Cette MAISON livrée sur vos fondations \$ 18,320.00 pour seulement**



**ACHETEZ directement du manufacturier**

- Super construction
- Super isolation



(24' x 38'-8")

**HABITEC 2000®**  
255 rue du Parc,  
Ville de St-Joseph de Beauce  
tél. 397-5274

**ISOLATION DES MURS**  
Vous qui projetez de vous acheter une maison, mettez toutes les chances de votre côté. Procurez-vous une maison qui vous offre 30% d'isolation de plus que les normes exigées.



**ISOLATION DU PLAFOND**  
Si vous êtes de ceux que préoccupe la crise d'énergie, Habitec fournit une réponse avec Isolation Plus





par Jeannot Ruel, A.J.P.A.

## Relâcher un poisson... pourquoi pas?

Le pêcheur sur le quai s'amusaient ferme de me voir prendre place dans une chape avec ma petite épuiette accrochée à ma ceinture. Je pouvais facilement lire dans ses yeux moqueurs: "T'attends-tu de prendre des mastodontes dans ce petit lac pour avoir besoin d'une épuiette?" Et il ajoutait tout haut: "Moi, je les prends avec ma main quand ils sont bien tranquillisés et ils ne bougent pas du tout!"

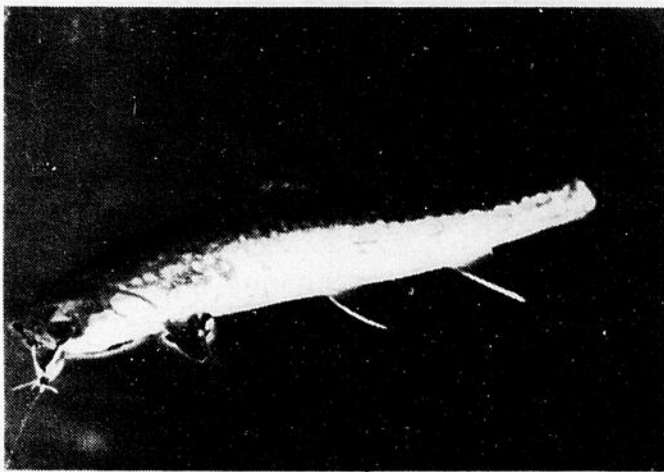
Il aurait été trop long de lui faire comprendre que j'utilise justement ma petite épuiette pour rendre la liberté à un bon pourcentage de mes prises, et que je m'en sers à peu près autant pour capturer et étudier insectes et larves aquatiques.

Relâcher un poisson! La première fois que je mentionne ce genre d'initiative sportive à un ami, il me regarde toujours avec un air curieux. Le poisson est assez difficile à prendre qu'il faut être un peu dérangé pour les rela-

cher ensuite; pendant qu'un pêcheur fait le grand cœur, un autre vient braconner par en arrière; plusieurs pêcheurs seraient contents d'avoir les poissons ainsi "gaspillés" par cette remise en liberté, etc., etc.

Ce sont là des raisons qui sont bonnes pour qui veut s'en

contenter, mais d'un autre côté, plusieurs faits militent en faveur de la remise en liberté d'une partie des captures du pêcheur. La principale est qu'un poisson sportif représente une valeur beaucoup plus grande que celle d'une simple bouchée de viande. Le défi présenté et la ba-



Un bijou se livre à votre main de pêcheur; pourquoi ne pas le rendre à son élément pour permettre à un autre sportif d'en jouir à son tour, ou même dans l'espoir d'une deuxième rencontre personnelle?...

taille livrée par une belle truite sauvage restera gravée dans sa mémoire beaucoup plus longtemps que le souvenir du goût de sa chair.

L'abondance est toujours conseillère de gaspillage; même si on ne gaspille pas un poisson en le mangeant, il demeure que ce poisson pourrait être beaucoup plus utile vivant, pour servir de fortes émotions à un deuxième et même troisième pêcheur. Ce plaisir peut aussi fort bien revenir au même sportif qui a exécuté la première libération.

Quand un produit devient rare, on tente d'en tirer le maximum d'utilisation; la vraie truite sauvage et méfiante, ce produit que la sélection naturelle a mis quelques années à mettre au point, représente un bijou d'une valeur trop grande pour finir à tout coup dans une assiette, du moins à mon point de vue. Je ne dis pas que je ne mange jamais de truites, mais plutôt que je ne les mange pas à chaque fois. De toutes façons, pour les grands amateurs de chair de truite, il y a toujours les poissons d'élevage qui, du côté sportif, ne représentent qu'une faible caricature de l'original.

Pour le moment, dans nos régions de relative abondance de truites sauvages, le fait de relâcher un poisson peut paraître une goutte d'eau dans la mer. Pourtant, les gens de trente ans et plus sont conscients d'une baisse considérable des populations de poissons dans nos cours d'eau. La population de pêcheurs, pendant ce temps, a connu une hausse tout aussi considérable et qui est appelée à s'accroître. L'un n'est

pas nécessairement la cause de l'autre, mais en ajoutant les difficultés que rencontre l'environnement naturel, la perspective pour nos enfants de jouir de fortes populations de poissons sportifs dans des plans d'eau adéquats s'amenuisent.

Le vrai sportif est prêt à lutter contre les dangers qui menacent l'habitat naturel des poissons, mais il doit aussi commencer à penser à réduire l'impact de ses prélèvements de pêche. Pour les américains, le problème s'est posé bien avant nous et la solution de la libération des prises semble être le compromis idéal pour assurer la survie des espèces et un sport de qualité pour l'amateur. Dans plusieurs secteurs, c'est même un règlement obligatoire.

Le pêcheur qui combat une truite jusqu'à l'épuisement et la prend ensuite avec sa main pour la libérer a sans doute de bonnes intentions et se considère sans doute aussi bon sportif, mais il diminue les chances de survie de son poisson. D'autres vous diront de vous mouiller les mains avant de manipuler le poisson, mais ce n'est guère mieux. Essayez de maintenir une truite fringante avec les mains mouillées pendant que vous décrochez l'hameçon; il vous faudra tellement serrer votre prise que vous lui causerez plus de tort que de bien.

Le meilleur moyen de libérer un poisson est de ne pas lui toucher du tout: tenez l'hameçon fermement et en le tournant la pointe vers le bas, laissez le poisson se libérer lui-même en se débattant. La deuxième meilleure méthode est d'utiliser une épui-

ette; vous pouvez aussi maintenir fermement votre prise sans la sortir de l'eau pendant que vous décrochez l'hameçon. Je double l'intérieur de ma petite épuiette d'un voile à mailles fines, ce qui est encore plus doux sur la peau du poisson et me permet aussi de capturer et identifier les insectes aquatiques pour offrir au poisson une meilleure imitation de sa nourriture.

Règle générale, les chances de survie sont à peu près assurées pour un poisson pris à la mouche et libéré de bonne façon. La mouche artificielle est rarement profondément ancrée dans le fond de la gorge, contrairement à un poisson pris à l'appât. Les hameçons triples causent aussi plus de dommage et il faut utiliser son jugement sur les chances de survie d'un poisson avant de le libérer. Il ne faut pas non plus libérer seulement les petites pour garder toutes les grosses prises. Il a été prouvé que cette pratique à grande échelle réduisait la taille moyenne de la population résiduelle de poissons. Pour faciliter le décrochage de l'hameçon, certains voudront aller jusqu'à écraser l'ardillon à l'aide d'une pince à long bec.

Cette belle prise, que vous verrez regagner sa tanière dans les profondeurs après avoir obtenu sa libération de votre part, vous procurera un sentiment de fierté incomparable. Vous aurez peut-être les mains vides, mais le cœur plein de ce souvenir et de la promesse d'une nouvelle rencontre...

## PORTES GARAGA DOORS

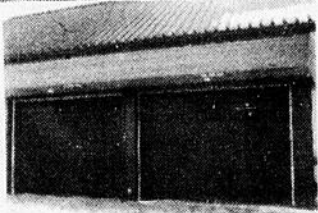
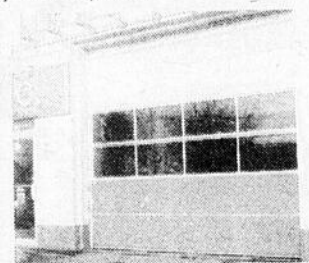
### Une solution à vos problèmes

Un système de fabrication révolutionnaire

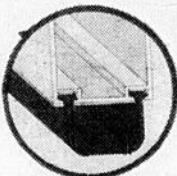
Venez nous rencontrer du 1er au 5 août à l'Exposition Régionale de St-Georges. Des personnes expertes seront à votre disposition pour répondre à toutes vos questions.

#### ISOLATION THERMIQUE

Le mode de conception de la porte GARAGA permet de sauvegarder l'énergie calorifique emmagasinée grâce à la mousse de polyuréthane injectée sous pression.

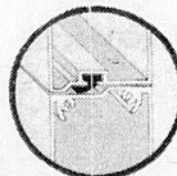


La porte GARAGA requiert peu d'entretien et possède un maximum de rigidité, chaque porte étant fabriquée d'aluminium traité pour que la mousse de polyuréthane y adhère au maximum pour en augmenter la rigidité.



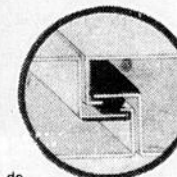
#### Bande d'étanchéité

La flexibilité du caoutchouc de la base assure une étanchéité supérieure.



#### Joint d'étanchéité

Le joint d'étanchéité fixé entre les parties mobiles empêche l'infiltration des intempéries.

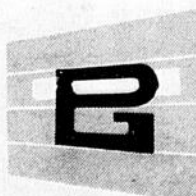


#### Joint isolateur

Dans la série des portes résidentielles, l'emboîtement des plaques intérieures et extérieures est relié par un joint de plastique qui élimine la répartition de chaleur d'un côté à l'autre de la porte donc économie d'énergie.

## PORTES GARAGA DOORS LTÉE/LTD.

1000, Rue du Parc, St-Georges-Ouest, Beauce-Sud, Qué.  
Téls: 228-1324 — 228-1825



TÉL.: VILLE ST-GEORGES 228-3875  
ST-VICTOR 588-6895

# Pavage



AVANT DE DONNER VOTRE CONTRAT D'ASPHALTE  
CONTACTEZ-NOUS! • 25 ANS D'EXPÉRIENCE •

DIRECTEMENT DU FABRICANT

ESTIMATION GRATUITE

Aucun travail trop gros ou trop petit



## PAVAGE SARTIGAN LTÉE

17855, 1ère AVE, ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Pour votre protection nous sommes licenciés de la Régie des entreprises de construction du Québec — Lic. no 1199-5339

**A 8 jours des Jeux**

# On lance les volets démonstratifs

**On lance les volets démonstratifs**

(St-Georges) - Les organisateurs des Jeux du Québec - Été 79 à St-Georges ont lancé la semaine dernière lors d'une conférence de presse à l'Igloo, le programme dit "Volets démonstratifs."

Il s'agit de démonstrations touchant des disciplines inscrites au calendrier des finales provinciales mais on a décidé d'inviter des spécialistes afin de mieux faire connaître ces sports. Claude Ferragne le spécialiste québécois du saut en hauteur est justement l'un de ces spécialistes et il sera à St-Georges le 16 août alors qu'il donnera

un stage de perfectionnement aux jeunes inscrits dans cette discipline. Le lendemain, toujours à la Polyvalente St-Georges, Claude Ferragne donnera une démonstration de saut en hauteur et le public est grandement invité.

La crosse faisait aussi partie de ce volet démonstratif et dimanche dernier, l'équipe Midget du Québec a rencontré en match hors-concours au club juvénile de Longueuil. Le 11 août, l'équipe Nationale de Nage synchronisée donnera une démonstration à St-Georges le 11 août et le public aura l'occasion d'applaudir les Marie-Josée Poulin, Line et Lina Carrier et au-

tres. Le 13 août, la Polyvalente St-Georges recevra l'équipe Nationale de Plongeon avec en outre Elisabeth McKay et Hélène Morneau.

Le Hockey sur Gazon n'a pas été mis de côté et le 10 août, l'équipe Senior du Québec affrontera en match hors-concours, un autre club qui n'a pas encore été déterminé. Finalement, un spectacle de ski aquatique sera présenté au Lac Etchemin le 18 août pour le plus grand plaisir des spectateurs.

**Participation**

Le côté démonstratif n'est en fait qu'une partie du programme dévoilé la semaine dernière car on a également prévu des activités afin de permettre au public de participer vraiment aux Jeux du Québec. Le 10 kilomètres qui sera couru dans les rues de St-Georges le 18 août est l'une de ces activités et nous retrouverons également la Coupe-Défi "Tigane", activités visant à permettre une certaine confrontation entre différentes industries ou commerces de la région.

Pour le 10 km tout comme pour la clinique de soccer qui aura lieu au Séminaire de St-Georges le 11 août, aucun prix ne sera remis aux participants si

ce n'est un certificat d'Excellence que chaque participant recevra.

Finalement, nous avons le "5 à 7" sportif dirigé par Richard Dion.

Il s'agit de clinique de jogging auxquels peuvent participer toute la population.

La semaine prochaine nous devrions être en mesure de présenter la liste des athlètes qui représenteront la région de Québec lors de ces Finales provinciales. Actuellement, seul

la jeune nageuse France Morin de St-Georges Ouest est assuré d'une participation, bien que Marie-Claude Veilleux et Etienne Poulin aient d'excellentes chances d'être choisis lors de la sélection définitive. St-Joseph a été éliminé lors de la finale de crosse et nous n'avons eu aucune nouvelle d'un espoir sérieux en tennis soit Richard Dulac de Ste-Marie.

**17 régions**

Seulement 17 régions du Québec vont participer aux finales provinciales des

Jeux du Québec puisque la région de Bourassa ne sera pas de la compétition. Il s'agit d'une première et il semble que des problèmes à l'intérieur de l'organisation de cette région mont-réalaise soit la cause de l'absence de la région de Bourassa à St-Georges.

Il ne reste donc plus que 8 jours avant le début des Jeux d'Été du Québec 1979 et comme l'a mentionné Jacques Doyon, responsable du secteur sportif, tout est prêt à accueillir la "visite".

**Les 4 et 5 août**

**Tournoi de balle-molle à St-Georges Ouest**

L'équipe Motel l'Igloo tiendra son tournoi au terrain de l'École Dionne de St-Georges Ouest à compter de 9h00 a.m. samedi le 4 août avec un groupe de seize (16) équipes qui se disputeront les honneurs des classes A et B.

Les finalistes se partageront des bourses au montant de \$600.00 en plus de recevoir des trophées Molson, gracieuseté de Paul Bérubé commanditaire de la compétition.

Si tout se déroule tel que prévu, la seconde étape se

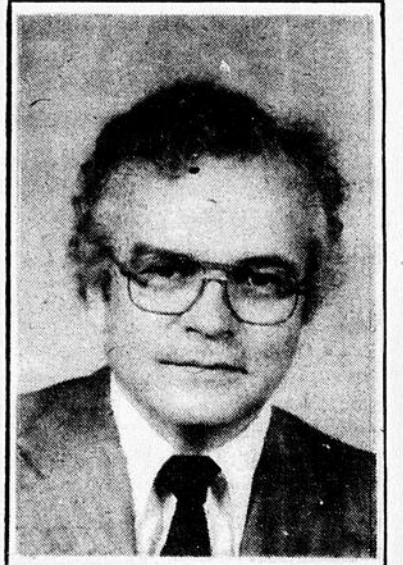
poursuivra dimanche à compter de 10h00 a.m. avec la fin des quarts de finale, les semi-finales et les finales. Plusieurs équipes des ligues: Molson St-Georges, Beauce-Sud, Bradôr et O'Keefe St-Georges Ouest sont inscrites et comme les cadres ne sont pas encore remplis, vous pourrez communiquer avec: Elie Poulin tél.: 228-5343 et Jacques Rodrigue 228-4857.

Les amateurs sont invités à ce tournoi qui aura lieu à St-Georges Ouest les 4 et 5 août.

**Victimes de l'arbitraire de la commission des accidents du travail:**

Une solution: Instaurer un recours devant les tribunaux.

Le 5 août on prend nos affaires en main: **on vote Hermann Mathieu, l'Homme du Peuple.**



(Comité Hermann Mathieu)

**SPÉCIAL "SAISON ESTIVALE"**

Obtenez un rabais appréciable sur ce modèle Colonial 100.

Ne manquez pas cette chance unique!



Manufacturier d'armoires de cuisine, lingerie et vanités (chambre de bain). Items spéciaux sur demande (ex.: Bibliothèque, etc.).

Pin nouveau - Chêne massif - Frêne - Merisier - Orme massif (solide) - Érable massif. - Le seul dans la région pouvant vous distribuer un modèle nuancé.

les industries

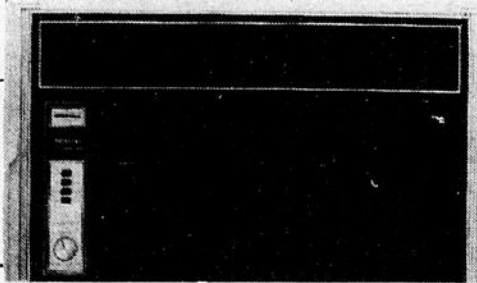
**ABENAKIS inc.**

Excellent service après vente

Alain St-Pierre ..... 594-5249  
Fin de semaine et le soir ..... 594-5438

ST-PROSPER, Beauce-Sud - C.P. 439  
Tél.: (418) 594-5228

**AFIN DE REMERCIER SA CLIENTÈLE, CLÉMENT FORTIN VOUS OFFRE DES SPÉCIAUX «EXPLOSIFS»**



LA FRAÎCHEUR BIEN PENSÉE

**Air climatisé**

Admiral, 6,000 BTU

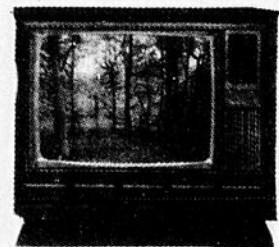
**\$229<sup>00</sup>**

Aussi disponible: 8,000 et 10,000 BTU à des prix jamais vus!

**Télécouleur 26" Admiral**

3 ANS DE GARANTIE

**\$595<sup>00</sup>**



Nous diminuons l'inventaire pour la nouvelle administration qui prendra place

**IL Y EN A QUI SAVENT PROFITER DES VRAIES AUBAINES QUAND ELLES PASSENT!**

LIVRAISON GRATUITE

FACILITÉ DE PAIEMENT

**c. fortin inc.**  
meubles et décoration

685-3485

1ère ave sud  
st-côme (linière)  
cté beauce, que.  
C.P. 249 GOM 1J0

# UN MESSAGE PERSONNEL

Parti Libéral du Québec, le 5 août 1979  
de votre candidat à la convention du

*Hermann Mathieu*

Sollicité depuis des mois par de nombreux citoyens de Beauce-Sud, j'accepte de poser ma candidature à la convention du parti Libéral du Québec pour le choix d'un candidat en vue des élections complémentaires prochaines.

Cette décision fut prise après beaucoup de réflexion et une solide implantation dans la base.

Mon objectif: **Redonner au PEUPLE le choix de son candidat libéral; accomplir mon devoir de citoyen et me mettre au SERVICE DU PEUPLE.**



**HERMANN MATHIEU**

## Une famille à l'image du PEUPLE

• Epouse Hélène Faucher à St-Ephrem le 24 juin 1972.  
Trois enfants sont nés de ce mariage:  
Jean-François, 5 ans  
Marie-France, 3 ans  
Pascal, 1 an.



Le peuple s'identifie dans son candidat solidement implanté dans toutes les paroisses de Beauce-Sud.

Le 5 août, on se donne la main et on vote  
**HERMANN MATHIEU**  
l'homme issu du peuple  
pour **SERVIR le PEUPLE.**

## Un cheminement au niveau du PEUPLE

Né à St-Ephrem le 27 juillet 1936, 11ème des 13 enfants de Napoléon Mathieu, cultivateur et de dame Joséphine Poulin.

Son père fut de 1948 à 1961, président et organisateur syndical pour la fédération de l'U.C.C. de Québec-Sud.

Quitte l'école du rang à l'âge de 12 ans en 1948 et occupe divers emplois manuels, tels: aide-fermier, bûcheron, chauffeur de camion, commis, etc.

En 1961, à l'âge de 25 ans, quitte son emploi et reprend ses études au niveau de la 8ème année au Séminaire de St-Victor, jusqu'en 1966.

En 1966 et 1967, études collégiales au Séminaire St-Augustin Cap Rouge, où il obtint son B.A. 1968: inscrit à la Faculté de Droit, Université Laval 1971: licencié en droit. 1972: Diplôme en droit notarial.

Assermenté notaire le 23 juin 1972: pratique depuis ce temps à St-Ephrem et St-Georges où il a comme associés: Me Claude Mathieu, Me Eloi Veilleux et Me Martin Hamel.

Assermenté coroner en 1973, rend 664 verdicts et démissionne en 1979.

Producteur agricole; membre de l'U.C.C. et de l'U.P.A. depuis 1956 Monsieur Personnalité 1959.

Organisateur des journées olympiques à St-Ephrem de 1959 à 1964

Président de l'Association Générale des Etudiants du Séminaire St-Augustin de Cap Rouge en 1967-68.

— Membre du Conseil Régional de la Pastorale de 1975 à 1978.

— Membre du Conseil Diocésain de la Pastorale (Québec) de 1975 à 1978.

Président Fondation Aube Nouvelle de St-Victor. Administrateur de la Caisse Populaire de St-Ephrem.

— Membre fondateur et premier gérant de la Caisse d'Etablissement de la Chaudière.

— Membre de l'Association du Barreau Canadien et de nombreuses autres associations.

Vice président de l'Association des Coroners du Québec.

Une détermination digne du peuple.

NO. DU MEMBRE MEMBER NO	401341	DATE D'EXPIRATION EXPIRY DATE	31/07/79
UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES MONTREAL, QUE. TEL. 373			
LA PRÉSENTE ATTESTE QUE / KNOW BY THESE PRESENTS THAT:			
MATHIEU HERMAN		No. S. 2394 ECHANGE juillet/59	
L'UNION CATHOLIQUE DES CULTIVATEURS			
CE CERTIFICAT ATTESTE QUE M. Hermann Mathieu St-Ephrem Beauce.			
EST MEMBRE EN RÉGULE DU SYNDICAT DE L'U.C.C. DE St-Ephrem - Beauce.			
JUSQU'À LA DATE CI-DESSUS MENTIONNÉE.			
SEC. DE LA FÉDÉRATION 294. M. Mathieu Cho. R. B. B. B.			
SECRETARIE LOCAL			

# Chronique du



par Michel Mathieu

par Michel Mathieu

Bonjours amis golfeurs,

Vous ne pourrez pas dire, chers amis golfeurs, que vous n'avez pas eu de belle température en 1979 pour jouer au golf. Voilà maintenant plus de six à sept semaines qu'il n'a presque pas plu et la température, quoique un peu humide en certain temps, n'empêche pas les mordus du golf de se présenter sur leur terrain respectif. Même si ces derniers manque effectivement d'eau, on essay actuellement de minimiser les dégâts en leur donnant le minimum d'eau que l'on peut disposer. Il est certain que trois ou quatre jours de pluie seraient les bienvenus, mais laissons Dame nature décider ce qu'elle voudra. Les Jeux du Québec s'en viennent à grand pas et il ne faudrait surtout pas leur souhaiter de la mauvaise température. Espérons que Dame nature saura choisir!

### Ligue du 10ème trou

Eh bien croyez-le ou non, il n'y a pas eu de rencontre dans la ligue du 10ème trou et ce à cause de la température. Une pluie diluvienne s'est abattue pour quelques heures sur la région et la plupart des joueurs n'ont pu débiter leur rencontre. Il y en avait cependant quelques-uns qui avaient déjà deux ou trois trous de jouer. Le tout reprendra donc demain jeudi pour les trois dernières rencontres du calendrier régulier.

### Trou d'un coup

Il nous fait extrêmement plaisir cette semaine de vous mentionner qu'il y a eu dernièrement deux (2) trous d'un coup au

### Club de Golf de St-Georges.

En effet, jeudi dernier le 26 juillet, Ann Dallaire s'est permis un tel exploit au trou no 2, d'une longueur de 130 verges avec l'aide d'un fer no 7 et ce, s.v.p., sur le départ réservé aux hommes. C'est donc tout un exploit à signaler et mentionnons qu'à cette occasion, Ann jouait en compagnie de France Dallaire, Gaétan Dallaire et Richard Dallaire.

Par la suite, dimanche dernier le 29 juillet, c'est au tour de Charles Roy de St-Benoit de réussir le même exploit, mais ce au trou no 6, d'une longueur de 175 verges et avec l'aide d'un fer no 3. Pour cette circonstance, Charles jouait avec son épouse Françoise, Raymond Jobin et son épouse Jacqueline. Félicitations donc à ces deux "héros" de la semaine et souhaitons que beaucoup d'autres exploits de ce genre viennent dorénavant le blason du Club de Golf de St-Georges.

### Tournoi CKRB-CIRB

C'est samedi dernier le 28 juillet qu'avait lieu au Club de Golf de Lac Etchemin le tournoi annuel de nos stations radiophoniques CKRB-CIRB.

Une température "on ne peut plus clémente" a permis aux organisateurs d'accueillir pas moins de 135 golfeurs venant de Lac Etchemin, St-Georges, Frampton et Charny. Notre organisateur en chef, Jean-Paul Veilleux, accompagné de sa charmante épouse Julie, s'est très bien acquitté de la tâche qui lui avait été confié et nous ne trouvons pas de mot pour le remercier pour ce magnifique tournoi qu'il a organisé à notre intention. Nous

devons remercier également Jules Venne et Nelson Jalbert de la station radiophonique CKRB-CIRB, qui n'ont rien ménager pour faire de ce tournoi un véritable succès.

Rendu à Lac Etchemin, les 45 golfeurs de St-Georges et ceux des autres clubs visiteurs, ont pu s'apercevoir encore une fois de quelle façon les gens de Lac Etchemin étaient capable de recevoir leurs invités. Tout le monde sans exception, en passant par son président Jean Lessard, son capitaine Christian Gosselin, et le maître de cérémonie, nul autre que le sympathique et dévoué Jean-Claude Aubin, ont su, comme il se devait, conjugué leurs efforts et leur travail pour présenter comme il se doit un tel tournoi.

Il ne faudrait pas oublier également M.Mme Hercule Drouin, professionnel du Club de Golf Lac Etchemin, M.Mme Adjutor Asselin au bar et à la cuisine, aidé des gentilles Carole, Ginette, Johanne, Chantale et Jacques, et finalement, le dernier mais non le moindre, celui qui doit superviser tout ce beau monde, celui qui ne ménage aucun effort pour faire du Club de Golf Lac Etchemin, un club attrayant, et j'ai nommé Germain Rouillard, gérant de ce même club de Golf. Avec une équipe comme celle-là, comment ne voulez-vous pas réussir une activité comme celle du tournoi CKRB-CIRB. Félicitations les gars de Lac Etchemin et votre accueil pour nous aura été un des plus beaux jamais reçu auparavant.

Voici maintenant quelques résultats de ce tournoi:

- Champion de la journée: Eric Gendron, St-Georges, 75;

Championne de la journée: Louise Drouin, Lac Etchemin, 82.

- 1er brut, classe A, hommes, Guy Bernard, St-Georges, 76;

- 1er brut, classe A, femmes, Danielle Audet, Frampton, 89;

- 1er brut, classe B, hommes, André Lessard, St-Georges, 79;

- 1er brut, classe B, femmes, Jeannine Asselin, Lac Etchemin, 91;

- 1er brut, classe C, hommes, Marcel Faucher, Lac Etchemin, 84;

- 1er brut, classe C, femmes, Yvette Bernard, Lac Etchemin, 94;

- 1er brut, classe D, femmes, Claire Morin, Charny, 98.

- 2ème brut, classe A, hommes, Yves Pelletier, St-Georges, 77;

- 2ème brut, classe B, hommes, Paul Couture, Lac Etchemin, 93;

- 2ème brut, classe B, femmes, Lucie Bernard, Lac Etchemin, 93;

- 2ème brut, classe C, hommes, Berthier Grondin, Lac Etchemin, 86;

- 2ème brut, classe C, femmes, Denise Ménard, Frampton, 99;

- 2ème brut, classe D, femmes, Colette Martel, St-Georges, 108.

- 3ème brut, classe B, hommes, Maxime Thibodeau, St-Georges, 81;

- 3ème brut, classe C, hommes, Fernand Poliquin, Frampton, 88;

- 3ème brut, classe C, femmes, Jeannine Dallaire, St-Georges, 99;

- 3ème brut, classe D, femmes, Agathe

Godbout, Lac Etchemin, 109.

Deux prix de consolation et comme preuve de leur courage ont été remis à Bérangère Martel et à nul autre que Raymond Maheu Jalbert qui ont roulé successivement 133 pour Bérangère et 141 pour Raymond.

Somme toute, ce tournoi à Lac Etchemin aura été un véritable succès sur toute la ligne, tant au point de vue golf, accueil, réception, souper et soirée. Félicitations à tous les gagnants et à l'an prochain à St-Georges.

### Tournoi "Pro Executive"

Dimanche dernier, le 29 juillet, avait lieu au Club de Golf de St-Georges un tournoi "Pro Executive", réservé spécialement aux professionnels des Clubs de Golf de la région de Québec, accompagné de trois (3) membres du bureau de direction de ces mêmes clubs.

En cette occasion, une dizaine de club de Golf de la région ont participé à ce tournoi et ont semblé très satisfait de l'organisation et de l'état de notre terrain considéré par plusieurs comme l'un des plus beaux de la région.

Finalement, ce tournoi a été remporté conjointement par le Club de Golf de Cap Rouge, composé de son "Pro" Robert Légaré, ainsi que Roger Callille, R. Quirion et C. Rodrigue, de même que du Club de Golf de Beauce Inc de Ste-Marie, composée de Vincent Siriani (Pro), Richard Rhéaume, Carl Thomas et Claude Mercier. Les deux clubs ont obtenu un total de 135 points, sous la forme "Continuous Mulligan". Félicitations à tous les gagnants et bienvenue au Club de Golf St-Georges.

### Mégantic Open

Nous avons eu l'opportunité en fin de semaine d'assister au célèbre tournoi annuel "Mégantic Open", auquel plusieurs membres de St-Georges se rendent annuellement. Cette année, 10 joueurs de St-Georges se sont rendus sur les lieux. Le gagnant de la journée fut André Huard de Thetford-Mines, avec un magnifique 72, mais après avoir joué trois (3) trous supplémentaires contre Carol Bisson de East Angus, et Bob Mailloux de Sherbrooke, qui avaient roulé également 72. Signalement en passant que André Lessard du Club de Golf de St-Georges a remporté un prix dans la classe 11-15, enregistrant un magnifique 68 net. Mégantic est également un très beau Club de Golf et si vous avez l'occasion de passer par là, vous ne regretterez certainement pas votre arrêt à ce Club de Golf des plus pittoresque.

### Exploit de la semaine

Richard Dallaire: deux (2) eagle de suite, (deux sous le par) aux trous no 9 et 10).

France Veilleux: eagle au trou no 7 (fer no 4, deux dessus, un roulé).

Raymonde Gendron: a cassé son 100 pour réussir 87 (40-47).

Mario Bussiére: fils de Marcel, âgé de seulement 11 ans, a réussi une partie de 96.

Richard Dallaire: a battu le record du terrain au Club de Golf de Courville, avec une magnifique partie de 66, soit 6 sous le par.

# "Beauce Open"

## 5 août '79 au Club de Golf St-Georges

### Clubs représentés:

STE-MARIE  
LAC ETCHEMIN  
LAC MÉGANTIC

FRAMPTON  
THETFORD MINES  
ST-GEORGES



**Veillez vous inscrire  
à votre club respectif.**

**Pour St-Georges:  
Tél.: 228-9064**

UNE COMMANDITE:

**PAUL BÉRUBÉ**  
VOTRE AGENT  
"MOLSON"

**A. SÉVIGNY Ltée**  
Confection hommes et garçons  
Plaza Chaudière, St-Georges

**Maîtrisez  
le mètre**

**Le système métrique —  
ça s'apprend**

ON VOTE



ROBERT DUTIL

ROBERT  
DUTIL

pour le développement  
économique de  
Beauce-Sud



## Balle-molle St-Georges

# La Villa des Pins égalise la série A

Les vainqueurs ont triomphé par 10 à 3 du J.L.R. Construction pour égaliser la série A 3 de 5 à 1 avec une excellente performance du lanceur

## Ligue de Beauce

## St-Sébastien est de retour

(St-Georges) - Plusieurs développements sont apparus durant la période des vacances en ce qui regarde la ligue de hockey, anciennement Beauce-Cité. D'abord ce commanditaire est disparu pour céder la place à la Brasserie Labatt Ltée. Également, M. Denis Cloutier de Beauceville a été nommé président en remplacement de M. Roger Doyon.

Ce dernier avait accompli de l'excellent travail l'année dernière et il avait remis sa démission en fin de saison. Son successeur sera assisté dans ses fonctions par M. Charles Rancourt à titre de vice-président. Une autre nouvelle importante, est la venue de St-Sébastien qui après une saison d'absence va effectuer un retour dans la ligue l'automne prochain. On se souvient que cette équipe avait connu beaucoup de succès en remportant tous les honneurs de la ligue

Beauce-Mégantic et lors de la dernière assemblée, on a accepté le retour de St-Sébastien.

Avec le retrait de Lac Etchemin, il semble donc que la ligue va évoluer avec un minimum de 4 équipes si ce n'est pas plus. Lors de la dernière assemblée, les directeurs de St-Georges, Ste-Marie et Beauceville ont refusé une demande de Lac Mégantic pour se joindre à la ligue mais l'équipe "Au vieux St-Georges y est allé également d'une demande et ce cas est demeuré en suspens.

De nouveaux développements devraient apparaître de nouveau en ce qui concerne la ligue de Beauce et le dossier est à suivre d'autant plus que le hockey intermédiaire aura à faire à forte concurrence cette année avec la venue du Séminaire de St-Georges dans la ligue provinciale Collégial AAA.

## Soccer

## Le Baranba et Cléri Sport passent en finale

(St-Georges) - Cette semaine dans la ligue de soccer O'Keefe se sont déroulées les semi-finales des séries éliminatoires.

Dans un premier temps, le Cléri Sport s'opposait à la Laiterie St-Georges. La Laiterie, pourtant très bien préparé, ont dû s'incliner deux parties consécutives par le compte de 3 à 2 et de 4 à 2. Lors de la première partie, la Laiterie semblait sur le dessus, mais ils ont joué de malchance ratant plusieurs occasions de marquer. On ne connut l'issue de la rencontre qu'à la toute dernière minute alors que le Cléri marqua le but qui brisait l'égalité et qui leur donnait la victoire.

À la demi de la deuxième rencontre, La Laiterie avait concédé quatre buts à leur adversaire. Ne perdant espoir, ils diminuèrent l'écart à deux points. Mais, hélas, ils durent concéder la victoire.

Pour ce qui est de l'autre demi-finale, la lutte fut sensiblement plus chaude. En effet, trois parties ont été nécessaires pour déter-

minier le vainqueur. La première partie fut remportée, assez facilement, par le Manoir Chaudière par le compte de 3 à 1. La partie suivante, l'inverse se produisit, alors que le Baranba disposa du Manoir 4 à 0. La série devient donc égale 1 à 1 obligeant une troisième rencontre.

Cette dernière fut ardemment disputée de la part des deux clubs, du début à la fin de la rencontre. Grâce au but de Dick McCollough à 10 minutes de la fin, le Baranba remporte la victoire au compte de 2 à 1. Cette équipe passe donc en finale.

Cette finale, 3 de 5, se disputera cette semaine en raison d'une partie par soir, jusqu'à concurrence de 5. La lutte s'annonce très intéressante étant donnée que les deux équipes qui s'opposeront sont celles qui ont terminé en 1ère et en 2e position de la saison régulière. Pour les intéressés, la finale se déroulera sur le terrain de l'école Trinité, tous les soirs à compter de 18h30.

faire face.

Jean-Marc Dubreuil remplaça Lavoie à la 5e manche et fit de l'excellent travail presque à la fin de la rencontre n'accordant que deux autres points dont un en 7e sur un circuit.

À la fin de la 5e manche le J.L.R. profita d'un but sur balles, deux optionnels et un simple pour marquer

une fois et il ajouta deux autres points à la 7e avec deux buts sur balles, un ballon sacrifice et une erreur.

Les vainqueurs jouèrent solidement à la défensive en ne commettant que deux erreurs à la 7e manche pendant que les perdants en commettaient quatre dont trois dans le champ extérieur qui coûtèrent toutes des points.

Pour la Villa des Pins, Richard Bolduc fut le meilleur au bâton avec 3 en 4 dont un circuit. Alain Cloutier, Richard Lessard, Denis St-Laurent et Martin Gagnon eurent chacun deux coups sûrs.

Pour le J.L.R. Construction, seuls Jean Guay, Jacques Lavoie et Jean-Marc Dubreuil eurent un coup sûr.

## Prochaines rencontres:

Série A 3 de 5

1er août, mercredi:

J.L.R. Construction vs Villa des Pins 19h30 Série B 3 de 5

6 août, lundi:

Villa des Pins vs J.L.R. Construction 21h00 Motel Charles vs Brasserie Carillon 19h30

8 août, mercredi:

J.L.R. Construction vs Villa des Pins 19h30 Brasserie Carillon vs Motel Charles 19h30

2 août, jeudi:

Motel Charles vs Brasserie Carillon 19h30

7 août, mardi:

Brasserie Carillon vs Motel Charles 19h30

## Communications de Beauce Inc.

570, Boul. Renault, Beauceville



Téls: 774-6155  
774-6211



### MESSAGE IMPORTANT!

L'électronique à son plus haut niveau à l'Exposition Régionale de Beauce du 1er au 5 août au Palais des Sports de St-Georges.

**EN VEDETTE:** Les tous nouveaux modes de télécommunication sur "ondes FM"

La ligne des chaînes stéréophoniques **TECHNICS**

La gamme des téléviseurs **ZÉNITH** et le révolutionnaire "Système 3"

*Visionner la partie de la Coupe Stanley 1979 enregistrée sur vidéo-cassette... Ce mode d'écoute révolutionnaire!*

LA TECHNOLOGIE MODERNE À SON MEILLEUR!

# M.C.R. TÉLÉVISION

570, BOUL. RENAULT,  
BEAUCEVILLE

Téls: 774-6155



# STATISTIQUES STATISTIQUES

# PROGRÈS

# L'ÉCLAIREUR

# STATISTIQUES STATISTIQUES

### BALLE MOLLE ST-PROSPER

[statistiques au 25 juillet 1979]

Classement des équipes:

	PJ	G	P	%	Diff.
1. Hôtel Villageois	20	16	4	.800	-
2. Caisse Pop	20	11	9	.550	5
3. Coop	20	9	11	.450	7
4. Rodrigue Sport	20	8	12	.400	8
5. Grille	20	8	12	.400	8
Petit Baril	20	8	12	.400	8

Moyenne au bâton:

Nom	Equipe	AB	CS	Moy.
1. Marc Poulin	Caisse Pop	52	31	.596
2. Laurent Girard	Hôtel Villageois	63	37	.587
3. Robert Drouin	Caisse Pop	60	35	.583
4. Michel Rodrigue	Grille	75	41	.547
5. Florian Poulin	Coop	58	30	.517
6. Berthier Bédard	Hôtel Villageois	67	33	.493
7. Wilbrod Poulin	Coop	57	28	.491
8. Lionel Larochelle	Coop	78	38	.481
9. Marcel Larochelle	Rodrigue Sport	71	34	.479
10. André Poulin	Rodrigue Sport	65	31	.477

Classement final de la ligue Brador

	PJ	PG	PP	%	Diff.
Bar Salon El Greco	18	16	2	.888	-
Aigle d'Or Gaston Rodrigue	18	8	10	.444	8
Accomodation Maheux	18	7	11	.388	9
Brasserie Vive la Joie	18	5	13	.278	11

Meilleurs frappeurs (40 apparitions)

	AB	CS	Moy.
Mario Deblois (El Greco)	54	27	.500
Yvan Fortin (Aigle d'Or)	52	26	.500
J.L. Duquette (Aigle d'Or)	50	25	.500
Fernand Poulin (El Greco)	61	29	.475
Marcel Paquet (Aigle d'Or)	49	23	.469
Mario Veilleux (El Greco)	41	19	.463
Richard Poulin (El Greco)	64	28	.437
Jean-Louis Poirier (El Greco)	64	27	.421
Bernard Morin (Brasserie)	48	20	.417
Yvan Gilbert (Accomodation)	52	21	.404
J. Luc Bureau (Aigle d'Or)	47	19	.404
Germain Fortin (Accomodation)	59	23	.390
Mario Morissette (Aigle d'Or)	42	15	.389
Rosaire Veilleux (Aigle d'Or)	59	20	.370

Circuits:

Roland Veilleux (Aigle d'Or) 9, Germain Fortin (Accomodation Maheux) 7, Bernard Morin (Brasserie) 6, Fernand Poulin (El Greco) et Marcel Paquet (Aigle d'Or) 5.

Points produits:

Fernand Poulin (El Greco) 39, Bernard Morin (Brasserie) 31, Marcel Paquet (Aigle d'Or) 28, J. Luc Duquette (Aigle d'Or) et Roland Veilleux 27.

Lanceurs (Plus de victoires)

Mario Veilleux (El Greco)	12	1
J.L. Bureau (Aigle d'Or)	5	4
Robert Reny (El Greco)	9	1
Roland Veilleux (Aigle d'Or)	3	0
Michel Rodrigue (Acc. Maheux)	7	8
Carol Poulin (Brasserie)	5	12

Lanceurs (moyenne de points accordés)

Robert Reny (El Greco)	3.00
Mario Veilleux (El Greco)	4.01
J.L. Bureau (Aigle d'Or)	4.13
Roland Veilleux (Aigle d'Or)	4.77
Marcel Paquet (Aigle d'Or)	4.91
Carol Poulin (Brasserie)	4.92
Michel Rodrigue (Acc. Maheux)	6.23

## BAILLARGEON AUTO ENR.

1395, BOUL. DIONNE, ST-GEORGES-OUEST — Tél.: 228-9718

C'est le temps de...

... vous procurer une voiture à bon prix!



René Baillargeon  
rés. 228-7340

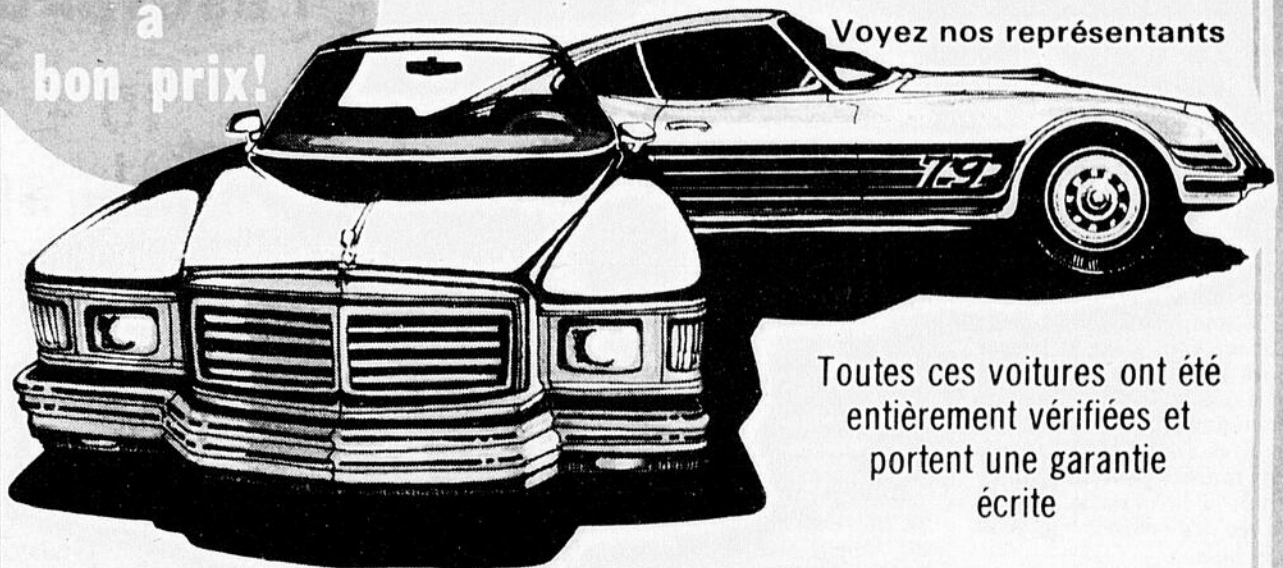


Camil Baillargeon, prop.  
rés. 228-3774



Charles Baillargeon  
rés. 228-7016

Voyez nos représentants



Toutes ces voitures ont été entièrement vérifiées et portent une garantie écrite

### 1979 CHEVROLET

IMPALA, 4 p., V8, 305 p.c.

### 1979 CAPRI

V6, automatique, servo-freins, servo-direction

### 1979 MUSTANG

V6, automatique, servo-freins, servo-direction

### 1979 LTD

2 portes, V8, 302 p.c., 10,000 milles

### 79 CHEVETTE

2 portes, 4 cylindres, automatique, 6,000 milles

### 78 PLYMOUTH

VOLARE, 2 portes, 6 cylindres, automatique

### 78 DODGE Diplomat

4 p., V8, 318 p.c., air cond., vitres élec., volant ajustable

### 78 NOVA

4 portes, 6 cylindres, automatique

### 78 PICK-UP FORD

6 cyl., 24,000 milles, 3 vitesses manuelles

### 78 CHEVROLET

IMPALA, 4 p., V8, 305 p.c., air conditionné

### 78 FORD LTD II

2 p., V8, 302 p.c., 12,000 milles

### 78 FORD Fairmont

2 portes, 6 cylindres, automatique

### 77 DODGE Aspen

4 portes, V8, 318 p.c., 26,000 milles

### 77 CHEVROLET

IMPALA Station-Wagon, V8, 305 p.c., air conditionné

### 77 BUICK

CENTURY, 4 portes, bas millage

### 77 PLYMOUTH

FURY, 4 portes, V8, 318 p.c.

### 77 CHEVROLET

IMPALA, 4 portes, air conditionné

### 77 DODGE Aspen

Station-Wagon, V8, 318 p.c., sièges baquets, 26,000 mil.

### 77 GRANADA

4 p., 6 cyl., 4 vitesses manuelles, 17,000 milles

### 77 NOVA

4 portes, V8, 305 p.c., 34,000 milles

### 77 GRANADA

2 portes, V8, 302 p.c., 4 vitesses manuelles

### 77 DODGE

ROYAL MONACO, 4 portes, tout équipé

### 77 DODGE

MONACO 2 portes

### 77 COMET

2 portes, 6 cylindres, automatique

### 77 MAVERICK

4 portes, 6 cylindres, automatique

### 74 DUSTER

V8, 318 p.c.

### 72 PLYMOUTH

FURY III, 4 portes

## Télécommunications de Beauce Inc.

Location et service de radio-téléphones

Pour inf.: 228-2644

### MAISONS EN BOIS ROND

Projetez dès maintenant de vous installer cette année même dans votre propre maison en bois rond. Chaude, solide, facile à construire, facile à aménager, à partir de matériaux pré-conditionnés. Pour recevoir le catalogue complet et les renseignements détaillés, faites parvenir, aujourd'hui même, \$2.00 à:



Can-Am Log House Ltée  
C.P. 1297, Waterloo  
Québec JOE 2N0

**Balle-molle St-Georges**

# Le J.L.R. Construction cause une surprise

Même privés des services de Jean Guay, Pierre-Yves Tremblay, Carol Poulin et Jacques Lavoie, les vainqueurs ont triomphé par 16 à 15 de la Villa des Pins.

La première manche se termina sans point mais le début de la seconde vit le JLR croiser le marbre à pas moins de huit reprises alors qu'il a envoyé douze frappeurs au bâton. Richard Lessard semblait avoir perdu sa concentration en accordant quatre coups sûrs dont un grand slam. Les trois retraits le furent au bâton.

Les vainqueurs ajoutèrent trois autres points avec deux simples, trois erreurs et un ballon-sacrifice au début de la 4e manche. Pendant ce temps les perdants marquaient une fois aux 2e, 3e et 4e manches avec 5 coups sûrs et un but sur balles.

La Villa réduisit la marge en croisant le marbre 2 fois aux 5e et 6e manches mais le JLR Construction répliqua avec 5 points au début de la 7e quand Lessard donna 5 buts sur balles dont un qui fit compter un point. Les autres furent le résultat d'un triple et d'un double.

La Villa des Pins ne lâcha pas pour autant et Dubreuil connu lui aussi une manche difficile quand il donna lui aussi 5 buts sur balles dont 2 firent passer des coureurs au marbre. Deux coups, 3 erreurs et un optionnel permirent à six autres coureurs de passer au marbre pour un total de huit et la manche prit fin avec des coureurs au 2e et 3e buts.

Jean-Marc Dubreuil qui n'avait lancé quelques manches en relève au cours de la saison, a très bien fait pendant 6 manches en espaçant bien ses coups sûrs et ne donnant que trois buts sur balles. De son côté Richard Lessard ne l'avait pas tellement et ses 9 buts sur balles en sont une preuve

évidente car il est le genre de lanceur qui en donne très peu.

Pour le JLR Construction, Jean-Marc Dubreuil eut 3 en 4 dont un grand slam. Daniel Gilbert eut 2 en 4. Pour la Villa des Pins, Jacques Roy, Richard Bolduc et Denis St-Laurent eurent 2 en 4.

**Le Motel Charles y va d'un second gain**

Rien ne va plus pour la Brasserie Carillon qui a subi un cinglant revers de 15 à 2 dans la deuxième rencontre de la série B 3 de 5 de la ligue Molson St-Georges.

Après deux manches avec un point, les vainqueurs entreprirent le début de la 3e manche avec deux simples et avec un compte complet Roger Godbout expédia un changement de vitesse par-dessus la clôture de gauche pour les trois autres points. Cependant trois des quatre frappeurs suivants furent retirés.

Le Charles ajouta un autre point à la 4e manche et pendant ce temps-là le vétéran Léo Morin retirait dans l'ordre les douze premiers frappeurs à lui faire face. Au début de la 5e strophe ce fut le coup de grâce quand les vainqueurs ajoutèrent 6 points avec 6 coups sûrs, 2 erreurs et sacrifice. Après avoir permis cinq points et accordé 5 coups sûrs, Mario Rodrigue fut remplacé par Robert Drouin qui accorda un simple et retira les deux frappeurs suivants.

Il fut en trouble à la 7e quand il donna trois buts sur balles aux trois premiers frappeurs et le Charles en profita pour ajouter quatre autres points avec deux simples, un ballon-sacrifice et une erreur. La Brasserie compléta son pointage à la fin de la 7e avec un simple et un triple de Rock Veilleux. Léo Morin a lancé un autre fort match en espaçant bien 5 coups sûrs, n'a donné au-

cun but sur balles et retiré 6 frappeurs au bâton. De plus il a connu sa meilleure soirée au bâton depuis qu'il joue dans ce circuit avec 3 en 3, faisant produire 3 points.

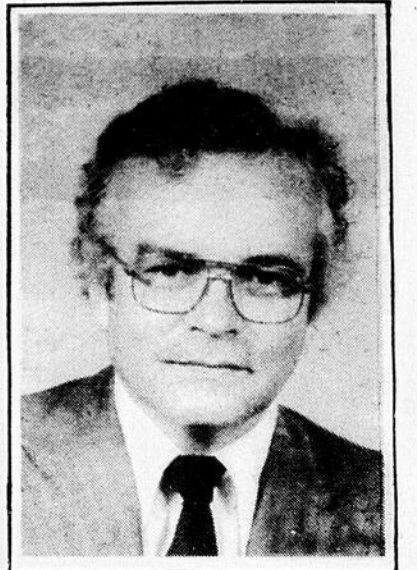
Pour le Motel Charles qui a obtenu 17 coups sûrs, en plus de Morin, Jude Audet eut 4 en 5, Richard Grondin et Roger Godbout 3 en 4 dont un circuit par le dernier. Pour la Brasserie Carillon aucun joueur n'eut plus d'un coup sûr.

## Scandale cartes de travail

Seul le Québec emprisonne les travailleurs et libère les criminels.

Fini l'esclavage; on humanise le système; **on vote Hermann Mathieu, l'Homme du Peuple**

(Comité Hermann Mathieu)



# O'Keefe

## Festival de la Joie 1979

Ste-Justine

10 - 11 - 12 Août

Programme des activités

### Vendredi 10 Août:

- 20.00 Hres — Ouverture Officielle
- 21.00 Hres — Soirée Disco
- 22.00 Hres — Couronnement de la Reine

### Samedi 11 Août: En Après-midi

- 13.00 Hres — Concours de la Brouette
- 15.00 Hres — Théâtre pour Enfants

### Samedi 11 Août: En Soirée

- 21.00 Hres — "Grande Soirée Bavaroise"

### Dimanche 12 Août:

- 12.30 Hres — "Grand Concours d'Amateurs"
- 14.30 Hres — "Super Rodéo de Cochons"
- 17.00 Hres — Souper Canadien

### Dimanche 12 Août:

- 20.00 Hres — Soirée Canadienne
- 22.00 Hres — Tirage de Prix de Présence

Président: Yvon Tanguay  
Secrétaire: Michel Bédard



Sport  
**O'Keefe**

# PROGRÈS l'éclaireur

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi.

**VOUS DEMENAGEZ?**

Alors remplissez le coupon ci-dessous et envoyez-le nous, avec l'étiquette d'adresse de votre exemplaire de l'Éclaireur Progrès.

**VOUS DESIREZ VOUS ABONNER**

**VOUS DESIREZ FAIRE UN CADEAU**

Remplissez le coupon ci-dessous avec votre nom et adresse et le nom et l'adresse de la personne à qui vous faites cadeau de l'Éclaireur Progrès.

Abonnements, s'adresser à:

C.P. 158, St-Georges, Beauce — Tél. (418) 228-8858

CANADA — E.-U. et autres pays:

1 an ..... \$10.00 1 an ..... \$35.00

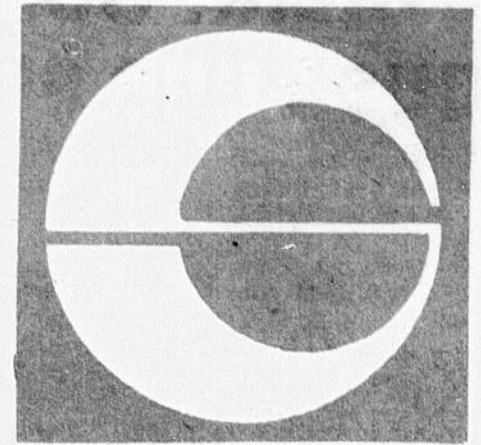
6 mois ..... 6.00 6 mois ..... 22.00

Nom \_\_\_\_\_ en majuscules, s.v.p.

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Code \_\_\_\_\_

LA  
SAUVEGARDE  
COMPAGNIE  
D'ASSURANCE SUR LA VIE

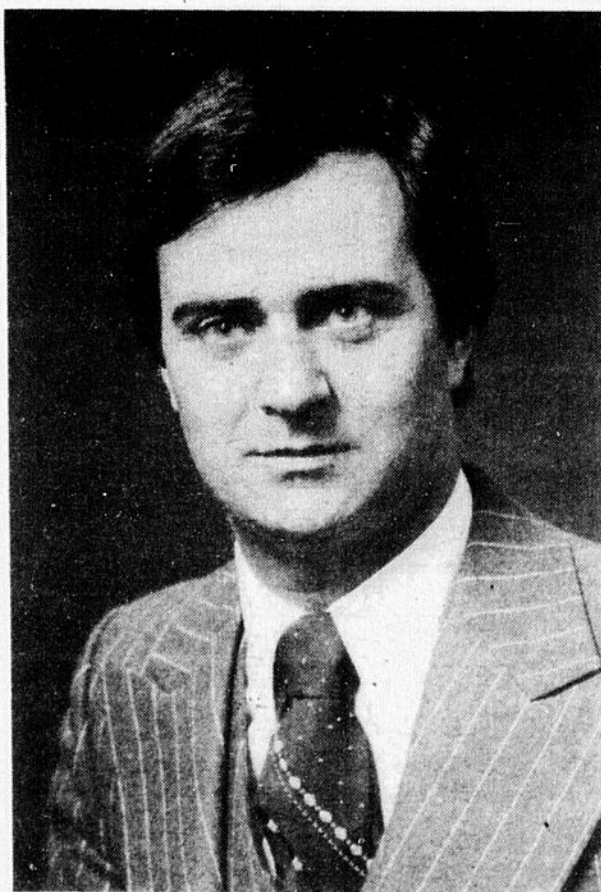


UNE INSTITUTION DU MOUVEMENT DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS

**est heureuse de vous inviter à**  
**L'EXPOSITION RÉGIONALE**  
au Palais des Sports de Saint-Georges  
du 1er au 5 août 1979

CONSULTEZ VOTRE REPRÉSENTANT LOCAL  
POUR TOUS SERVICES D'ASSURANCES:

- \* Assurances-vie
- \* Assurances collectives
- \* Assurances associées
- \* Rentes
- \* Fonds de pension
- \* Centre d'Analyse et de Planification



**Normand  
Veilleux**

Parc Champagne  
175ème Rue,  
Saint-Georges-Est,  
Beauce-Sud

Tél.: 228-3383

# Le 18 août Le 10 km, c'est à voir



M. Raymond Boisvert a remis un chèque président des Jeux pour marquer sa com- symbolique à M. Lorenzo Bureau, vice- mandite à la course 10 km. [Photo Champagne]

Samedi le 18 août à 16h00, se déroulera dans les rues de Ville St-Georges, à partir de la piste d'athlétisme de la Polyvalente le 10 km populaire. Dans le cadre du volet participatif de la Programmation sportive de la Finale des Jeux du Québec, été 79 à St-Georges, cette compétition s'adresse à

toute la population.

L'entreprise "Les Vêtements Sports Ray", propriété de M. Raymond Boisvert de St-Ludger contribue financièrement au volet participatif de la Finale, en particulier pour

ce 10 km populaire: cinq cent (500) gilets d'une valeur unitaire de huit (8) dollars seront offerts gratuitement aux cinq cent (500) premiers arrivants.

De plus, l'entreprise de M. Boisvert a remis un

chèque de deux mille dollars (\$2,000) au Comité organisateur de la Finale des Jeux du Québec et M. Boisvert adhère lui-même à l'Ordre de la Jarretière avec une contribution de

cinq cent dollars.

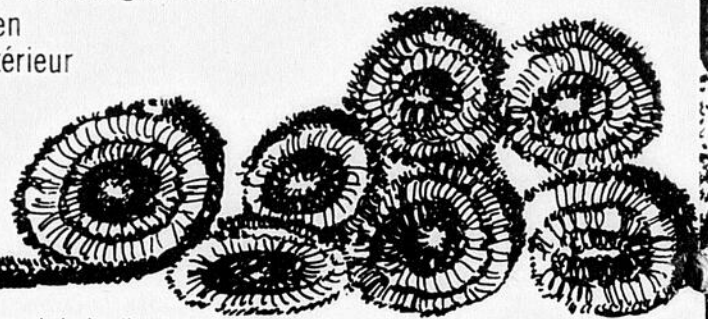
C'est donc une commande totale de six mille cinq cent dollars (\$6,500) que fournit cet homme d'affaires de la région pour l'organisation de la Finale.

Il est à noter que Radio-Canada sera sur les lieux pour couvrir les départs et arrivées des participants et qu'un certificat sera remis à tous ceux qui complèteront le trajet.

## Entrepreneurs-paysagistes

Une estimation ne vous obligeant à rien

Service complet en aménagement extérieur  
Vente, pose et livraison de tourbes



Vente de terre à gazon et de jardin, sable, tuf, gravier...

20 années d'expérience dans le TERRASSEMENT

**GAÉTAN FORTIER**

895, 21e rue, St-Georges-Ouest

Tél.: **228-5404**

## Robert Beaulieu gagne le marathon de Lac-Etchemin

(Lac Etchemin) - C'est un jeune nageur de St-Georges, Robert Beaulieu qui a remporté les honneurs du Marathon de nage du Lac Etchemin présenté dimanche dernier à cet endroit.

Beaulieu a terminé l'épreuve de 5 kilomètres au premier rang, tandis que chez les femmes, la victoire est allée à Lise Gagné de Québec. Dans la catégorie 1.6 km, François Guérard de Québec et Chantal Boily ont remporté des victoires.

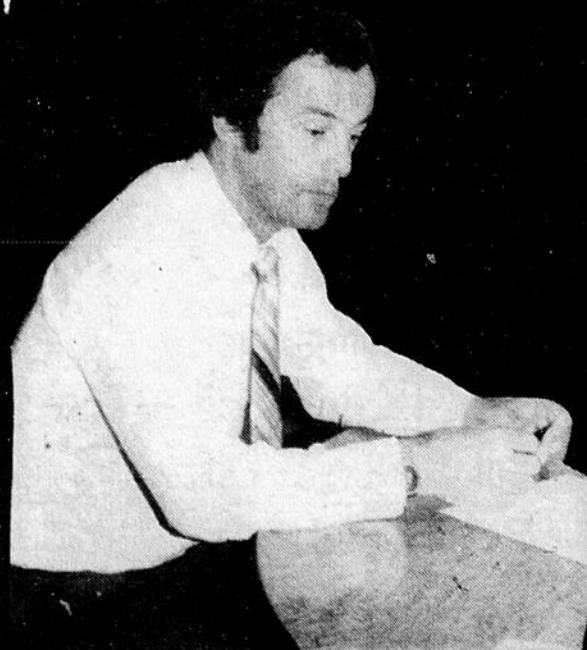
Pour le 32 km, Marc Desbiens de Québec et Danielle Vachon de Ste-Marie ont terminé au premier rang chez les hommes et chez les femmes tandis que dans le 8 km, Jean Gaudreault et Ruth Hamel, tous deux de Québec ont décroché des victoires.

# 2 + 2 = CARTES

## ROBERT DUTIL

C'est clair et net

### JOIGNEZ L'EQUIPE GAGNANTE L'EQUIPE ROBERT DUTIL



Robert Dutil

### Compilation Finale des cartes de membres du Parti Libéral de Beauce-Sud le 13 juillet 79

- Vendu par l'équipe Robert Dutil (avec reçu officiel du parti) ..... 3834
- Membres en regle au 31 mai 79 ..... 492
- Autres ..... 2885

**7211**

**En forme maintenant!**  
Si vous êtes contre la bonne forme; vous êtes malade.

## Lors des finales

## La Beauce logera ses visiteurs

Afin de permettre à tous les visiteurs d'être convenablement logés lors de la tenue de la Finale des Jeux du Québec, Été 79 à St-Georges, le Comité organisateur, en collaboration

avec le secteur des Promotions touristiques a monté une Loge des Jeux qui sera située au kiosque d'information du Carrefour St-Georges à l'entrée Nord de la ville.

Du huit (8) au dix-neuf

(19) août, la Loge des Jeux sera en opération de 8h30 à 20h00, au numéro de téléphone 228-2003; quant à la période précédant la Finale des Jeux du Québec, on peut obtenir tous les renseignements désirés en té-

léphonant à 228-8123 durant les heures normales de bureau, de 8h30 à 16h30 du lundi au vendredi.

Les visiteurs qui cherchent à se loger dans la région, selon leurs besoins et désirs, peuvent être dirigés vers des chalets, des résidences, des appartements meublés ou des

chambres; il est encore possible d'obtenir une chambre d'hôtel ou un emplacement sur un terrain de camping.

A la Loge des Jeux, le personnel en place a été spécialement formé pour renseigner adéquatement toute la population. Il convient de préciser cepen-

dant qu'aucun des sites d'hébergement n'a été visité, que la Loge des Jeux n'effectue pas de réservation mais qu'elle met en contact locataires et locateurs.

Visiteurs du Québec, la Beauce vous attend et la Loge des Jeux vous dirige vers les sites d'hébergement.

## Le Club Richelieu de St-Georges et les Jeux du Québec 1979

"Les Jeux du Québec en Vidéo" est un projet Jeunesse Canada au Travail organisé par le Club Richelieu St-Georges. Cinq étudiants travaillent à plein temps dans ce projet. Il s'agit de: Dennis Dion (réalisateur), Jean-Pierre Bérubé et Robert Maheux (caméraman), Anne Cliche (animatrice) et Brigitte Thibodeau (secrétaire). Ce projet est d'une durée de huit semaines. Les objectifs et les buts sont:

- de permettre aux gens, qui ne peuvent assister aux compétitions, de pouvoir prendre connaissance du déroulement des jeux;

- de permettre à la population de pouvoir s'impliquer plus directement pendant les jeux;

- faire un montage audiovisuel qui va regrouper les principaux événements des

jeux et qui restera disponible au service de la population;

- aider au développement de la télévision communautaire dans la région.

Depuis un mois déjà, une série d'émissions d'information est en cours sur les divers secteurs qui touchent de près les jeux.

Les membres du Club Richelieu St-Georges, en plus de contribuer à créer de l'emploi à ces cinq étudiants pendant la saison estivale, ont comme tâche principale, à l'occasion des jeux, de s'occuper de l'accueil, l'inscription et la remise des médailles et ils seront accompagnés, pour accomplir toutes ces tâches, de leurs épouses et de bénévoles n'appartenant pas au Club.

Bienvenue aux Jeux du Québec dans la paix et la fraternité!



BIÈRE

Laurentide

ALE



Branche - cologne - Type supérieur

MOLSON BRADOR

Liqueur de malt-Malt liquor

Premium brand - Extra strength



MOLSON CANADIAN

BIÈRE Lager BEER

J'en ai pour tous les goûts

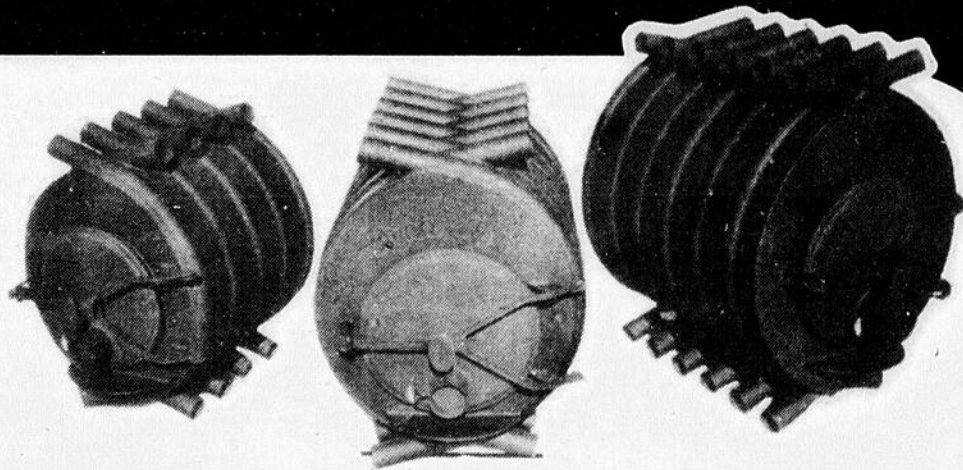
Paul Bérubé

votre agent Molson

AGENT  
DISTRIBUTEUR  
Vente et Installation

- Cheminées préfabriquées
- Foyers et accessoires
- Poêles de fonte
- Extincteurs chimiques
- Nettoyeur de cheminées

390, 21ème Rue, St-Georges-Ouest, Beauce — Tél.: 228-2357



DÉCOUVERTE SENSATIONNELLE POUR LA COMBUSTION DU BOIS

— Circule l'air chaud sans électricité — Se règle sans thermostat

Chaleureux

Poêle  
à usage multiple

- pour la cuisson
- comme foyer
- ou fournaise à combustion lente



## Défi Tigane: aux beaucerons de jouer



Les Caisses Populaires de la région participent aux Jeux de St-Georges en commanditant la Coupe-Défi Tigane. Nous apercevons ici les représentants des Caisses lors de la remise de leur chèque

soit MM. Valier Caron, Gilles Poulin, Benoit Roy, Vincent Rodrigue et Raymond Blais le directeur régional.

[Photo Champagne]

Dans le cadre du volet participatif de la Programmation sportive de la Finale, le Défi populaire Tigane a été rendu possible grâce à une subvention de cinq mille dollars (\$5,000) fournie par l'Union régionale des Caisses populaires.

Le Défi populaire Tigane est un événement très spécial. Il s'adresse aux industries et commerces de la région et sera répété à chaque année. Pour cette première présentation, une classe spéciale sera ouverte aux média d'information, à Radio-Canada et au

COJQ.

Le Défi populaire Tigane sera présenté le 12 août 1979 à la piste d'athlétisme et comprendra les compétitions suivantes: le 100 mètres, le 1500mètres, le lancer du javelot, le lancer du poids et le saut en longueur; il y aura ensuite l'épreuve finale, soit une compétition de cinq (5) fois 100 mètres relais. Il y aura vingt (20) équipes de femmes dont, dix (10) d'hommes et dix (10) de femmes. Les compétitions auront lieu de 13h00 à 15h00 et de 16h00 à 17h00.

Pour la classe spéciale,

les compétitions auront lieu de 15h00 à 16h00 et chacun de ces participants recevra une médaille de la Finale des Jeux du Québec.

Pour l'équipe victorieuse, il y aura une coupe remise aux hommes et une remise aux femmes. Ces coupes seront de nouveau en jeu l'an prochain.

C'est donc grâce à votre Caisse populaire qu'aura lieu ce Défi populaire Tigane, heureux événement qui permettra de sensibiliser les gens de la région à la participation aux sports et au conditionnement physique.

## Nous sommes acheteurs de cèdre

### Dimensions

Au petit bout	—	Longueur
3" à 4 1/2"	X	8'2"
3' à 4 1/2"	X	10'2"
5' à 6"	X	9'2"

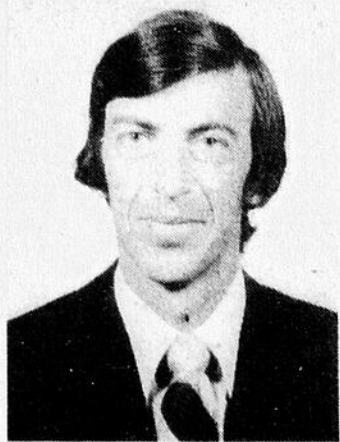
### Bois à la corde

Au petit bout	—	Longueur
5" et plus	X	6'2"

Pour de plus amples informations, communiquez à frais virés au numéro de téléphone suivant:

**382-5987**

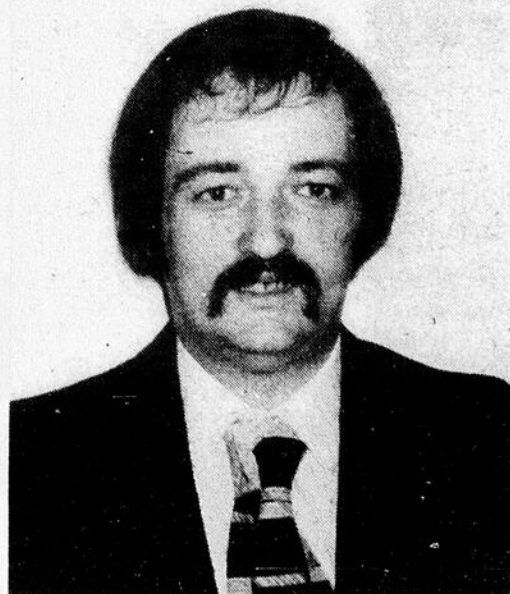
**MOBILIER RUSTIQUE**  
(Beauce) INC.  
C.P. 156  
St-Martin, Beauce



Jean-Claude Marquis  
228-5297

## Nouvelle addition

Alain Gosselin  
228-7606



Réal Pleau  
228-3891

Nous sommes fiers de vous présenter un 3ème courtier en assurance-vie, en la personne de M. Alain Gosselin.

M. Gosselin possède un baccalauréat en administration.  
Pour tous besoins, contactez-nous, que ce soit en

- ASSURANCE COMMERCIALE
- ASSURANCE COLLECTIVE
- ASSURANCE-CRÉDIT
- ASSURANCE-VIE
- FONDS POUR SATISFAIRE LES ENTENTES ACHAT-VENTE
- RISQUES MAJORÉS
- VIE CONTINGENTE
- ASSURANCE-VIE
- ASSURANCE PERSONNELLE
- ASSURANCE-SALAIRE
- RENTE DE RETRAITE

HOMME CLÉS

LA PRÉPARATION D'ANALYSE ET RECOMMANDATIONS DESTINÉES  
À RÉSOUDRE LES PROBLÈMES D'ASSURANCE-VIE OU COMMERCIALE

Morin, Rancourt, Fortin,  
Samson & Ass. Ltée  
Assurances générales

11535, 1ère Avenue, Suite 404, C.P. 220  
Ville St-Georges, Cté Beauce-Sud, P.Q.  
G5Y 5C7 — Tél.: 228-9255

Rancourt, Marquis, Samson  
& Ass. Ltée  
Courtiers et agents généraux d'assurance-vie



Balle-molle Chaudière

## Vallée-Jonction remporte la première 9 à 6

Grâce à un circuit de trois points de Camil Bisson au début de la 7e manche après deux retraits, les visiteurs l'ont emporté sur la Caisse-Populaire de Beauceville dans la première de la série A 3 de 5 de la ligue Chaudière O'Keefe.

Les vainqueurs croisèrent le marbre à cinq reprises au début de la 2e manche et les perdants ne purent faire mieux que de

marquer une fois en fin de manche. Ils devaient cependant niveler le pointage en fin de 4e en croisant le marbre quatre fois. Après avoir pris l'avance en fin de 5e, Beauceville vit les vainqueurs niveler en 6e manche et marquer 3 fois en 7e manche.

Pierre Paquet fut le lanceur perdant mais ses coéquipiers ne l'aidèrent peu en cometant 7 erreurs.

Serge Poulin débuta pour les vainqueurs mais il fut remplacé par François Drouin qui fut le vainqueur. Pour Beauceville, Alain Lessard et Pierre Paquet eurent des circuits.

La rencontre entre le Restaurant Bar Grand Hôtel et St-Joseph, la seconde de la série B 3 de 5 a été remise à mardi le 31 juillet à cause de mauvaise température.

## "L'Bar d'la Chaudière"

### ou la détente après le travail

Comme tous ceux qui ont participé à une Finale des Jeux du Québec antérieurement le savent déjà, les journées sont bien remplies et la somme de travail fournie est énorme.

Il est donc de première importance que les bénévoles et les visiteurs se détendent et aient du plaisir un peu, afin de garder le moral nécessaire pour le lendemain: "L'Bar d'la Rivière" sera l'endroit où tous pourront trinquer en

bonne compagnie et rire un bon coup.

"L'Bar d'la Rivière", c'est une tente de quarante (40) pieds par deux cent-vingt (220) sise en face du Palais des Sports de St-Georges. Huit cent personnes pourront ensemble faire la fête comme les Beaucerons l'entendent.

Les joyeux fêtards pourront se laisser bercer par de la musique d'ambiance

diffusée continuellement; il est aussi possible que des soirées spéciales soient organisées, style bavaroise ou canadienne etc... les gens ne sont pas rendus au bout de leur plaisir.

Il y aura dans "L'Bar d'la Rivière" trois débits qui pourront servir de la bière et des boissons fortes parmi les plus populaires. Ses heures d'ouverture seront de 19h30 à 00h à tous les jours pendant la Finale.

## l'aspire au mur

Vacu-Maid

ENR.

Surveillez notre première  
**EXPOSITION  
RÉGIONALE**

Des prix incomparables sur modèles P125 et Husky sans oublier notre nouveau modèle industriel P235 avec moteur de 4 f.

Il suffit de brancher le boyau sur une bouche d'aspiration et Vacu-Maid nettoie en profondeur. Vacu-Maid est silencieux et plus puissant que n'importe quel aspirateur conventionnel. Il s'installe facilement dans toute maison neuve ou déjà existante.

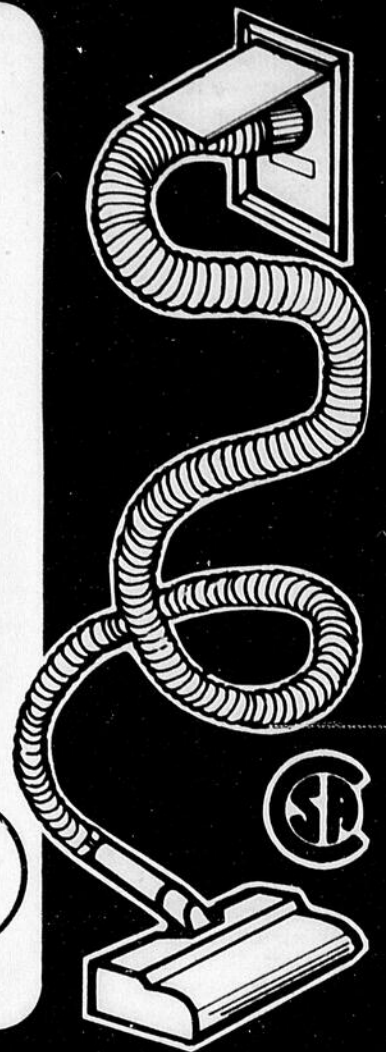
**Spécial EXPO**

à partir de  
**\$500<sup>00</sup>**

intallation comprise

FRANCHISES DIPONIBLES

Fiez-vous  
au **No1**  
au  
Quebec



# RABAIS DE FIN DE SAISON

chez votre concessionnaire  
**AMERICAN MOTOR  
JEEP**

- \* 2 Concord Station-Wagon
- \* 6 Concord 4 portes
- \* 5 Concord 2 portes
- \* 6 Spirit
- \* 1 Pacer Station-Wagon

**SPÉCIAL SUR:**  
CONCORD 1979 usagé  
très bas millage  
PACER 1979 usagé  
bas millage

Aussi beau choix  
dans la série  
Jeep - Cherokee  
Wagoneer - CJ  
Pick-Up

Venez  
**TÔT**



**NOEL LESSARD INC.**

15320, BOUL. LACROIX  
ST-GEORGES-EST, BEAUCE  
228-6671

AMERICAN  
MOTORS  
JEEP



# Robbie Ftorek avec les Nordiques

(Québec) - Après plusieurs semaines de discussions, les Nordiques de Québec annoncent que l'excellent joueur de centre Robbie Ftorek a accepté de rejoindre les rangs de l'équipe, et ce pour les six (6) prochaines saisons. Les Nordiques respecteront l'entente que Robbie Ftorek avait signée avec les défunts Stingers de Cincinnati de l'AMH.

Les Nordiques ont eu à convaincre Ftorek de poursuivre sa carrière au Canada. Américain de naissance, et ayant toujours habité les États-Unis, il était également recherché par plusieurs autres équipes de la Ligue Nationale. Toutefois, Ftorek était sur la liste des joueurs appartenant aux Nordiques ce qui conférait une priorité absolue aux dirigeants de l'équipe québécoise afin d'en venir à une entente avec cette vedette du hockey professionnel.

Choisi deux fois à titre de joueur le plus utile à son équipe dans la défunte AMH, et ayant récolté le même honneur avec l'équipe américaine de 1976 lors de la compétition internationale "COUPE-CANADA", Robbie Ftorek est bien connu des amateurs de hockey de la région de Québec qui l'ont vu évoluer lors du tournoi International Pee-Wee il y a quelques années, et plus récemment, ont été à même de constater sa valeur au sein d'une équipe de l'AMH.

Celui qui se réjouit sans doute le plus de sa venue avec les Nordiques, est sûrement l'instructeur Jacques Demers qui a déjà dirigé Ftorek à Cincinnati. "Voilà une addition de première valeur, car autant par son jeu que par sa détermination et son désir de vaincre, Robbie Ftorek pourra donner aux Nordiques ces éléments qui ont parfois fait défaut au cours

des dernières saisons..." de commenter l'instructeur Jacques Demers.

Dans l'uniforme des Nordiques, Robbie Ftorek portera le numéro "7".

**Robert Brian [Robbie] Ftorek**

Joueur de centre et ailier gauche. 5'8", 160 lbs. Né à Needham, Mass, le 2 janvier 1952, lance de la gauche. Fut membre de l'équipe Olympique des États-Unis en 1972. N'a pas joué durant le dernier mois de la saison 1972-73 à cause d'une fracture à une jambe. A fréquenté l'Université St-Mary's.

- 1974: Signé par les Roadrunners de Phoenix dans l'AMH

Fut nommé le joueur de l'année de l'AMH par la revue Sporting News.

- 1976: Fut nommé le meilleur joueur de l'AMH.

- 1977: Vendu aux Stingers de Cincinnati par les Roadrunners de Phoenix.

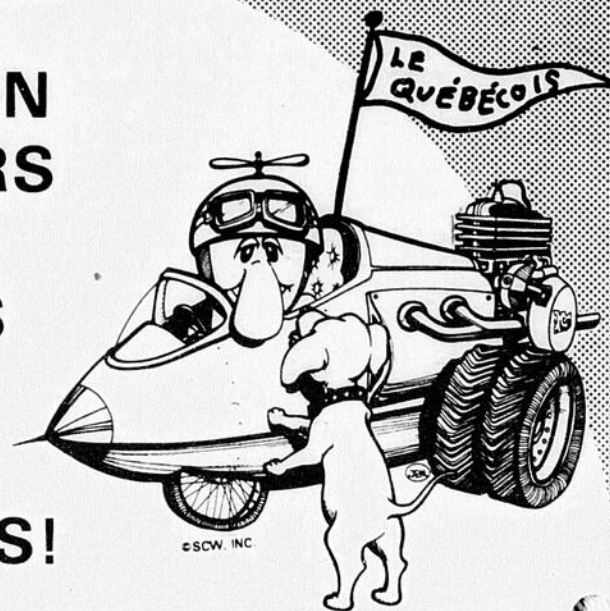
## Sport au féminin à St-Prosper

Encore cet été, la ligue "Sport au féminin" fait son apparition. Dans cette ligue, c'est le volley-ball qui est à l'honneur.

Comme le titre le dit, c'est la gent féminine qui pratique cette activité. Les parties se déroulent au gymnase de la polyvalente Abénaki, le mercredi soir à compter de 19h30. Chaque

équipe joue 2 parties contre 3 équipes. La rotation s'effectue à tous les mercredis. Cette année, chaque équipe a son commanditaire, qu'elle essaie de représenter de son mieux.

## ATTENTION AMATEURS DE VOITURES SPORT ET MODIFIÉES!



Pour la première fois dans la Beauce, une vente à l'encan de pièces neuves et usagées pour voitures sport...

MAGS • HEADERS • MOTEURS 350, 318, ETC. • CARBURATEURS HALLEY • CAM SHAFT CRANE • PNEUS • ETC....

Et plusieurs autres pièces de voitures sport.

EN UN MOT, IL Y AURA DE TOUT POUR MODIFIER VOTRE VOITURE SPORT

**AVIS**

Tous ceux qui seraient intéressés à vendre des pièces pourront le faire. L'encanteur se fera un plaisir de répondre à votre demande quelle

qu'elle soit.

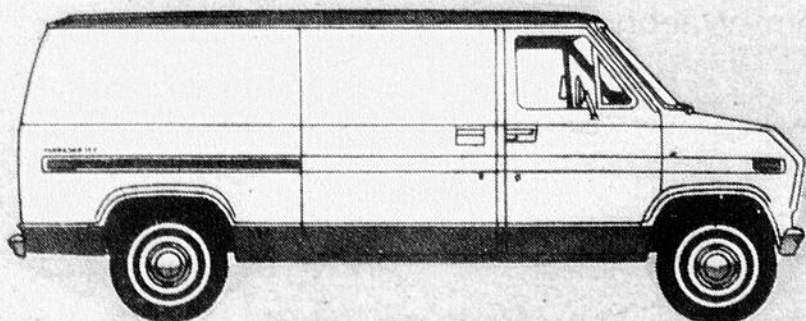
Donc, communiquer de 8h. a.m. à 8h. p.m. au no: 774-9602.

L'encan aura lieu à la  
**Station de Service LE QUÉBÉCOIS**  
498, Boul. Renault, Beauceville — Tél.: 774-9602

dès 12.30 heures  
**BIENVENUE À TOUS!**

## OFFRE SPÉCIALE durant l'Exposition Régionale!

**VAN FORD ECONOLINE** Stock 1308



Certains équipements illustrés peuvent être en sus.

**\$6495<sup>00</sup>**

Le département des pièces et le service sont ouverts durant les vacances.

La garantie applicable à la perforation causée par la corrosion est maintenant fournie sur les camions légers FORD.



**ESCOMPTE SPÉCIAL** sur tous les FAIRMONT et GRANADA en stock.



**2 garages pour mieux vous servir dans toute la Beauce.**



Fernand Drouin



Roger Drouin



## Drouin Automobiles Ltée

Vente et location

1ère Avenue, Ville St-Georges  
St-Zacharie

228-2077  
593-6501

Ouvert tous les soirs



Jacques Drouin



Bernard Poulin

*Heureux 11e Anniversaire!*

## **La Municipalité de Ville St-Georges**

est heureuse de collaborer à la  
**11e Exposition Régionale**  
du 1 au 5 août au Palais des Sports



**Sylvester Redmond**  
MAIRE

Louis Anto  
CONSEILLER

Robert Dutil  
CONSEILLER

Maurice Jacques  
CONSEILLER

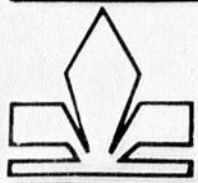
Edwin Gendron  
GREFFIER

Clément Poulin  
TRÉSORIER

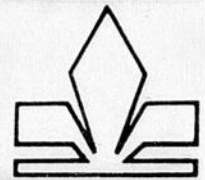
Blaise Gagnon  
CONSEILLER

Fernand Poulin  
CONSEILLER

Marie-Louis Poulin  
CONSEILLER



# RICHELIEU



**JUS DE TOMATES**  
AYLMER

Canada fantaisie, 19 oz — 540 ml

**4/1.00**

**RELISH SUCRÉE**

HABITANT  
15 oz — 426 ml

**.58**

**LIQUEURS DOUCES**  
"RS"

saveurs variées

caisse de 24 x 10 oz

**3.98**



**BLÉ D'INDE EN ÉPIS**

jeune et tendre  
culture locale

douz. **.88**

PRIX EN VIGUEUR  
JUSQU'AU 4 AOÛT 1979

NOUS NOUS RÉSERVONS  
LE DROIT DE LIMITER  
LES QUANTITÉS

**PÊCHES À CHAIR JAUNE**  
"NEW JERSEY"

produit des États-Unis  
cat. Canada No 1

lb **.37**

**LAITUE "ICEBERG"**

culture locale gr. 18

ch **.27**

**ORANGES "OUTSPAN"**

produit de l'Afrique du Sud  
gr. 112

douz. **1.69**

**ÉCHALOTES**

douces et tendres  
culture local

2 pqts **.29**

**SAUCE À LA VIANDE**

CATELLI

14 oz — 398 ml

**.68**

**MAÏS EN CRÈME**

Canada fantaisie,

ROYAL ROSE

bte 19 oz — 540 ml

**.39**

**CRISTAUX**

saveurs variées,

QUENCH

4 env. de 99 g

**.88**

**DÎNER MACARONI AU FROMAGE**

KRAFT  
225 g

**.29**

ALIMENTS SURGELÉS

**JUS DE RAISIN CONCENTRÉ**

WELCH'S  
12 oz

**.89**

TARTE AUX PACANES

FARM HOUSE 18 oz

**1.79**

PAINS À L'AIL

PIAZZA TOMASSO 7.5 oz

**.95**

**ESSUIE-TOUT DE PAPIER**

VIVA

couleur ass. paquet 2 rouleaux

**.99**

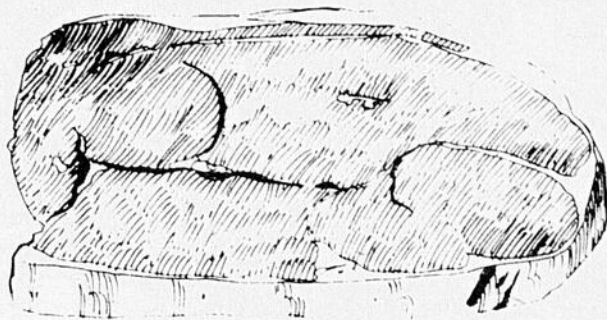
## QUALITÉ ET SERVICE TOTAL

Alimentation Jean-Paul Fecteau inc.  
135 25, 2e Avenue Est, St-Georges  
228-4144

Lionel Lemieux & Fils Itée  
110, Boul. Ste-Famille, St-Ephrem  
484-2062

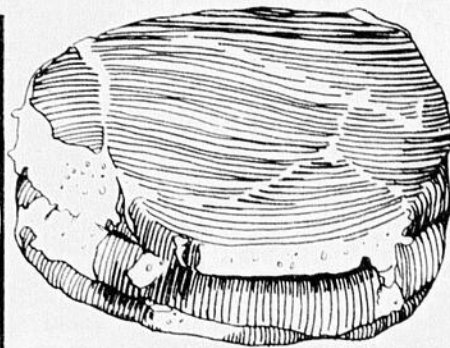
Magasin Buteau Inc.  
165, Avenue Cartier, La Guadeloupe  
459-3538

# Une saveur garantie par Boeuf Mérite!



\* BIFTECK DE RONDE DÉOSSÉ  
tranche entière

lb **2.28**



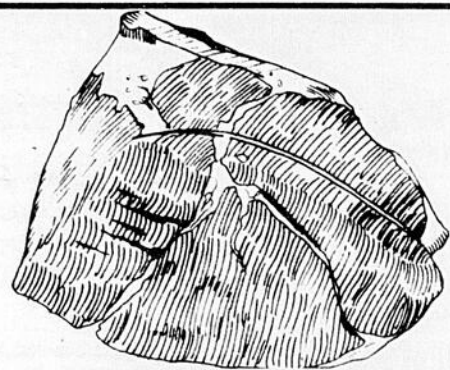
\* ROSBIF OU BIFTECK DE POINTE DE SURLONGE

lb **2.88**



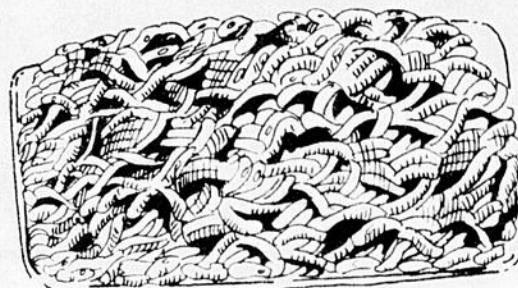
\* BIFTECK DE SURLONGE  
tranche entière

lb **2.98**



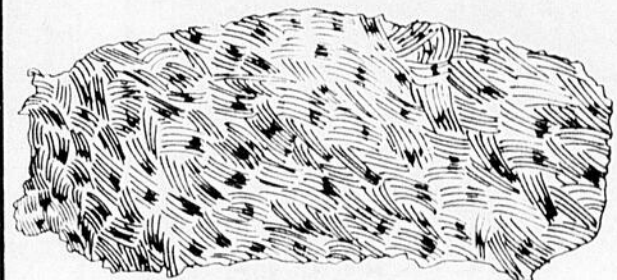
\* ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE

lb **2.28**



BOEUF HACHÉ MAIGRE

lb **2.18**



\* BIFTECK DE RONDE attendri

lb **2.98**

\* COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA, CATÉGORIE "A"

**JAMBON DÉOSSÉ**

prêt-à-manger  
Style Québécois, demi

RICHELIEU  
lb **1.99**

**BACON SANS COUENNE**  
RICHELIEU 1 livre **1.25**

**SAUCISSON BOLOGNE**

morceau 2 lb et plus

RICHELIEU lb **1.09**

**BOEUF FUMÉ**  
tranche  
RICHELIEU 2 oz **4/1.99**

**POULET CUIT FRAIS FLAMINGO**

prêt-à-manger, saveur B.B.Q.  
3/4 livres

RICHELIEU lb **1.29**

**SAUCISSES FUMÉES**  
MAPLE LEAF 1 lb **1.28**

**SAUCISSON PEPPERONI**

MAPLE LEAF 10 oz

RICHELIEU **1.79**

**SAUCISSES**  
LA BELLE FERMIERE 1 lb **1.79**

**PÂTÉ AU POULET**

surgelé  
LA BELLE FERMIERE 8 oz

RICHELIEU **.99**

**JAMBON CUIT TRANCHÉ**  
LA BELLE FERMIERE 6.9 oz **1.28**

**PÂTES ALIMENTAIRES**

Spaghetti  
Spaghettini  
Macaroni coupé  
CATELLI

32 oz — 907 g **.78**

**BISCUITS**

Tartes aux fraises,  
Feuille d'Érable,

DAVID  
cello 400 g **.89**

**POËLE HIBACHI**

Double

10" x 17" ch. **7.49**

**PAPIER-MOUCHOIRS**

lys, tournesol, menthe,

RICHELIEU  
bte 200 f **.59**

**PAPIER DE TOILETTE**

blanc, jaune,

CASHMERE  
paquet  
4 rouleaux **.89**

**SAUCE**

ST-HUBERT BBQ  
ou Hot Chicken, env. ch

RICHELIEU **.35**

**POUDING**  
saveurs variées,  
LAURA SECORD bte 15 oz **.69**

**CHOCOLAT INSTANTANÉ**  
RICHELIEU 1 lb 454 g **1.19**

**BRIQUETTES**

KINGSFORD 20 lb

RICHELIEU **3.99**

**PÊCHES**  
demies ou tranches  
Canada fantaisie,  
RICHELIEU 14 oz **.58**

**BRETZEL TOURNÉS OU BAGUETTES**  
Capitaine Bon Sel  
CHRISTIE 250 g **.59**

**MARMELADE**

3 Fruits ou orange,  
KRAFT 24 oz

RICHELIEU **1.29**

**BEURRE D'ARACHIDES CRÉMEUX**  
KRAFT 2 kg **4.25**

**JUS DE RAISIN CONCORD OU JUS DE PRUNEAUX**  
WELCH'S 40 oz **1.38**

**RAVIOLI AVEC VIANDE**

CATELLI 15 oz

RICHELIEU **.55**

**MARGARINE MOLLE**  
(Disponible au Québec  
seulement)  
RICHELIEU cont. 2 lb **1.38**

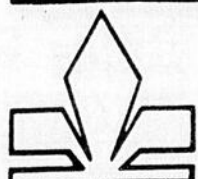
**FÈVES AU LARD**  
avec sauce tomate  
RICHELIEU 14 oz 398 ml **.44**

**SERVIETTES DE TABLE**

blanches ou ass.  
WHITE SWAN 60s

RICHELIEU **.49**

**NOURRITURE POUR CHIENS**  
boeuf, foie, poulet,  
RICHELIEU 15 oz 709 g **4/1.00**



# RICHELIEU



Alimentation Jean-Paul Fecteau Inc.  
135 25, 2e Avenue Est, St-Georges  
228-4144

Lionel Lemieux & Fils Itée  
110, Boul. Ste-Famille, St-Ephrem  
484-2062

Magasin Buteau Inc.  
165, Avenue Cartier, La Guadeloupe  
459-3538



Le garage National dépositaire General Motors, a été classé parmi le groupe "Service Select". Ce concours consiste à rencontrer certaines normes d'excellence pour le service après vente. Le garage a donc reçu cette plaque en récompense pour le service donné après la vente. Nous apercevons sur la photo dans l'ordre habituel, M. Robert Aubin, gérant de district après vente de la zone de Québec, M. Marc-André Labbé, président du garage National, M. Frank L. Ahern, chef des services à la clientèle et M. Jacques Reny, gérant de service au garage National. (PHOTO S. Busque)



Les organisateurs des Jeux du Québec ont eu la désagréable surprise de voir le terrain de tennis de Ville St-Georges situé tout près de l'aréna, se faire inonder. L'incident s'est produit lorsqu'une personne remplissait les piscines d'eau et a eu quelques moments d'inattention. Selon M. Victor Roy, directeur des aménagements des Jeux du Québec, l'incident qui s'est produit est mineur et plusieurs personnes ont été dépêchées sur les lieux pour remédier au problème deux jours plus tard. C'est donc un petit incident qui a été réparé dans les plus courts délais. On peut remarquer sur la photo les dégâts causés par l'eau sur le terrain de tennis. (PHOTO S. Busque)



GRÉGOIRE MONTMINY

agent  
La Mutuelle du Canada  
1205, 127e Rue, app. 5, Saint-Georges-Est,  
P.Q. G5Y 2W6  
Tél: 228-3873



## CARTES D'AFFAIRES

### St-Georges Transmission Inc.

675, 175e Rue, St-Georges-Est  
Tél.: 228-3219

Spécialité :  
REPARATION  
de TRANSMISSIONS  
AUTOMATIQUES et  
OIL-DINAIRES

Hervé Groleau  
Tél. 228-3211



Noël Lessard,  
le pionnier de  
la transmission  
Rés.: 228-2354

Nous sommes toujours à votre service pour la réparation et l'échange de transmission automatique sur toutes les marques et tous les modèles d'automobile.

Notre expérience est votre garantie d'être bien servi.

### Beauce Transmission Automatique Enr.

15320, Boul. Lacroix - Tél.: 228-6671  
Ville St-Georges, Beauce

TÉL. 228-9307  
OU 228-3745



### H-NOËL VEILLEUX & FILS LTÉE

Terre à jardin et à gazon avec engrais  
Tourbes cultivées et tourbes de champs  
aussi: Sables - Turf - Gravier de rivière

ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE

R. R. 1 ST-GEORGES-OUEST, BEAUCE

228-1723

HEURES D'OUVERTURE:  
Du LUNDI au VENDREDI inclusivement  
de 8.00 a.m. à 5.30 p.m.

RESSORTS ET FREINS  
**GILBERT** Ltée

11410, 2e Avenue, Ville St-Georges

• VOUS DESIREZ VOUS CONSTRUIRE •

Tél.: 253-5543

Rés.: 253-5980

### LES CHEVRONS R.B.R. INC.

RENE POULIN, président  
CHEVRONS PREFABRIQUES  
pour Maisons - Industries - Bâtiments de ferme  
• A PRIX RAISONNABLES •  
STS-ANGES DE BEAUCE, P.Q.

### Lionel Couture

Vente - Service - Installation  
POMPES A EAU "JACUZZI"

- Pompes reconditionnées à neuf
- Pompes submersible, à gaz
- Pompes pour municipalités, résidences et commerces.
- Service et pièces sur tous les modèles.

11 ANNEES D'EXPERIENCE DANS CE DOMAINE  
745 boul. Dionne, ST-GEORGES-OUEST 228-5639

SINGER vous offre

L'AIGUISAGE de CISEAUX pour 50¢



AUSSI:  
MACHINES À COUDRE SINGER ET ASPIRATEURS  
VENTE - SERVICE - PIÈCES - LOCATION

Un vaste choix de machineries à coudre de tous les prix.  
Echanges généreux. Possibilité de crédit.

Où l'acheter?

TALBOT & PERRON ENR.

8585, Boul. Lacroix, St-Georges 228-3942

Succursale: 12510, 1ère Ave. ST-GEORGES-EST

**GAGNON**  
Lionel Gagnon, prop. Laveuse

LE PLUS GRAND SERVICE D'ENTRETIEN

A DOMICILE SUR  
TOUTES MARQUES  
OUVRAGE GARANTI

TEL. 228-8071

Avant de la Boucler, apprenez à Bien Conduire

Ecole de Conduite  
de la CHAUDIERE enr.  
228-8142

11765, 3e Avenue,  
Ville St-Georges-Est,  
Beauce-Sud, G5Y 1V5

Ecole reconnue par  
le Ministère des Transports 80077  
le Ministère de l'Éducation 150508

SERVICE  
ET PIÈCES

DE  
TOUTES  
MARQUES

3 ateliers de service  
en un seul

- BCG Distribution
- St-Prosper Réfrigération
- Gaston Morin Service

### BCG Distribution Enr.

13010, 1er Avenue Est St-Georges Tél: 228-7032



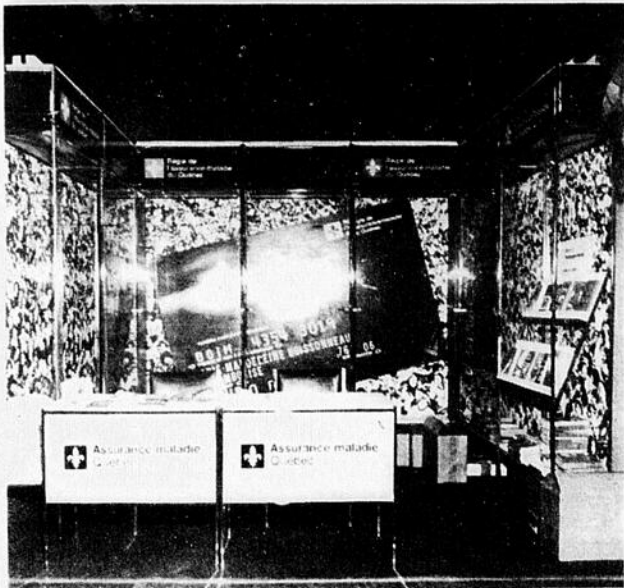
### Garage Gilles Roy

MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
Spécialités: AMORTISSEURS,  
SILENCIEUX, FREINS

Vente et installation de pneus  
de marques populaires

2175, 120e RUE EST, VILLE ST-GEORGES, Beauce  
Tél.: 228-2235

## La Régie d'assurance-maladie à l'Expo régionale



Présentation obligatoire de la carte d'assurance-maladie à partir du 1er novembre. Nouveaux dépliants sur les programmes du régime d'assurance-maladie. Un film sur la Régie, disponible pour les groupes ou organismes qui en font la demande. Dépôt à l'Assemblée nationale du dixième rapport annuel de la Régie. Voilà déjà plusieurs bonnes raisons pour expliquer la présence de la Régie à la 11e exposition régionale de St-Georges de Beauce.

Pour les gens de la Beauce et des environs, à partir du 1er novembre, vous aurez, comme tous les Québécois, à présenter obligatoirement votre carte-soleil chaque fois que vous recevrez des services assurés en vertu du régime d'assurance-maladie.

Des préposées seront au stand de la Régie pour vous donner tous les renseignements sur le sujet, en plus d'aider les gens désireux de mettre leur dossier à jour: perte de la carte, changement d'adresse, naissance, changement de statut.

Venez nous voir, nous serons là!

### Ce soir

## Gala aqua culturel '79

Cette année, les moniteurs du Parc des 7 Chutes ont organisé un spectacle de ballet aquatique, de danse et de sketches. Les participants de ce gala sont les jeunes fréquentant le Parc.

Le tout se déroulera le mercredi 1er août à la piscine du Parc des 7 Chutes. Un coût minime vous sera demandé à l'entrée.

Alors, on se donne le mot et l'on se rend le 1er août à la piscine du Parc des 7 Chutes à compter de 20h00 pour un spectacle riche en son et en

couleur.

En cas de pluie, le

spectacle sera remis au lendemain soir.

## Saint-Théophile

30ième anniversaire de prêtrise

Dimanche le 22 juillet une fête fut organisée afin de souligner le 30ième anniversaire de prêtrise de l'abbé Paul Veilleux, curé à St-Théophile.

Cette fête coïncidait avec la dernière rencontre d'amitié à l'occasion de son départ étant nommé curé à Lac Etchemin. Après la messe de circonstance, les paroissiens se rendirent en grand nombre à la salle municipale.

Un vin d'honneur fut servi, une adresse fut lue, quelques friandises furent offertes à chacun. Un chant par la chorale fut interprété, accompagné au piano. M. le Curé remercie l'auteur de ces compliments disant ne pas se reconnaître à la lecture de certains de ces passages. Il fut très applaudi.

Cette rencontre fut très brève. Donc avant de se quitter, les marguilliers lui ont remis une bourse.

M. le Curé remercie sincèrement les paroissiens. Jeudi le 26 juillet dernier, un grand nombre de personnes sont allés à Lac Etchemin lors de son installation. Après la messe, une dernière rencontre et un léger goûter était servi.

Nous saluons notre ancien curé et souhaitons succès dans la nouvelle paroisse. Aurevoir à l'abbé Paul Veilleux.

\*\*\*\*\*

Votre appui à la Croix-Rouge

**L'Imprimerie Moderne**  
12625, 1ère Ave  
Tél. 228-4011

**ROBERT DUTIL**

... le seul à pouvoir rallier la jeunesse beauceronne

**ON VOTE ROBERT DUTIL**

**Machines à coudre**

**NOUS RÉPARONS ET VENDONS**

les machines à coudre anciennes et nouvelles de toutes marques  
ESTIMATION GRATUITE

Nettoyage et huilage, ajustement de tension, vérification du moteur et de la canette. Trois (3) mois de garantie sur main-d'oeuvre.  
Régulier \$19.95  
SPECIAL **\$12.95**

**CENTRE NECCHI ENR.**  
Gaétan LAGRANGE, propriétaire  
Route Kennedy  
ST-JOSEPH DE BEAUCE  
TÉL.: 397-6219

**Centre de Couture Necchi**  
Mme Gaston VALLANCOURT, prop.  
4 chemins  
STE-AURÉLIE  
TÉL.: 593-5864

## FÊTE CHAMPÊTRE À ST-JEAN DE LA LANDE

### C'EST LA FÊTE À ST-JEAN DE LA LANDE!

DIMANCHE, le 5 août sur les terrains de l'O.T.J. de St-Jean de la Lande (près de l'église), il y aura une **TIRE DE PONEYS** suivie de jeux populaires où tous pourront y participer.

Organisée par l'O.T.J.



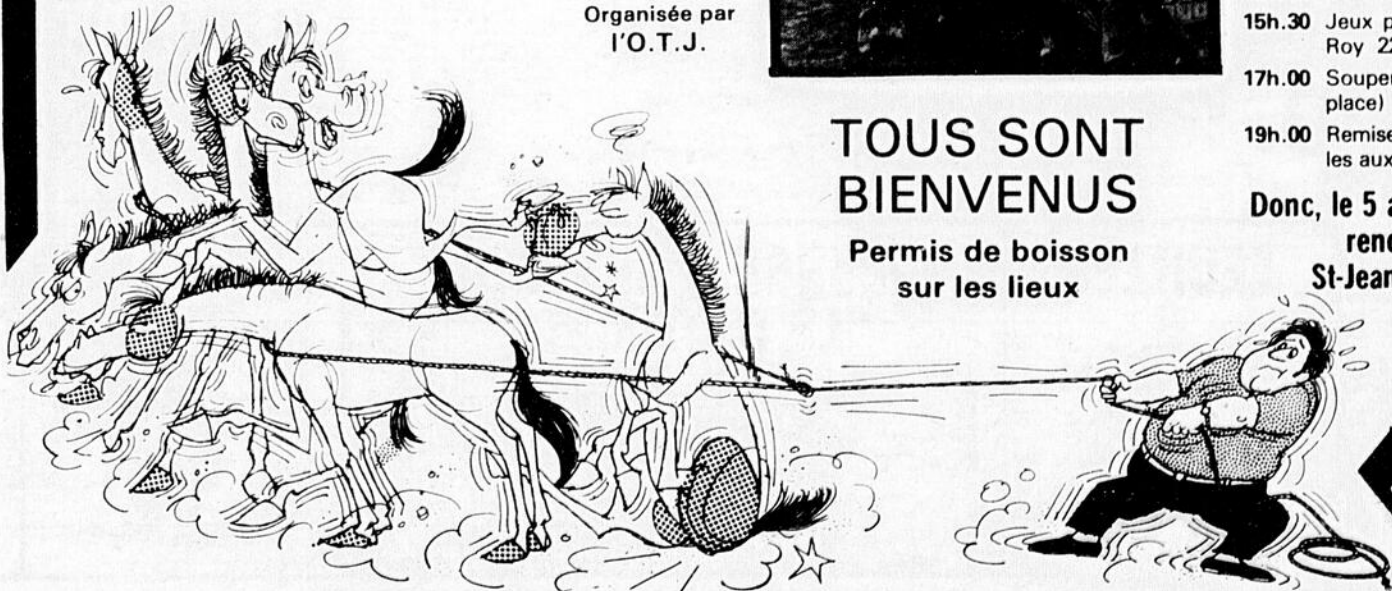
**TOUS SONT BIENVENUS**

Permis de boisson sur les lieux

### Voici le programme de la journée:

- 10h.00 Enregistrement pour la tire de poneys (en collaboration avec le Club Poneys Chaudière). Information: Gaston Champagne 228-6411
- 12h.30 Tire de poneys
- 15h.30 Jeux pour tous. Resp.: Alain Roy 228-6441
- 17h.00 Souper libre (restaurant sur place)
- 19h.00 Remise des trophées, médailles aux gagnants.

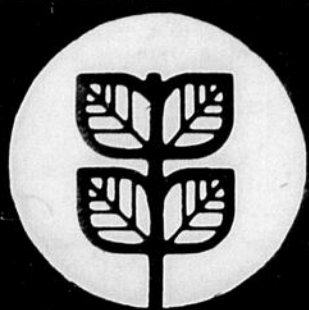
Donc, le 5 août, on se donne rendez-vous à St-Jean de la Lande



**Les Petites Annonces de l'éclaireur**

**ON Y TROUVE DE TOUT**

LE NATURISTE  
"Les vrais  
spécialistes"



C'EST QUÉBÉCOIS

# LE NATURISTE

LIBRAIRIE ET  
ALIMENTATION  
NATURISTES

CARREFOUR ST-GEORGES

228-9735

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 1er SEPTEMBRE 79

## VIVEZ EN SANTÉ VIVEZ HEUREUX

par le Dr Jean-Marc Brunet  
148 pages

LES MEILLEURS ARTICLES  
SUR LA SANTÉ



## GIN SOL PLUS GINSENG et GELÉE ROYALE

12 AMPOULES

SPÉCIAL: \$ 9.99

QUALITÉ "LE NATURISTE"



## INFORMATION SANTÉ

par le Dr Jean-Marc Brunet

212 pages

CONSEILS DE SANTÉ  
CONSEILS DE BONHEUR

## VITAMINE C

Indispensable  
à la santé  
90 comprimés  
de 100 mg chacun

\$ 1.99

QUALITÉ "LE NATURISTE"

## CAPSULES d'AIL

100 capsules

SPECIAL \$ 1.99

QUALITÉ "LE NATURISTE"

## GRATUIT

Obtenez gratuitement un savon  
"LE NATURISTE"

à la noix de coco avec tout achat  
d'un shampoing "LE NATURISTE"

à la camomille ou au romarin.

8 oz (228 ml) \$ 3.50

QUALITÉ "LE NATURISTE"

## RIZ BRUN

Grains longs ou grains courts  
2 livres

SPÉCIAL: 99¢

QUALITÉ "LE NATURISTE"

## FÈVES DE SOYA

1 livre

SPECIAL 69¢

QUALITÉ "LE NATURISTE"

## THÉ DE ROOIBOIS

SANS CAFÉINE  
SANS THÉINE  
25 Sachets

SPÉCIAL \$ 1.49

QUALITÉ "LE NATURISTE"

## BIÈRE de MALT "EUROPA 60"

341 ml  
6 BOUTEILLES POUR

\$ 2.95

## MÉLASSES "LE NATURISTE"

### MÉLASSE DES BARBADES

NON-SULFURÉE  
500 ml

\$ 1.35

### MÉLASSE "BLACKSTRAP"

NON-SULFURÉE  
500 ml

89¢

QUALITÉ "LE NATURISTE"

## LÉCITHINE

1200 mg  
100 capsules

\$ 3.95

QUALITÉ "LE NATURISTE"

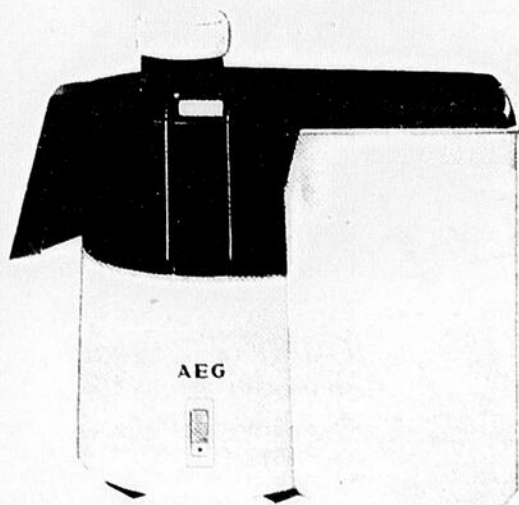
## ALGUES LIQUIDES POUR PLANTES

### FERTILISANT ORGANIQUE

225 g

\$ 2.50

## EXTRACTEUR À JUS AEG



- ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE
- QUALITÉ SUPÉRIEURE
- MOTEUR ROBUSTE DE 200W.

\$ 129.95

## LES MÉLASSES "LE NATURISTE"

Nous offrons deux sortes de mélasses de qualité supérieure. La première est notre mélasse des Barbades. Non sulfurée, cette mélasse est particulièrement agréable au goût et constitue un dessert délicieux et nourrissant. Elle est riche en vitamines du groupe B et en minéraux.

Notre autre mélasse est la "Blackstrap" ou mélasse brute. Également non-sulfurée, cette mélasse se prend comme supplément alimentaire. Elle est très riche en fer organique et convient tout spécialement à tous ceux qui souffrent de fatigue ou d'anémie par carence en fer.

## FORMULE 21 FOIE VÉSICULE BILIAIRE

100 comprimés

SPÉCIAL \$ 3.50

QUALITÉ "LE NATURISTE"

## MARGARINE MOLLE NATURISTE

1 livre \$ 1.15

QUALITÉ "LE NATURISTE"

## LAIT SOLAIRE

à l'huile de germe  
de blé et au  
Paba (Vitamine du  
groupe B)

SPÉCIAL

\$ 3.33

BRONZER SANS BRÛLER

QUALITÉ "LE NATURISTE"



## PRODUITS DE BEAUTÉ "THÉRÈSA"

LAITS DÉMAQUILLANTS:

AU CONCOMBRE: \$ 6.95

AU TILLEUL: \$ 6.95

CRÈME DE JOUR

AU TILLEUL: \$ 6.25



## CAMOMILLE ALLEMANDE

2 onces

SPÉCIAL: \$ 1.25

QUALITÉ "LE NATURISTE"

## BOUILLON DÉSHYDRATÉ

BOEUF ou POULET  
SANS GLUTAMATE  
MONOSODIQUE

8 oz

\$ 1.09

QUALITÉ "LE NATURISTE"

L'eau qui reVITTELise

## EAU VITTEL

52 onces

SPÉCIAL: 79¢

## FEUILLES DE PISSENLIT

2 onces

SPÉCIAL:

69¢

QUALITÉ "LE NATURISTE"

## BEURRE D'ARACHIDE "LE NATURISTE"

100% PUR — SANS SEL — SANS SUCRE — SANS  
ADDITIF CHIMIQUE — NON HYDROGÉNÉ  
FAIT UNIQUEMENT D'ARACHIDES DE PREMIÈRE  
QUALITÉ.

RÉGULIER ou "CRUNCHY"

500 g: \$ 1.49 1.5 kg: \$ 4.29

QUALITÉ "LE NATURISTE"

## JUS D'ANANAS ET NOIX DE COCO

EXCEPTIONNELLEMENT  
BON!

32 onces

\$ 2.49

Farine moulue  
sur meule de pierre

## PAIN 100% BLÉ ENTIER

Le Vieux Moulin - 24 onces  
Le bon pain d'autrefois

## Saint-Ephrem

### Cercle Ste-Cécile

Le 19 juin près de 90% des Filles d'Isabelle se réunirent pour la dernière fois cette année.

Le tout débuta par un succulent souper dégusté dans la fraternité et la joie que l'on retrouve toujours chez nos soeurs. Puis

vint le temps sérieux. Notre digne Régente s'empressa de féliciter l'assemblée si nombreuse. L'unité règne vraiment dans ce cercle, ce qui stimule beaucoup les Dames du conseil qui font tout leur possible pour préparer les réunions de manière à encourager les rencontres et donner les conseils appropriés surtout pour les débutantes de mai.

Même si les Filles d'Isabelle sont en période de vacances, elles restent quand même actives en ce qui concerne l'aide à l'Église et aux enfants, puisque l'année leur est consacrée. Le samedi à la messe du soir, elles continueront de faire la collecte. Le 30 juin, fut la journée du festival spécialement pour tous les enfants de la paroisse.

Sous la direction des Filles d'Isabelle, un dîner leur fut préparé et servi; la responsable était Mme Carmen Bernard, puis, il y eut toutes sortes de jeux bien organisés. Les enfants étaient heureux d'être "vedette" toute une journée.

Le premier juillet dans le cadre de ce même festival, le cercle Ste-Cécile n'est pas resté indifférent. Les

Isabelliennes avaient préparé un beau char allégorique ayant pour thème: "L'année de l'enfant". Plusieurs jeunes en faisaient parti, partout où le besoin paroissial se fait sentir, les Filles d'Isabelle sont toujours au service de leur prochain.

C'est un cercle qui nous tient à coeur et toutes sommes fiers d'en être

membres. Souhaitons bonnes vacances à notre gentille et dévouée régente ainsi qu'à son conseil et finalement à toutes les Isabelliennes.

Mme Gérard Rodrigue, rédactrice

## Hôtel Château Blanc

ST-EPHREM 484-2112

*Ambiance chaleureuse, activités pour tous les goûts!*

---

**Vendredi soir:**  
*"La fièvre du Vendredi Soir"*  
 «Piste de danse lumineuse»  
 avec votre animateur Daniel Bouchard.  
 Le rendez-vous des gens qui savent bien s'amuser.

---

**SAMEDI:** Soirée organisée à l'occasion du mariage de ANGÈLE ROBERT et MARIO POULIN de St-Ephrem. Parents et amis sont cordialement invités.

*Orchestre au programme "LES XL5"*

---

**DIMANCHE SOIR: SUPER JUKE-BOX**  
 avec votre animateur JACQUES LEPAGE

Noter que l'Hôtel Château Blanc dispose de magnifique centre de table pour tous ceux qui ont une réception à notre hôtel.

**Pour inf.: M. et Mme Jean Plante, props**

## Relais Beauceron Inc.

*M. et Mme JEAN-GUY MAHEU, props*

1020, 175e Rue, St-Georges-Est — 228-8930  
 (face au Camping Champagne)



*Salle de réception, pour tout genre de réception: Mariage, anniversaire, naissance et autres!*

*Restaurant: Cuisine Canadienne*

**Bienvenue à tous!**

---

**Vendredi soir:**

- Concours d'amateurs ouvert à tous (18 ans et plus)
- Prix intéressants à gagner... pour cette semaine: \$190.
- Chanteurs, musiciens, danseurs, etc.
- Orchestre au programme

YVON, PAULETTE et CLÉOPHAS

Pour ce mois-ci

**"LA FAMILLE MATHIEU"**

Musique canadienne, western et populaire

## HÔTEL Plage Maheux

St-Benoît Lâbre  
228-1915

---

**Restaurant OUVERT**

**Vendredi soir**  
 pour la période des vacances  
**ORCHESTRE AU PROGRAMME**  
 À noter que l'hôtel sera ouvert tous les jours de la semaine pour cette période.



**Samedi:** Orchestre GISELE JACQUES et son ensemble avec YVON BOLDUC

**Dimanche:** Orchestre PAULETTE et YVON

*M. et Mme Clermont Poulin vous invitent à venir participer aux activités du Lac Poulin de St-Benoît*

# Grande Soirée Bavaroise



A venir: Super Parade de Mode Boutique 254 Dimanche, 26 août

- Concours divers durant toute la soirée
- Nombreux prix
- Cadeaux pour tout le monde à l'entrée
- Ambiance et décor tout à fait spéciaux
- Orchestre bavarois

**jeudi le 16 août**



### Saint-Victor

#### Mariage

Samedi le 28 juillet à 4h00 était célébré le mariage de Mlle Lise Lessard, fille de M.Mme Marcel Lessard avec M. Christian Roy, fils de M.Mme André Roy tous de St-Victor. Nous en donnerons les détails un peu plus tard.

### Saint-Louis

Kermesse à St-Louis. Ça s'en vient.

L'Oeuvre des Loisirs et la Fabrique de St-Louis, aidés de bénévoles sont prêts à vous accueillir, si vous voulez prendre part aux activités cédulées pour dimanche le 5 août sur le terrain de la salle municipale.

Des activités spéciales

sont prévues pour les plus jeunes: théâtre de marionnettes: représentation toutes les heures et jeux divers.

- ouverture à 12h00
- Kiosques d'artisanat, jeux, bingo.
- Concours de sciotte, godendard; responsable Jacques Gilbert.
- Concours lancer de bûche; responsable Jeannot Morin.

Les inscriptions à ces concours se feront de 12h00

à 14h00. Souper à 17h00 à la salle de l'école.

Des billets sont en vente pour le tirage d'une T.V. portable, d'un stéréo et d'une batterie de cuisine. Le tirage aura lieu vers 21h00. Le tout sera suivi d'un feu de joie et d'une soirée de danse en plein air.

C'est un rendez-vous pour toute la population de St-Louis et des paroisses environnantes. On vous attend!

### Le Meuble Campagnard Ltée

Route 271, St-Ephrem, Beauce, Qué.  
G0M 1R0

Téls.: (418) 484-5660  
Rés.: 484-5592

MANUFACTURIER DE MEUBLES  
MASSIFS ET D'ARMOIRES DE  
CUISINE.



Hôtel  
Motel

# La Villa des Pins

Le PIANO-BAR  
"LA CACHETTE"

NOTRE-DAME DES PINS  
TÉL.: 774-9822

64 unités de motels avec TV couleur  
LE PLUS GRAND ET LE PLUS COMPLET  
CENTRE HÔTELIER DE LA RÉGION.  
Restaurant et Salle à manger

## "LA GARGANTOUSE"

où vous pouvez déguster vos mets préférés

*Nous devons interrompre les spectacles  
pour une période indéterminée.*

Nous nous excusons de ce contretemps

### CETTE SEMAINE

Musique et danse  
VENDREDI et SAMEDI

L'ensemble "Méninge"

- Salle de réceptions de tous genres
- 2 orchestres: canadien et populaire Tous les samedis

# CAMPING VILLA DU REPOS

(sous une nouvelle administration)

Restaurant - Piscine chauffée, éclairée  
Bar avec orchestre tous les samedis et dimanches

## "Noël du Campeur"

du 3 au 5 août

### Vendredi:

Arrivée des Campeurs, orchestre au programme avec jeu de la pomette et jeu de cloux.

### Déroulement sur un bazou

#### Samedi:

A.M. Décoration des roulottes.  
1h00: Début des compétitions.

1h30: Chasse aux trésors.

Soir: feu de camp, orchestre au programme, feu d'artifice.

### —Dimanche—

Le Réveil des Campeurs  
Déjeuner 9h30

La finale des jeux et remise des trophées  
le souper

le soir, orchestre au programme

# Camping Villa du Repos

175e rue, Est, St-Georges, Beauce

Tél.: 228-9085



## Saint-Prosper

Visite de religieux et religieuse

Les paroissiens de St-Prosper étaient très heureux d'avoir la visite du Rév. Père Phydine Roy O.M., frère de M. le curé l'Abbé Paul-Eugène Roy.

Il fêtait cette année, ses 50 ans de vie sacerdotale et missionnaire en Afrique.

Leur famille qui compte 3 prêtres et une religieuse, nous leur offrons des félicitations, santé et longue vie.

Religieux

Est venu aussi le Rév. Frère Armand Rodrigue des Frères de la Charité à Montréal est en vacances à St-Prosper pour rendre visite à ses soeurs, ses parents et amis et aussi ceux et celles de Ste-Aurèle et du Lac Etchemin.

Religieuse

La Rév. Sr Victoria Reny des Soeurs Jeanne d'Arc à Ottawa est venue passer ses vacances chez ses parents à St-Prosper, aussi ceux à St-Henri. Nous lui souhaitons la bienvenue et bonnes vacances à tous. Que nos vœux de bonheur et de bonne santé les ac-

compagnent dans leur champ d'apostolat.

\*\*\*\*\*

Prompt rétablissement

On souhaite un prompt rétablissement à Mme Léonidas Rodrigue (Juliette Morin) qui a été descendue d'urgence à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce par l'ambulancier de

Beauce après avoir reçu les soins nécessaires, elle est de retour dans sa famille.

Bienvenue

Nous souhaitons la bienvenue à Mme Wilfrid Roy (Marguerite Bussière) qui demeurait à St-Georges. Elle est venue résider à St-Prosper.

## Saint-Cyprien

Mme Marielle Fortier, fille de Edouard Fortier et de Blanche Soucy, résidant à Montmorency à eu la douleur de perdre son époux Armand Thibault, âgé de 55 ans. Son service et sa sépulture ont eu lieu le 27 juillet à St-Grégoire de Montmorency.

### INVITATION HOTEL MOTEL Abénaquis

St-Prosper Tél: 594-8216  
VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE

l'ensemble "LIAISON"

3-4-5 août  
en spectacle  
Pierre Ouellet  
chante  
ELVIS

Pierre sera accompagné par son groupe.

- Musique continue de 21h.00 à 2h.30 a.m.
- Entrée gratuite

BAR SALON  
du mercredi au samedi  
"DANIEL et MICHELIN"

Une ambiance calme et détendue pour d'agréables soirées. Venez nous rencontrer à notre 5 à 7 du mercredi au samedi où l'on vous servira gratuitement un cocktail à l'entrée.

Nouveaux  
gérants  
m. mme  
Yvon  
Laplante

### Nouvelle administration au

### Château Louise

St-Martin

Pour le mois d'août  
Jeudi, vendredi, dimanche (soir)

Le groupe à voir  
absolument

## TENSION

Disco durant les entractes  
banquets ou réceptions  
382-5408

SALLE À MANGER  
OUVERTURE TOUS LES JOURS  
3 spéciaux du jour à partir de \$3.25

Sur fin de semaine  
ouvert de 8:00 hres à 3:00 hres a.m.



## Frédéric

AUTOS ANTIQUES  
SUR LES LIEUX

DISCO-BAR

MUSIQUE RÉTRO

TOUTE LA SOIRÉE

À VENIR

Super concours de danse  
débutant le 6 sept.

Super "Dong Show"  
débutant le 16 sept.

Super marathon de danse  
le 25 nov.

Rétro-Gilets  
disponibles au  
Disco-Bar Frédéric et  
chez Beauce Audio  
Carrefour St-Georges

dimanche le 5 août

# Super "Rétro Gala"

années 50 - 55

Plus de \$500. en prix ainsi que plusieurs trophées pour:

- le meilleur costume rétro (masculin - féminin)
- le plus gros mangeur de "gum balloon"
- le noeud de cravate le plus rapide
- les meilleurs danseurs de "Rock - Twist - Charleston"



GREASE

TRAVOLTA n'y sera pas  
mais ce sera tout comme

Rétro admission: 75¢

Si costumé:

Admission GRATUITE

Pour inf.: Michel Pelchat 228-4104  
ou rendez-vous au Disco-Bar

## Saint-Cyprien

### MARIAGES

Entre Roger, fils de François Beaudoin et de Marie-Reine Morissette de St-Cyprien à Alice, fille de feu Joseph Dubé et de Hélène Bélanger de St-Henri. Le mariage a eut lieu le 21 juillet à St-Henri. Les nouveaux époux demeureront à St-Henri.

Entre Jacinthe Beaudoin

filles de Donat et de Rose-Alma Hamel à Benoit Audet fils de Denis et de Marielle Fortier de St-Cyprien. Le mariage a eut lieu le 21 juillet. Les époux demeureront à Ste-Justine.

Entre Marielle, fille de Gérard Beaudoin et Alphonsine Lafontaine à Michel, fils de Edouard Fillion et de Marie-Claire Montmigny de St-Nazaire.

Le 26 juillet fut célébré le mariage de Florian fils de

feu Donatien Rodrigue à Pauline fille de Léopold Bilodeau et de Louissette Vachon de St-Luc.

Rapport et verdict du coroner

Mlle Marie-Anna Bourdon occupait un appartement à la résidence de Dame Justine Tanguay sur la rue principale à Ste-Justine de Dorchester.

Le loyer de la victime se situait au second étage de la bâtisse. Un incendie

ravagea cette maison et causa le décès de la victime, ceci en date du 25 décembre 1978 dans la matinée. L'incendie fut découvert par Richard Brousseau et Jean Chalifour tous deux de Ste-Justine qui passaient à pied et s'aperçurent qu'il sortait du feu par la fenêtre du côté Est et le toit de la maison au deuxième étage.

Après une étude approfondie du rapport de la

Sûreté du Québec et des documents versés au dossier, il est prouvé à la satisfaction du Coroner que le décès est accidentel et le verdict est celui de mort accidentelle sans responsabilité d'un tiers.

Herman Mathieu coroner

**Continuons à donner aux malades de la lèpre un avenir plus humain et plus heureux. Donnons à FAME PEREO**



## Camping La Roche d'Or

**Dévoilement du nom des candidates au titre de:**

### Miss Camping La Roche d'Or "79"

*Mlle Lyne Fontaine*  
Commanditée par: Les habitations J.L.L., Notre-Dame des Pins

*Mlle Diane Leclerc*  
Commanditée par: Alimentation Poulin, Notre-Dame des Pins

*Mlle Josée Lehoux*  
Commanditée par: Marché des Pins, Notre-Dame des Pins

*Mlle Nicole Loubier*  
Commanditée par: Le spécialiste du trophée, Notre-Dame des Pins

*Mlle Doris Mathieu*  
Commanditée par: Carrefour du disque, Centre d'achat, Carrefour St-Georges

*Mlle Lynda Rancourt*  
Commanditée par: Camping La Roche d'Or, Notre-Dame des Pins

*Mlle France Vaillancourt*  
Commanditée par: Rancourt Radiateur, St-Georges

*Mlle Nicole Veilleux*  
Commanditée par: Hotel Motel Villa des Pins, Notre-Dame des Pins

Merci à toutes ces jeunes filles de leur participation

## Bonne Chance à tous!



## La Roche d'Or

Notre-Dame des Pins 774-9191

**Différentes compétitions sportives se déroulent à toutes les fins de semaine:**

Ballon volant • Fer à cheval • Pétanque • Water polo • Badminton • Ping-pong • Patin à roulette et autes.

**Programme des activités de fin de semaine au**

## Camping La Roche d'Or

**Les festivités se continuent**

**4 août:** Miss Camping La Roche d'Or invitation à toutes les jeunes filles  
Condition: 16 ans et plus  
Concours régional

- Prix à toutes les participantes
- Prix de présence
- Orchestre au programme

**N.B.:** L'importance des prix sera déterminée en fonction de la participation des gens, autant pour les participantes que pour le public.

**Inscription au Camping et demandez Lynn Poulin ou Alain Lévesque, tél.: 774-9191**

**11 août:** Épluchette de blé d'Inde

- Un Roi et une Reine seront élus
- Plusieurs activités au programme
- Orchestre en plein air




# GRAND HÔTEL

1ère Avenue, St-Georges

POUR TOUT LE MOIS D'AOÛT, MUSIQUE ET DANSE  
6 SOIRS PAR SEMAINE...

Mardi: PAULETTE et YVON  
Mercredi: SOIRÉE D'AMATEURS avec PAULETTE et ses musiciens  
Jeudi: VIBRATIONS  
Vendredi: LES KINGSTONES  
Samedi: OLIVETTE et les FRÈRES GAGNÉ  
Dimanche après-midi et en soirée: LES DÉCADANCES

**Le carrefour des gens qui aiment s'amuser!**

Avec ses 6 orchestres différents par semaine, le GRAND HÔTEL est vraiment le meilleur endroit en Ville.  
N'oubliez pas que nous avons aussi 29 chambres des plus propres à votre disposition.

### RESTAURANT DU GRAND HÔTEL

● Ouvert 24 heures par jour

● 3 spéciaux différents chaque jour à partir de \$2.39

● Spécialités: Cuisine canadienne  
Poulet B.B.Q.

**228-9011**



Venez visiter notre nouveau Bar "LA RENCONTRE" maintenant rénové au complet, ouvert 7 jours par semaine dès 8:00 heures du matin

## Saint-Benjamin

Dernièrement le conseil municipal de St-Benjamin décidait, suite à la demande des paroissiens, d'embellir le terrain situé à l'angle de la rue de l'O.T.J. et de la 1ère avenue.

En effet, plusieurs bénévoles ont collaborés à cette fin que ce soit l'arrangement de la terre, la pose de la pelouse, la plantation et le don des fleurs.

Puisque les gens de St-Benjamin ne font rien à la légère, ils ont fait une souscription afin d'acheter une fontaine pour orner ce terrain.

Comme nous pouvons remarquer, quand il s'agit de bénévolat, on est là!

Donc, nous remercions tous ceux qui ont apportés leur collaboration à l'em-

bellissement de ce terrain et sachons le garder propre.

## Saint-Robert

### Baptêmes

Ont été fait enfant de Dieu: Tommy, enfant de Gaston Gagné et de Suzanne Landry.

Cynthia, enfant de Simon Lachance et Ginette Busque.

Francine, enfant de Yvan Doyon et Catherine Quirion.

David, enfant de Robert Lachance et Marielle Poulin.

Carl, enfant de Robert Grenier et Bibiane Lachance.

Annie, enfant de Gilles Lachance et Nicole Gaulin.

## Les conseils de comté devraient-ils être abolis?

"Si le gouvernement péquiste ne veut pas abolir les conseils de comté, pourquoi s'en donne-t-il le pouvoir dans le projet de loi 125?"

Telle est la question formulée par le député libéral de Gatineau, M. Michel Gratton, qui participait au débat en 2ème lecture du projet de loi 125 sur l'aménagement du territoire.

Le ministre, devait dire M. Gratton, a beau prétendre qu'il n'est pas question de faire disparaître les conseils de comté, mais il est contredit carrément par l'article 167 du projet de loi qui édicte que le gouvernement peut émettre des lettres patentes pour créer des municipalités régionales de comté et en modifier le territoire.

Pourquoi, se demande le député, le gouvernement inscrit-il de telles dispositions dans ce projet de loi s'il n'a pas l'intention de s'en servir?"

C'est là, a expliqué le député de Gatineau, que tout accroche entre l'Opposition libérale et le gouvernement sur ce projet de loi car les libéraux n'ont aucune objection, au contraire, vis-à-vis l'aménagement rationnel du territoire du Québec.

Par ailleurs, ce projet de loi n'est pas clair, a ajouté M. Gratton, sur les pouvoirs et devoirs dévolus aux municipalités urbaines et rurales. "Encore là, estime le député, le gouvernement n'entend laisser que des miettes aux administrations locales et régionales en se gardant l'essentiel des pouvoirs reliés à l'urbanisme et l'aménagement, ce qui est loin de correspondre au programme du Parti qui forme le gouvernement."

"C'est bien beau, a conclu le député, de faire des discours et prendre des engagements verbaux, mais ce qui compte, c'est ce qui est inscrit dans la Loi."

## BAR-SALON LA MOUSTACHE



ST-JEAN DE LA LANDE 228-8323

Grande Démolition d'Automobiles sur le terrain face à La Moustache

DIMANCHE le 5 août 1h.00 p.m.



\$1,200 en bourses  
12 trophées aux gagnants  
ainsi que prix de présence

Inscription sur les lieux

Tous sont les bienvenus!

## Hôtel Armstrong Enr.

Route Kennedy, Armstrong  
597-3313

M. et Mme CLAUDE VEILLEUX  
seront très heureux de vous recevoir

L'endroit idéal pour vous divertir et rencontrer vos amis.

VENDREDI SOIR: "SOIRÉE DES DAMES"  
Une soirée spéciale avec concours et prix pour les dames.



Samedi: Le duo

Gilles et Germain

Tournoi de Balle-Molle mixte  
les 4, 5 août

Pour information et inscription 597-3313

TOUS SONT

BIENVENUS! Le rendez-vous des gens qui aiment s'amuser

## HÔTEL MORISSET

Morisset-Station — Tél.: 594-8253

Ambiance chaleureuse et divertissement pour tous

vendredi et samedi  
orchestre populaire

"OBSESSION"

Samedi: Soirée à l'occasion du mariage de Mlle Lynda Veilleux de Morisset Station et M. Jasmin Turcotte de St-Benjamin. Parents et amis sont invités.

Pour réservation de banquets ou autres  
594-8253

Dimanche soir à 20h.30  
orchestre western et canadien  
"LA FAMILLE MATHIEU"

• ENTRÉE LIBRE •

Les Nouveaux gérants M. et Mme  
Jeannot Mathieu vous souhaitent la  
plus cordiale bienvenue.

## Concours abonnement renouvellement

# l'éclaireur

Gagnez un voyage pour deux personnes à PUERTO RICO, 14 jours, départ le 20 octobre 1979.

Le voyage pour 2 personnes à Puerto Rico comprend:

- Vol aller retour de Montréal à Puerto Rico
- Repas et consommations sans frais à bord de l'avion
- Transferts entre l'aéroport et l'hôtel et manutention des bagages
- Logement à San Juan pour 14 nuits.
- Cocktail et réception de bienvenue
- Service d'un représentant local Skylark
- Sac de plage Skylark
- Festival Le Lo Lai d'une valeur de \$65.00 par personne
- Non inclus: Taxes canadiennes de départ de \$12. par personne, pourboires, frais de service et taxes d'hôtel
- Valeur du voyage \$958.00
- Le tirage aura lieu à 3:00 h. p.m. le 5 septembre 1979, au 126 25, 1ère Ave, St-Georges
- Votre reçu d'abonnement ou de renouvellement à l'Éclaireur-Progress vous permet de participer au tirage.
- Les prix peuvent être réclamés au 126 25, 1ère Avenue, Ville St-Georges
- Les employés du journal et leurs proches parents ne peuvent participer au concours
- Tout litige quant à la conduite et l'attribution des prix peut être soumis à la Régie des Loteries et courses du Québec
- Nous avons payé les droits exigés en vertu de la loi sur les concours publicitaires

Pour participer à ce tirage, il suffit de vous abonner ou de renouveler votre abonnement pour un an (\$10.) à l'Éclaireur-Progress, (avoir au moins 18 ans) durant la période du 15 avril au 31 août 1979. Tous les noms de ces personnes seront déposés dans une boîte jusqu'au tirage le 5 septembre 1979.

Une personnalité de la région sera invitée le 5 septembre 1979 à procéder au tirage du nom chanceux. Cette personne chanceuse gagnera le voyage ci-haut mentionné. Elle devra répondre à une question. Le voyage n'est pas échangeable. Ce concours est destiné exclusivement aux résidents du Québec. Bonne chance à tous nos lecteurs.



Participez au concours Abonnement-Renouvellement

### l'éclaireur

Pourquoi perdre une chance de manquer un numéro

Nom _____	Nom _____
Adresse _____	Adresse _____
_____	_____
signature _____	signature _____

"PUERTO RICO"

Le coupon gagnant sera tiré au hasard. Le gagnant devra répondre à une question faisant appel à ses connaissances

# CARRIÈRES et PROFESSIONS

## HOMME D'AFFAIRES RECHERCHE ASSOCIÉ

de 25 ans et plus; auto nécessaire.

Pour inf.: 774-6667

## Représentants demandés Pour les territoires suivants

Beauce - Mégantic - Bas du Fleuve -  
Saguenay - Lac St-Jean - Ville de Québec -  
la Mauricie.

### Notre organisation

Compagnie Canadienne ayant son siège social à Montréal et menant avec succès une activité commerciale des plus progressives et des plus profitables en Amérique du Nord.

Nous offrons une excellente occasion d'affaire, conséquence de l'accroissement important de notre clientèle.

Un soutien publicitaire très important par la télévision, journaux, etc. Très bonne rémunération. Temps plein ou partiel.

### Nous exigeons

Candidats ambitieux, dynamiques et autonomes. Belle personnalité, apparence soignée, 30 ans et plus, expérience avec le public.

Les candidats doivent être en mesure de fournir d'excellentes références personnelles.

Envoyer votre curriculum vitae à:

Représentants  
C.P. 3697, succursale St-Rock  
Québec, P.Q.  
G1K 7Y2

## DIRECTEUR

Concours no: 79-E-8

**LA DESCRIPTION:** Planifie, organise, dirige et contrôle, sous l'autorité du conseil d'administration, l'ensemble des activités de la Caisse; soumet au conseil d'administration, à la commission de crédit ou à tout autre conseil, des recommandations portant notamment sur les taux d'intérêts, le budget, les locaux, le personnel et veille à l'application des directives reçues; s'occupe des placements et est responsable de la direction du personnel; examine la compensation et les pièces justificatives à l'épargne; pointe les cartes "Grand livre" et "Grand livre par service"; discute avec les sociétaires pour diverses raisons: successions, achat d'obligations, valeurs en garde, dépôts à terme, ouverture de comptes, épargnes spéciales ou pour toutes raisons exceptionnelles; conseille les membres dans les domaines de sa compétence; reçoit des demandes d'emprunt et surveille la perception des prêts.

### LES EXIGENCES:

- Quinze années de scolarité et trois années d'expérience pertinente ou douze années de scolarité et six années d'expérience pertinente.
- Être sensibilisé à la gestion du personnel et au travail d'équipe.
- Personnalité agréable.
- Leadership reconnu.
- Facilité d'inculquer aux autres de nouvelles méthodes de travail.
- Tact et diplomatie.
- Esprit d'initiative et bon sens des responsabilités.

**LES CONDITIONS:** Avantages sociaux usuels et salaire selon l'échelle prévue.

**L'institution:** La Caisse Populaire St-Ludger de Frontenac, 181, rue Principale, St-Ludger, Québec.

**Le milieu:** Cette localité compte une population de 1,400 habitants. L'actif actuel de cette caisse est de \$4,500,000 et le nombre d'employés est présentement de cinq à plein temps.

Toute personne intéressée doit faire sa demande par écrit, avant le 10 août 1979, au: Service du Personnel, L'Union régionale de Québec des Caisses populaires Desjardins, 59 avenue Bégin, Lévis, Québec.



l'union régionale  
de québec  
des caisses populaires desjardins

## Vendeurs, vendeuses, demandés

Très urgent

Pour Compagnie Canadienne, le travail se fera dans la région de la Beauce. Possibilité de revenu de \$20,000.00 et plus.

Qualifications requises:

- Belle personnalité
- De l'entregent
- Facilité de s'exprimer
- Posséder une automobile serait un atout.

Un cours d'une semaine est offert par la Compagnie.

Inf: Québec 522-5676 Code 267 M. Cloutier  
651-9990 Edifice de la Vieille Capitale suite 1117 demandé, M. Cloutier  
ou 387-7655  
387-5222  
387-6378

demandé M. Landry ou M. Guillemette.

## Professionnels Administrateurs Techniciens

## À LA RETRAITE

METTEZ VOS  
CONNAISSANCES

ET VOTRE  
EXPÉRIENCE AU  
SERVICE DE LA  
PETITE ET MOYENNE  
ENTREPRISE

Inscrivez-vous à titre de conseiller C.A.S.E. et contribuez à la prospérité des petites et moyennes entreprises canadiennes.

Pour de plus amples renseignements téléphonez ou écrivez à:

Ls-Philippe Gilbert  
925, Chemin St-Louis  
Québec, Qué.  
G1S 1C1  
694-3003



Annoncez dans  
**L'ECLAIREUR-PROGRÈS**  
le seul hebdo qui couvre  
toute votre région économique

## LA COMMISSION SCOLAIRE DU LITTORAL REQUIERT LES SERVICES D'UN PRINCIPAL

CONCOURS 79-02

Pour l'école institutionnelle de Tête-à-la-Baleine, village isolé de la Basse Côte-Nord, situé à environ 300 milles au nord-est de Sept-Iles. La clientèle scolaire est de 175 élèves.

### ATTRIBUTIONS:

- Sous l'autorité du directeur général ou de la personne déléguée à cette fin par la commission, le directeur de l'école assume l'entière responsabilité de son école;
- Il organise son école au point de vue administratif, pédagogique, financier et matériel et assume la gestion du personnel des divers champs d'activités de l'école, conformément aux politiques et aux règlements de la commission;
- Il doit voir au maintien et au bon usage des biens meubles et immeubles de la commission;
- Il peut se voir confier toutes autres responsabilités inhérentes à sa fonction.

### CRITÈRES D'ÉLIGIBILITÉ:

Ce poste nécessite:

- une autorisation permanente d'enseigner, décernée par le Ministère;
- une formation exigeant au moins seize (16) ans de scolarité;
- une expérience démontrant une habilité à résoudre des problèmes d'ordre technique et administratif;
- cinq (5) ans d'expérience dans un emploi d'enseignant ou de professionnel dont au moins trois (3) ans comme enseignant;
- une connaissance des programmes de l'élémentaire et du secondaire.

### RÉMUNÉRATION ET BÉNÉFICES MARGINAUX:

Selon la politique administrative et salariale du Ministère de l'Éducation, plus une prime d'éloignement et une prime de rétention.

**ENTRÉE EN FONCTION:** le plus tôt possible.

Tout candidat devra s'assurer que son offre de service parvienne à nos bureaux au plus tard le 15 août 1979, à l'attention de:

M. Richard Fiori, directeur  
Services du Personnel  
661, avenue Brochu  
SEPT-ILES, Québec G4R 4L2

COMMISSION  
SCOLAIRE DU LITTORAL

## PORTEURS

demandés

pour la 119e et 120e  
rues, St-Georges-Est

Tél.: 228-8858

## CARRIÈRES et PROFESSIONS

ON DEMANDE COMMIS-DACTYLO  
AVEC EXPÉRIENCE

## DESCRIPTION

- Prendre des avis de sinistres;
- Effectuer du travail général de bureau: classement, correspondance, etc.;
- Recevoir et diriger les visiteurs

## EXIGENCE

- Une bonne connaissance de la dactylographie est requise.

TÉL.: 228-8517

Les personnes intéressées à cet emploi sont priées de communiquer avec:

Jean Morin  
11030, 1ère Ave  
St-Georges, Beauce



LE GROUPE  
COMMERCE  
Compagnie  
d'assurances

## COURS DE MÉTIERS

Auto Mécanique - Soudure -  
Débosselage - Electronique -  
Radio et T.V. - Réfrigération  
- Air climatisé - Dessin -  
Technique.

Ces cours de métiers sont  
disponibles à Québec à l'institut  
Technique Aviron au  
Niveau Secondaire III et V,  
de nature intensive, où  
l'étudiant doit s'attendre à  
se saler les mains.

Il est possible de trouver  
des maisons de pension  
pour ceux qui ne peuvent  
demeurer chez des parents.

Pour renseignements supplémentaires,  
écrivez-nous à:

270, Boul. Charest Est,  
Québec G1K 3H1

ou appelez-nous à frais  
virés, du lundi au vendredi  
entre 9:00 A.M. à 9:00 P.M.  
au 418-529-1322.

Demandez M. Lacroix

UNE CLIENTÈLE  
ÉTABLIE  
VOUS ATTEND

Pour vous permettre de faire de l'argent  
tout de suite. Cette clientèle  
achète régulièrement de nos produits  
d'éclairage garanti. Ces clients  
représentent une base solide pour  
celui qui cherche à bâtir un avenir  
rémunérateur. Nous offrons, excellentes  
commissions, plans d'encouragement,  
comptes protégés, système de ventes  
éprouvé au cours de plus que trente ans  
d'expérience, possibilité d'avancement.  
Expérience dans la vente des produits  
d'entretien un atout. Plein temps ou  
temps partiel. Auto essentielle. Répondez  
immédiatement à: LA CIE  
ELECTRIQUE CERTIFIÉE, C.P.  
433, Drummondville, Québec,  
J2B 6W3

Un contrat est accordé  
à "La chemise Lapointe"

par Simon Busque

(St-Georges) - Le ministre des approvisionnements et services à Ottawa, M. Rock Lasalle, nous a annoncé qu'un contrat évalué à \$22,793, a été accordé à la compagnie "La Chemise Lapointe" de ville St-Georges le 12 juillet dernier.

Ce contrat a été accordé pour un achat de 4,665 chemises pour femmes qui travaillent au ministère des postes.

Ville de Beauceville  
PROMULGATION  
AVIS PUBLIC

Est par le présent donné que le Conseil à sa séance tenue le 30 juillet 1979 a adopté le règlement no 125-79 "décrétant des dépenses de 28.000,00 \$ pour revêtement bitumineux dans diverses rues de la Ville.

QUE ledit règlement est actuellement déposé à l'Hôtel de Ville où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

QUE ledit règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

Donné à Beauceville,  
ce 1er août 1979

HILAIRE TURMEL,  
Secrétaire-trésorier

## APPELS D'OFFRES ★ SOUMISSIONS ★ AVIS LÉGAUX

Province de Québec,  
Corporation Municipale  
St-Philibert, Cté Beauce-Sud

## AVIS PUBLIC

La Municipalité de St-Philibert, Comté Beauce-Sud demande des soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver aux véhicules automobiles au cours des saisons 1979-1980.

Une partie des routes appartenant à la Municipalité devront être entretenues sur une longueur de 21,80 kilomètres.

Les dites soumissions devront être déposées avant le 3 août 1979 à 8 heures alors qu'elles seront ouvertes lors de la session régulière du conseil qui sera tenue le même soir.

Le conseil ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse ni aucune de ces soumissions.

St-Philibert,  
ce 17ème jour de juillet 1979

LOUIS PAQUET  
secrétaire-trésorier

Province de Québec  
Ville de Beauceville

Aux propriétaires inscrits le 30 juillet 1979 au rôle d'évaluation en vigueur dans le QUARTIER "OUEST" de la Ville de Beauceville.

## AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, Secrétaire-trésorier de la Ville de Beauceville.

QUE, lors de la séance tenue le 30 juillet 1979, le Conseil a adopté le règlement no 126-79 décrétant des travaux d'aqueduc, égout et voirie sur rues St-Denis, St-Philippe, Veilleux, Avenues St-François et des Erables de l'ordre de 592 500,00 \$ et l'emprunt par voie d'émission d'obligations du même montant.

QUE, les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 30 juillet 1979, s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement no 126-79 fasse l'objet d'un scrutin selon les articles 399 à 410 de la même loi.

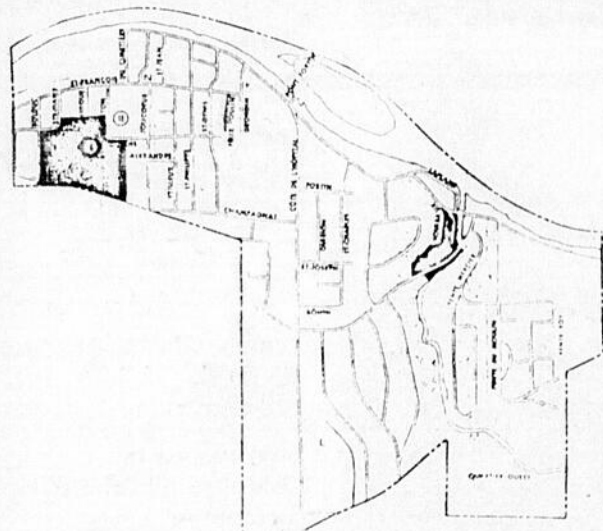
QUE, cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398a à 398o de la Loi des Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de 9:00 heures à 19:00 heures les 9 et 10 août 1979 au bureau du Secrétaire-trésorier de la Ville de Beauceville, 614, boul. Renault, Beauceville.

QUE, le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement no 126-78 fasse l'objet d'un scrutin est de 51 et qu'à défaut de ce nombre le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

QUE, toute personne habile à voter sur le règlement no 126-79 peut le consulter au bureau du Secrétaire-trésorier aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

QUE, le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 10 août 1979 dans la salle du Conseil à 19:05 heures.

Le périmètre du QUARTIER "OUEST" de la Ville de Beauceville étant tel qu'illustré ci-dessous:



et est borné comme suit: au nord-ouest, à l'ouest, au sud et au sud-est par les limites de la paroisse St-François-Ouest et au nord-est par le centre de la rivière Chaudière. Ces limites étant celles de l'ex-ville de Beauceville (Ouest).

Donné à Beauceville, ce 1er août 1979

HILAIRE TURMEL,  
Secrétaire-trésorier

Canada  
Province de Québec  
District de Montréal  
CSM 500.05.003894-795

## COUR SUPÉRIEURE

SCOTIA FACTORS LTD  
Demanderesse

— vs —

BERTHO & GUY TAILLEURS INC.  
Défenderesse

## AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné que les effets mobiliers de la défenderesse saisis en cette cause seront vendus à l'encan public qui aura lieu le 14 août 1979 à 16 heures, à la place d'affaires de la défenderesse: 12210, 1ère Ave (au sous-sol), St-Georges-Est, Beauce. À savoir: 1 lot de pantalons, chemises, chandails, paletots, trenchs, jackets, costumes de bain, etc.

Donné à St-Georges,  
ce 1er jour d'août 1979

W.-N. POULIN,  
huissier.

Canada  
Province de Québec  
District de Montréal  
CPM 500.02.015054-799

## COUR PROVINCIALE

MONTREAL LEATHER  
GARMENT LTEE  
Demanderesse

— vs —

BERTHO & GUY TAILLEURS INC.  
Défendeur

## AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné que les effets mobiliers saisis en cette cause seront vendus à l'encan public le 14 août 1979 à 16 heures à la place d'affaires de la défenderesse: 12210, 1ère Ave (sous-sol), St-Georges-Est. À savoir: 1 lot de souliers, robes de chambre, foulards, gants, sous-vêtements, pantalons, chemises, chemises de soirée, chandails, chapeaux, pantoufles, etc.

Donné à St-Georges,  
ce 1er jour d'août 1979

W.-N. POULIN,  
huissier.

AVIS DE NON  
RESPONSABILITÉ

Je ne me tiens plus responsable des dettes contractées par mon épouse, Mme Thomas Giroux (Anita Roy).

THOMAS GIROUX  
St-Zacharie

Un coup  
de coeur!  
Aidez la  
CROIX-ROUGE

Métal GMS reçoit une  
subvention de \$12,270

[SB] - Le ministre fédéral de l'Expansion économique régionale (MEER), M. Elmer Mackay, a annoncé que son ministère venait d'offrir \$1,472,020. en subventions à 14 entreprises de différentes régions du Québec pour la réalisation de projets industriels créant 199 emplois et 7 millions d'investissements.

La compagnie Gédéon Maheu et Métal GMS Inc. recevront une subvention de l'ordre de \$12,279. pour l'implantation d'une manufacture de garde-fous et d'escaliers en ornemental à St-Joseph. Ce projet devrait amener la création de 7 emplois et des investissements de \$28,000.

## Saint-Théophile

Pèlerinage à Notre-Dame du Cap

C'est par une belle journée ensoleillée que les pèlerins de St-Théophile et de St-Gédéon ont répondu à l'appel de Notre-Dame du Cap pour le pèlerinage annuel le jeudi 19 juillet.

A notre arrivée, 3h30, nous fûmes accueillis par l'hôtesse ainsi que par le Père Poisson. Il nous félicita d'avoir répondu à l'invitation de faire ce voyage à l'occasion du centenaire du pont des chapelets.

On nous conduisit à la chapelle de la paix pour la célébration des prières et préparation au sacrement de la réconciliation avec le Père Paul Arsenault.

4h45: confessions, visite de la Crype.

5h30: souper libre, visite des lieux: la Cathédrale, magasin de souvenirs, chemin de la Croix, sans oublier la source miraculeuse dont plusieurs ont profité pour se désaltérer

de cette eau pure.

7h00: Les pèlerins se regroupent dans le petit sanctuaire pour la récitation du chapelet avec méditation des mystères par le Frère Renald Doyon Oblat.

7h30: Célébration eucharistique dans le petit sanctuaire rempli de pèlerins venant de différentes paroisses. C'est le Père Arsenault qui célébrait, assisté d'un autre Père Oblat. Très belle messe au son des

orgues et guitare, de beaux chants à la Vierge. Il y eut une grande participation au St-Sacrifice de la messe. Tous ont reçu une expérience profonde.

9h30: Ce fut la grande marche de prières aux flambeaux, avec prédication mariale en différentes langues. Retour au Sanctuaire de la Vierge avec le Père Poisson, directeur du pèlerinage. Pour terminer, on entendit un très beau chant d'action de grâce "Ave Maria".

11h00: Départ des pèlerins pour le voyage de retour. Les organisatrices de ce pèlerinage, soit: Mmes Hormidas Leclerc de St-Théophile, Wilfrid Breton et Wilfrid Landry de St-Gédéon remercient toutes les personnes qui ont répondu à l'appel de la Ste-Vierge. Même ceux qui n'ont pas été capable d'aller à ce pèlerinage et qui ont facilité la participation à d'autres personnes. Espérons que l'an prochain les pèlerins seront très nombreux.

près des voyageurs. Mme Hormidas Leclerc

**BEAUCE Ciné-Parc**  
Information: 228-6981

VEN. SAM. DIM. MER. JEU. 3-4-5-8-9 AOÛT

John Travolta Olivia Newton-John  
**UNE ORGIE DE RIRE!** POUR TOUS

**LE BUS EN FOLIE** (THE BIG BUS)  
JOSEPH BOLOGNA STOCKARD CHANNING JOHN BECK NED BEATTY JOSE FERRER RUTH GORDON LYNN REDGRAVE SALLY KELLERMAN

**"Brillantine"** 2e FILM

**LA FIEVRE DU SAMEDI SOIR** 3e FILM

Ouvert 5 jours par sem.

NOUVELLE POLITIQUE... Pas de spécial pour mercredi et jeudi

pour livrer l'Éclaireur-Progress

**URGENT**

Porteurs demandés de la 91e à 95e rue, St-Georges Station, Est

228-1566

Une aventure inoubliable dans une région glaciale, hostile, habitée par des hommes sans scrupules.

CHARTON HESTON  
**L'APPEL DE LA FORÊT**

MICHELE MERCIER GEORGE EASTMAN

Cinq tueurs professionnels aveugles commettent le vol le plus audacieux de tous les temps!

**Fureur Aveugle** POUR TOUS

Ouvert DIMANCHE 1:30 P.M.

avec BLIND RAGE  
FRED WILLIAMSON CHARLIE DAVAO • LEILA HERMOSA TONY FERRER • DICK ADAIR D'URVILLE MARTIN • LEO FONG • DARNELL GARCIA

tel: **VIMY** 228-2422

Ven. à Jeudi 3 au 9 août

**— ATTENTION —**

Vous désirez vendre: — commerces — terres à bois  
ou acheter — résidences — terrains  
— fermes — chalets



**Clément Quirion** agent d'immeuble

Membre de la Chambre d'Immeuble de Québec

Courtier **INTER-COMTE**

11789, 1ère Ave, Ville St-Georges, Bce

Téls: 228-3094 (jour) 228-1739 (soir)

Georges-Emile Champagne, président

**ISOLATION**

"Uréthane" giclée (soufflée)

Procédé très bon pour isoler bâtiment de ferme en bois ou en métal, sous-sol, etc.

Consultez: **Jacques & Frères** Isolation enr.

ST-GEORGES, Beauce-Sud ST-PROSPER, Beauce-Sud

Tél.: 228-1537 Tél.: 594-8556

un ENFER de femmes perverses!

18 ANS Adultes

**CAMP EROTIQUE** 2e FILM

**CHALEURS HUMIDES**

Vend. à Jeudi 3 au 9 août

tel: **ROYAL** 228-3551

**Jeux du Québec**

# Un service de santé prêt à tout

Une bonne nouvelle pour tous les participants et les gens qui en ont la responsabilité: les jeunes athlètes

pourront évoluer bien à leur aise, le service de Santé du Comité organisateur des Jeux du Québec, été 79 à St-Georges ayant mis tout en oeuvre pour assurer le bien-être de chacun.

Une équipe multidisciplinaire composée de médecins, d'infirmiers et d'infirmières, de physiothérapeutes, de pharmaciens, d'ambulanciers et d'auxiliaires est prête à réagir promptement à tout incident fâcheux. Il est très important pour la bonne marche des choses que les délégations collaborent à 100% avec l'équipe de Santé en faisant en sorte que leur personnel médical et para-médical entre en relation avec celle-ci dès leur arrivée.

Une équipe d'urgence sera sur les lieux 24 heures sur 24; durant le jour, c'est-à-dire de 8h00 à 20h00, l'équipe sera complètement au centre de Santé. Ce centre est situé à la Centrale administrative dans les locaux 238, 240, 241, 242, 246 et 254; un système de communications élaboré relie en tout temps le centre avec les sites de compétitions et

d'hébergement, les coordonnateurs, les ambulanciers et les hôpitaux.

Une équipe de premiers soins pourvue de personnel médical sera présente à chaque site de compétition et sa composition est reliée au degré de risque de la discipline. Ce personnel est identifié au moyen de l'emblème de la Croix-Rouge ou par la carte d'accréditation de chacun.

Il y aura enfin une clinique de "taping" donnée par des physiothérapeutes

entraînés, sous une surveillance médicale, avant chaque compétition, afin d'assurer si possible la prévention sinon une intervention efficace au besoin.

Fait à noter: le service de Santé a organisé avec la participation du module régional de Kino Québec un test d'efficacité physique

(physitest) qui sera proposé à toute la population durant la tenue de la Finale des Jeux du Québec.

Prévention et soins adéquats assureront aux participants une performance plus éclatante, et ce dans un état de confiance stimulant pour tous.

**Tennis Régional Beauce Inc.**

## TENNIS

Le Tennis Régional Beauce Inc. sera ouvert en août de 7 à 11 heures tous les soirs du lundi au vendredi.

Veuillez vous présenter à ces heures pour la location des terrains.


Avis important à tous les membres qui possédaient des réservations de temps fixes la saison dernière: Ils ont jusqu'au 15 août pour renouveler ces temps car après cette date ces heures seront remis en vente aux actionnaires.

Le pro André Cantin sera à votre disposition pour des leçons et vous avise qu'il organisera une clinique gratuite pour juniors du 20 au 25 août de 9 à 11 heures le matin. Les amateurs intéressés n'auront qu'à se présenter à cette date.


### Deux pièces de théâtre à Ste-Marie

[SB] - Deux pièces de théâtre en un acte seront présentées à l'Externa de Ste-Marie du 3 au 6 août et du 10 au 12 août à 21 heures. Ce sont deux pièces de René Obadia qui s'intitulent "La babysitter" et "Le sacrifice du bourreau". Ces pièces sont jouées par la troupe "Le Théâtre de la Chaudière", troupe régionale qui existe déjà depuis 5 ans.

*L'équipe gagnante*  
*l'équipe Robert Dutil*



**ROBERT DUTIL**



**ON VOTE ROBERT DUTIL**

## ECKANKAR

### SOIRÉE D'INFORMATION

Quel est le but de la vie?  
Qu'y a-t-il après la mort?  
Ai-je vécu auparavant?

JEUDI, 2 août, 8h.00 p.m.

11700, 2e Ave Est,  
St-Georges Inf. 228-1504

Après "CARRIE" Le nouveau film-choc de Brian-de-Palma

Le maître incontesté du cinéma fantastique.

Une force infernale qui vous entraîne dans un monde de frayeur!

KIRK DOUGLAS  
JOHN CASSAVETES

# FURIE

14 ANS



2e film

Corky un homme hanté, nerveux et agité, est la proie de forces obscures qui cherchent à le détruire!

**MAGIE**  
ANTHONY HOPKINS  
ANN-MARGRET

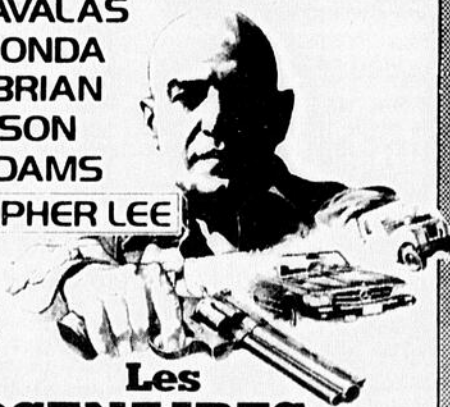


**REX** 1ere Ave Beauceville 774-3221

Ven. à Merc. 3 au 8 août

Ils étaient des professionnels payés pour tuer... Celui qui les pourchassait le faisait par plaisir!

TELLY SAVALAS  
PETER FONDA  
HUGH O'BRIAN  
O.J. SIMPSON  
MAUD ADAMS  
CHRISTOPHER LEE



**Les MERCENAIRES**

2e grand film d'action

UN CHAMPION POIDS-LOURD AMÉRICAIN CONTRE LES MAÎTRES EN ART MARTIAUX



**"NERFS D'ACIER GANTS DE VELOURS"**

**ST-GEORGES** 272, 2e Ave Service 24 hrs: 228 7548

Ven. à Merc. 3 au 8 août

Cette femme est une MINE D'OR!

**Evelyn** COULEUR

avec Margaret Rose Kiel

PLUS FANTASIES POUR COUPLES en COULEUR

**BEAUCEVILLE** P.E. Busque prop. Tel.: 774-3221

Ven. à Lundi 3 au 6 août

Pour un rendement assuré... Achetez, vendez par nos

# Petites Annonces

3 façons de procéder:

PAR LA POSTE: C.P. 158, ST-GEORGES-EST  
 PAR TELEPHONE: 228-8858  
 A NOS BUREAUX: 12625, 1ère AVE, ST-GEORGES-EST

**Tarif des Petites Annonces ORDINAIRE**

Comptant: 1 fois ..... \$2.00 le pouce  
 3 fois ..... \$5.00  
 Facturée: chaque annonce ..... \$3.00 le pouce

**AVEC CADRE NOIR**

Comptant: 1 fois ..... \$3.00 le pouce  
 3 fois ..... \$8.00  
 Facturée: chaque annonce ..... \$4.00 le pouce

Date limite pour parution le mercredi: Lundi 5 hres

**MAISONS A VENDRE**



**MAISONS A VENDRE**



**MAISONS A VENDRE**



**Autos, camions, motos, etc. A VENDRE**



**Autos, camions, motos, etc. A VENDRE**



**Autos, camions, motos, etc. A VENDRE**



**MAISON A LOGEMENTS** à vendre, gr. 30 x 36, 3 chambres dans chaque loyer, salon et cuisine, chambre de bain. Extérieur fini en briques et en pierre. Située à Beauceville. Inf: 774-6371.  
 (JNO, 14-3-79, 49721 RP)

**MAISON**, bien située sur la rue Principale et coin de la rue St-Jean à Notre-Dame des Pins. Avec emplacement. Inf: à St-Ludger à 819-548-5888.  
 (JNO, 4-7-79, 1457)

**MAISON MOBILE**, meublée de 12 X 60, située à St-Benoit. Près de l'église. Inf: 228-5695.  
 (JNO, 11-7-79, 1635 RD)

**MAISON** de 28 X 39, 5 1/2 pièces. Située au 535, 166e rue, St-Georges Est. Abri d'auto. Terrassement complété. Avec haies de cèdre, sur 3 faces. Cour asphaltée. Directement du propriétaire. Inf: 228-9314.  
 (8fs, 11-7-79, 1572)

**MAISON** de 5 1/2 pièces, sous sol semi-fini, avec abri d'auto et chauffage électrique, située au 2815, 127e rue, St-Georges est. Inf: 228-5288.  
 (JNO, 9-5-79, 390 RF)

**MAISON** située au Lac Etchemin, rang 6, maison de campagne, 8 pièces. Grand terrain \$18,000. Inf: lundi, mardi et mercredi à 625-3064.  
 (3fs, 18-7-79, 1665 MB)

**MAISON MOBILE** 12 X 60. Située dans la 175e rue, au Parc Champagne. Inf: 593-4134.  
 (JNO, 1-8-79, 1998 ML)

**MAISON** située au 142 05, 1ère avenue, St-Georges Est. Comprenant 2 logements résidentiels et 1 commercial. Inf: 597-3674.  
 (4fs, 18-7-79, 1698)

**MAISON** de campagne en bon état. Meublée, poêle à bois, fournaise à l'huile, avec grange de 30 X 60. Terrain de 352 pieds de façade X 110 de profondeur. Située au rang Ste-Corine, Beauceville. Tout offre raisonnable sera considérée. Inf: 774-9875 ou 774-6224.  
 (JNO, 25-7-79, 1812 AL)

**MAISON** de campagne, St-Victor, Beauce. En parfait état. 8 pièces, terrain de 330,000 pieds carrés. Plusieurs bâtiments. Jolis vergers. Grand jardin. Faut voir. Tout offre raisonnable sera considérée. Inf: 1-588-3366.  
 (2fs, 25-7-79, 1810 RG)

**MAISON** de style canadien, tapis mur à mur. Grandeur de 26 X 42. Terrain de 200 X 200. Inf: 774-3865, après 6 heures.  
 (JNO, 25-7-79, 1789 CD)

**MAISON NEUVE**, prête à être habitée. Située à St-Benoit. Inf: sur l'heure des repas et le soir à 228-5934.  
 (2fs, 25-7-79, 1813 LB)

**MAISON** située au 760, 21e rue, St-Georges Ouest. Grandeur 26 X 41. Sur terrain 95 X 100. Aucune offre raisonnable refusée. Acheteur sérieux seulement. A visiter le soir. Inf: 228-1742.  
 (3fs, 1-8-79, 1965)

**MAISON MOBILE** Glendale, 1977, grandeur de 14 X 68. Offre raisonnable acceptée. Inf: 685-3667.  
 (2fs, 1-8-79, 1962 JG L)

**MAISON** située au 552, boul. Renault, Beauceville Est. Inf: Jacques Doyon, 774-6344.  
 (JNO, 1-8-79, 52326 RL)

**MAISON** Située dans la 133e rue, terrain aménagé. Avec remise. Sous-sol fini. Prix d'aubaine. Inf: le jour à 228-5526.  
 (JNO, 18-7-79, 1724 C)

**MAISON** Située au bord de l'eau à Beauceville Ouest. Tout près de Jean-Luc Veilleux. Meublée au complet. Maison de 2 ans. Très beau site. Vue sur le rapide à Beauceville. Inf: 774-3836 ou 774-3109 ou à Beauceville à 514-467-8512.  
 (JNO, 4-7-79, 1494 AL)

**MAISON** De campagne avec très grand terrain. Rivière sur le terrain ainsi qu'un lac. A proximité de St-Prosper. Inf: l'avant-midi à 228-3837 et après-midi à 228-5486.  
 (JNO, 1-8-79, 52334 RJ)

**MAISON** De 2 logements, située au 667, 14e rue, St-Georges Ouest. Prix intéressant. Pas d'intermédiaire. Inf: 228-6892.  
 (1fs, 1-8-79, 52313)

**MAISON** Neuves de 26 X 42, en brique. 1 canadienne avec abri d'auto. 1 Split Level avec garage chauffé. Terrain de 91 X 100. Situées à côté du Séminaire sur la 10e avenue. Inf: Constructions Roland Poulin et Fils Ltée. 228-7134.  
 (4fs, 11-7-79, 1603)

**MAISON** Située au 675, 153e rue, St-Georges Est. Grandeur de 39 X 28. Avec abri d'auto. 4 chambres à coucher, grande salle familiale. Chambre à lavage. Sous-sol fini au trois quarts. Inf: 774-3284 ou 774-9405.  
 (3fs, 1-8-79, 1956 PR)

**MAISON MOBILE** 1976, sur solage, grandeur de 64 x 14. Sur terrain de 148 x 100. Située au rang St-Charles, Beauceville Ouest. Cause: achat d'un commerce. Inf: 774-6888 ou 774-9124.  
 (3fs, 18-7-79, 12718 YL)

**MAISON** De style canadien 26 X 42, 1 1/2 étage. Pelouse terminée, très bonne construction. Prix \$37,800.00. Aussi terrain de 90 X 90 juste à côté. Prix \$3,200. Situé au 850, 158e rue, St-Georges Est. Inf: 228-1420.  
 (4 fs, 25-7-79, 1788)

**MAISON** A vendre de 5 1/2 pièces, située au 655, 12e rue, St-Georges Ouest. 774-3426 ou 819-569-7135.  
 (JNO, 13-6-79, 1037 AL)

**MAISON** A 3 1/2 milles de ville St-Georges (dans le bas de la paroisse), belle résidence de 9 pièces, extérieur et intérieur rénovés récemment. Superbe vue sur la rivière Chaudière. Très grand terrain. Entrée asphaltée. Vaste jardin. Prix intéressant. Pour acheteur sérieux seulement. Pour information ou pour visiter, appelez le soir après 6 heures à 228-4473.  
 (2fs, 25-7-79)

**MAISON** Très belle propriété, construction 1977, 4 chambres, sous-sol fini, bar, bureau, terrain de 100 X 200. Taxe très basse. Située paroisse St-Joseph. Inf: 397-6957.  
 (2fs, 25-7-79, 1752 WP)

**MAISON** Sous-sol presque terminé, située dans la 153e rue avec entrée de cave. Terrain 75 X 100. Très bon prix pour acheteur sérieux. 3 chambres à coucher, cuisine, salon. Inf: 228-2531.  
 (JNO, 1-8-79, 1921)

**MAISON** Située près du Parc Industriel, route du Golf. Bas prix. Libre immédiatement. Inf: le jour à 228-5526.  
 (JNO, 18-7-79, 1713 C)

**MAISON** 4 chambres à coucher, 1 chambre de lavage. Salon double. Entrée laveuse sècheuse. Chauffage électrique. Poêle à bois. Puits artésien. Jardin, pommier. Terrain de 200 X 200. Située dans la 175e rue, St-Georges Est. Inf: 228-6892.  
 (1fs, 1-8-79, 52435)

**MAISONS** neuves à vendre situées au 840, et 860, 86e rue, St-Georges Est. Prêtes à être habitées, complètement terminées. Pour visiter s'adresser aux Constructions Charles-Henri Poulin à 228-9869.  
 (JNO, 6-6-79, 876)

**BATISSE** Bâtisse commerciale située sur la route Kennedy. St-Georges Station. Avec terrain de 60 pieds de façade x 150 pieds de profondeur. Revenu \$850.00 par mois. Inf: entre 8 et 5 heures à 228-9739,  
 (JNO, 2-5-79, 200 A)

**MAISON** A vendre de 5 1/2 pièces, située au 655, 12e rue, St-Georges Ouest. 774-3426 ou 819-569-7135.  
 (JNO, 13-6-79, 1037 AL)

**DODGE Charger** 1969, carrosserie en mauvais état mais mécanique très bonne. Aussi tour à bois et scie à ruban. Inf. avant 4 hres, 228-6505.  
 (JNO, 21-3-79, 50058 MP)

**MERCURY COUGAR**, 1973, propre, mécanique en bon ordre. Freins refait à neuf. Inf: 418-267-4571 le soir entre 5 et 6 heures.  
 (2fs, 1-8-79, 52325 CA)

**DODGE DART Demon** 1972, V-8, 340 p.c., automatique. Prix à discuter. Venez voir au 825, 158e rue, St-Georges Est. Inf: 228-9552.  
 (2fs, 1-8-79, 1994)

**ECONOLINE FORD**, 1974, E-300, V-8, en bon état. Aussi Buick 1973, 57,000 milles. En bon état. Inf: 228-9828 ou 228-8217 ou 228-8337.  
 (3fs, 1-8-79, 52330)

**SUZUKI**, 1977, 185 de trail, 1,379 kilomètres environ 600 milles. Prix: \$1,000.00 acheteur sérieux seulement. Inf: après 5 heures à 228-9834 ou 228-5379.  
 (3fs, 18-7-79, 1723)

**TRACTEUR** Diésel, année 1973, David Brown avec "loader", gratte arrière. Remorque (trailer) Tenden, très propre. Inf: 228-6769.  
 (2fs, 1-8-79, 1960)

**BUICK Electra**, 1968. A vendre au complet pour pièces. \$200.00 Inf: 774-6274.  
 (3fs, 1-8-79, 1989 JP F)

**CAMION CHEVROLET**, 1976, 1 tonne, 32,000 milles. Aussi chambre froide. En bonne condition. Inf: 228-9103.  
 (3fs, 18-7-79, 1668)

**FORD LTD** 1976, station wagon, très propre, 32,000 milles. Inf: 593-6842 à l'heure des repas.  
 (1fs, 1-8-79, 1966)

**MOTO HERCULE** 125 cc, 1979 de trail et de route, Cause: troubles financiers. Prix à discuter. Inf: rendez-vous au 295, 122e rue St-Georges. Inf: 228-3291.  
 (3fs, 25-7-79, 1778 JY P)

**HORNET STATION**, avec radio stéréo, très bonne condition. 26,000 milles. Aussi frame de roulotte, 60 pieds de long. Avec 3 essieux. Inf: 228-6593.  
 (3fs, 25-7-79, 1811)

**PLYMOUTH Volaré** 1977, custom, 2 portes, en très bonne condition. Prix \$3,700.00. Inf: 774-6618.  
 (5fs, 1-8-79, 1958)

**DODGE ASPEN** 1978, 32,000 kilomètres, rouge et toit blanc. Prix à discuter. Inf: après 4 heures à 228-9488.  
 (3fs, 1-8-79, 1996)

**PONTIAC PARISIENNE**, 1978, 30 kilomètres, stéréocassette, aussi bicyclette Yamaha 250. Inf: 228-2866.  
 (JNO, 25-7-79, 1800 SB)

**CHEVY VAN**, 1973, V-8, automatique, boîte longue et en très bon ordre. Aussi stéréo meuble à \$75.00. Inf: 594-8957.  
 (2fs, 25-7-79, 1766 JL)

**SPITIT**, 1979, automatique, V-6, servo-direction, 15,000 kilomètres. Garantie, 30,000 au gallons. Inf: 228-5614 ou 228-5934.  
 (2fs, 25-7-79, 1806)

**SUZUKI** pe 250, 1978, 2 mois d'usage, 2,300 km. Inf: Gaston Caouette, 597-3779.  
 (2fs, 25-7-79, 1804)

**PICK-UP DODGE**, avec boîte "Club-cab", 1975, 60,000 milles. En très bonne condition. \$3,000.00. Inf: 228-8206.  
 (2fs, 1-8-79, 1978 GD)

**FIREBIRD**, 1972, 350, Inf: 228-7340 le soir ou le jour à 228-9333.  
 (JNO, 18-7-79, 1667 RB)

**KAWASAKI** 200, 1977, 7,800 kilomètres. \$700.00. Inf: 685-3228.  
 (3fs, 1-8-79, 1964)

**KAWASAKI** bicyclette à gaz, 75 cc, 1977, à l'état de neuf. Très bon prix. Pour inf: 228-2559.  
 (2fs, 25-7-79, 1763)

**SUZUKI** 185 cc, de route. 4,800 milles. Inf: 228-3354.  
 (3fs, 18-7-79, 1694 JG)

**CHEVROLET** Biscayne, 1971, 4 portes, 8 cylindres. Servo-Freins, servo-direction. Propre et en bonne condition. Inf: 228-2732.  
 (1fs, 1-8-79, 52310)

**TENTE ROULOTTE** Tente-roulotte, Val-Bar, 1972, 8 places, avec auvent et cuisinette, fournaise et réfrigérateur et poêle. En bonne condition. Inf: 228-7376 ou 228-7797.  
 (2fs, 1-8-79, 1926)

**PLYMOUTH** Volaré I, Station Wagon, 1978, 25,000 kilomètres. Inf: 228-5838.  
 (2fs, 25-7-79, 1741)

**PANEL** Econoline Ford, 1970, aurait besoin de peinture. Idéal pour campeur. Inf: Gagnon Laveuse, 125 10, 1ère avenue est. Inf: 228-8071 ou à 228-3614 le soir.  
 (JNO, 6-6-79, 1013 G)

**DODGE DEMON** 1971, 8 cylindres: \$500.00. Inf: après 6 heures à 774-6107.  
 (1fs, 1-8-79, 52329)

**KAWASAKI** 100 cc, 5 vitesses de trail avec 5 vitesses de route. Inf: 228-9584.  
 (2fs, 25-7-79, 1792 LB)

**HARLEY DAVIDSON** 1978, Low Rider, 1200, custom équipement. Prix raisonnable. Pour acheteur sérieux seulement. Inf: 774-6702.  
 (2fs, 25-7-79, 1768 GB)

**CAN-AM TNT** 250 cc, 1977, trail et route. 600 milles. Comme neuf. Inf: 228-2077 ou 228-9898 et demandez Jacques.  
 (JNO, 4-7-79, 1542 JD)

**MOTO HONDA** 750, 1977, avec équipement complet. 7,000 milles. En excellente condition. Inf: 459-6581.  
 (4fs, 1-8-79, 52429 ER)

**VOLVO** 245 DL, station Wagon, 1976, très propre, très bon ordre. Très bien équipé. Bon prix. Inf: 228-5191.  
 (JNO, 11-7-79, 1630 PL)

**OLDSMOBILE** Station Vista Cruiser, 1972, en très bon ordre. 4 pneus radiaux d'été. 4 pneus radiaux d'hiver. 19 milles au gallon. Cause: achat d'un pick-up. Inf: 625-9631.  
 (3fs, 18-7-79, 1656)

**MOTOCROSS** Honda Elsinore, 250 cc, 1978 en excellente condition. Prix à discuter. Inf: 228-6809.  
 (JNO, 30-5-79, 699 RR)

**FORD LTD** Ford LTD 1977, excellente condition, 351, V-8, 4 portes, toit vinyle, vitres teintées, pneus radiaux neufs. Très beau modèle. A voir au 250, 120e rue, St-Georges Est. Propriétaire sera parti jusqu'au 18 août. Si intéressé, laissez message à 228-1074 ou 228-1609.  
 (3fs, 1-8-79, 1923)

**CHEVELLE** Malibu, 1975, 35,000 milles. Servo-freins, servo-direction. Pneus neufs. Excellente condition. 6 cylindres. Moteur 250. Raison de vente: auto fournie par la compagnie. Bon prix. Inf: 228-3867.  
 (JNO, 4-7-79, 1495 MB)

**FORD MONTEGO** 1973, sport, 35,000 milles. En très bonne condition. Cause: 2e auto. Aussi table de stéréo. Inf: 685-3728.  
 (3fs, 25-7-79, 1794 JA L)

**MOTO SUZUKI** PE-250 pour la trail, 1977, en très bonne condition. Pour inf: 382-5718.  
 (2fs, 25-7-79, 1758 LV)

**ROULOTTE** De 45 pieds, meublée à neuf. Au gaz propane et à l'électricité. Pour inf: 382-5680 et 382-5017.  
 (2fs, 25-7-79, 1757 C)

**Autos, camions, motos, etc. A VENDRE**

**ROULOTTE**  
Champlain, 1976, 27 pieds. Auvent automatique. Inf: 774-6592.  
(3fs, 18-7-79, 1664 MF)

**CHRYSLER**  
Cordoba 1975, en très bon état. Peinture refaite à neuf. Prix abordable. Inf: 397-5502.  
(3fs, 25-7-79, 1775 MJ)

**KAWASAKI**  
50, 1976, KZ, 2 cylindres. 4 temps, 4,800 milles. Très propre. Pneus neufs. \$1,500.00. A voir au 340, 141e rue, est. Inf: 228-4807.  
(1fs, 1-8-79, 52434 RR)

**A VENDRE DIVERS**

**CHIEN** de chasse Sette/Irlandais. A St-Prosper, 594-8828.  
(2fs, 1-8-79, 1973 JC)

**CHASSIS** de 5 X 5. En très bon état. Prix à discuter. Inf: 594-8721.  
(3fs, 1-8-79, 1986 RP)

**DIVERS** set de chambre antique comprenant bureau avec miroir, chiffonnier et vanité avec le miroir, ainsi que le lit. Inf: 588-6100.  
(1fs, 1-8-79, 1975 VB)

**DIVERS** 4 mags (magnésium), grandeur 14. Plus 4 pneus radiaux Michelin, presque neufs. Prix à discuter. Inf: 582-3784.  
(2fs, 1-8-79, 1959)

**DIVERS**, lampe de table, \$5.00, ressorts de gymnastique, \$5.00, chaise fait au crochet, \$20.00. Sofa antique, très propre, \$100.00. Ford Montego, MX, 1972, Brougham, très propre. 1 mobylette Bombardier 1974, à bon prix. Balançoire en bois, ancienne, \$15.00. Orgue électrique pour débutant, très propre \$70.00. Inf: 228-6294  
(2fs, 1-8-79, 1993 RG)

**DIVERS** tour à bois Rockwell, 39 pouces. Aussi perceuse à colonne de marque Galaxie. Inf: 774-6696.  
(1fs, 1-8-79, 52322 MB)

**DIVERS** séparateur à lait. Bois de sciage, sapin et épinette sec, en 2 pouces. Aussi Pontiac Station, 1971. Inf: 582-3734.  
(2fs, 1-8-79, 1972 RB)

**LAVEUSE SECHEUSE**, en très bonne condition. Environ 5 ans d'usage. Inf: 228-3501.  
(JNO, 1-8-79, 1981 DJ)

**CHEVAL** de selle. Pouliche de 3 1/2 ans. Inf: St-Ephrem à 484-2959.  
(1fs, 1-8-79, 52323)

**ORGUE**, Sounder I, 6 mois usage. Très bon prix. Inf: 228-4039.  
(JNO, 1-8-79, 1997 RT)

**CHALET**, endroit magnifique, 32 acres de terrain boisé. Lac privé. Electricité, eau courante et possibilité de développement. Inf: entre 6 et 10 heures. 685-3842.  
(3fs, 18-7-79, 1695)

**DIVERS** tracteur Columbia 10 forces avec tondeuse 38 pouces. Aussi ancien poêle de fonte. Aussi robe de mariée, manches longues et voile. Inf: 228-6555.  
(2fs, 1-8-79, 1990)

**EVAPORATEUR** modèle Small, 4 X 14, feu refait à neuf et panne en bonne condition. Prix à discuter. Inf: 774-6959.  
(2fs, 1-8-79, 1991 HL P)

**A VENDRE DIVERS**

**GENERATRICE**, 15,000 watts, s'adaptant avec tracteur de ferme. Inf: 593-5441.  
(3fs, 18-7-79, 1675)

**BICYCLETTES**: Réparation, vente. Neuves et usagées. Service rapide et économique. Tous les soirs jusqu'à 9 hrs. "Beauce Cyclette", 159, 120e rue, St-Georges Est. Inf: 228-1221.  
(JNO, 11-4-79, 50865 B)

**SUCRERIE** 1500 entailles avec coupe de bois, située à St-Honoré Shenley. Inf: 459-3343 ou 459-6827.  
(JNO, 11-7-79, 1564 JV)

**ROBE DE MARIÉE** avec voile long. Gr. 7-8 ans. Inf. le jour à 228-4506 ou après 5 hrs, 228-8516.  
(JNO, 28-2-79, 49642 DV)

**EVAPORATEURS NEUFS** OU USAGÉS de toutes grandeurs, portant la marque Dominion Gremm Inc. Nous faisons l'échange si cela est désiré. Communiquez avec Yvon Quirion, rue Champagné, St-Honoré, tél.: 485-6507.  
(JNO, 27-9-78, 48589 YP)

**CHATONS** persans, enregistrés, couleurs noir, bleu, crème, roux, écaille. Agés de 2 mois. Inf: 597-3773.  
(9fs, 27-6-79, 1326)

**CROÛTE DE BOIS** mous. Sapin et épinette. En 16 pouces et aussi en long. Inf: 382-5633.  
(8fs, 20-6-79, 1231)

**MOBILIER DE CUISINE**, mobilier de cuisine de style moderne. N'a jamais servi. Inf: 228-5614.  
(2fs, 1-8-79, 1955 LB)

**CHALET** dans le rang St-Louis, près de St-Prosper. Aussi un terrain au même endroit. Idéal pour chasse et pêche. 5 pièces de bois de 6 X 6, 15 pieds de long. 1 foyer. Entreprises avec cheminée et fenêtres doubles. Moustiquaires. Inf: 228-1836.  
(JNO, 27-6-79, 1305 GC)

**FOURNAISE A L'HUILE** Coleman, 2 X 6 de hauteur. Pour roulotte ou chalet. Prix demandé; \$100.00. Inf: 582-3656.  
(1fs, 1-8-79, 1995 LN)

**DIVERS**, poêle électrique blanc. En bon état. De marque Kelvinator. Aussi fournaise à l'huile avec réservoir. Inf: 228-2218.  
(3fs, 18-7-79, 1705 CB)

**SKIDDER** Timberjack, 225, remonté à neuf. Inf: 685-3302 ou 685-3598.  
(3fs, 25-7-79, 1783)

**TABLE DE BILLARD**, pour le sous-sol. 4 pieds par 8 pieds. Prix à discuter. Inf: 228-8701.  
(2fs, 25-7-79, 1747)

**CHIEN SYBÉRIEN**, Huskie, pure-race, yeux bleus. Champion. Prix raisonnable. Inf: 418-3825 jusqu'à 9 heures.  
(2fs, 25-7-79, 1814)

**ROBE DE MARIÉE**, avec voile et diadème. Grandeur 14 ans. Blanche. Prix à discuter. Inf: 588-6316.  
(3fs, 18-7-79, 1714 SC)

**CHIEN** Poméranien, blanc, pure-race, opéré, très propre. Inf: 228-3682.  
(3fs, 18-7-79, 1678 LP)

**DIVERS** tracteur Ford avec "loader" et faucheuse. Bouilleuses 2 X 8 et 4 X 14. Pannel Mercury, 1965, fonçure de camion. Compresseur 200 livres d'air, 1 scie à ruban de 30 pouces. Inf: 594-8791.  
(1fs, 1-8-79, 52430 AH)

**BOIS**, labiné pour fabriquer 6 allées de quilles. Prêt à remonter. En très bon état. Inf: 484-5579.  
(JNO, 18-7-79, 1710 AP)

**A VENDRE DIVERS**

**DIVERS** pick-up, GMC, 1974, 1/2 tonne. Aussi Pontiac G.T.O. 1971 ainsi qu'une soudeuse Airco au gaz, 225 ampères. AC-DC. Pour inf: après 5 heures à 594-5219.  
(3fs, 18-7-79, 1659)

**FOIN** à vendre. A St-Honoré. Inf: 485-6411.  
(2fs, 18-7-79, 1728 MS)

**CHALET MOBILE**, chalet de 8' x 33' entièrement meublé, chauffage au gaz propane et électrique. Avec agrandissement de 12 X 14 pour chambre à coucher. Aussi terrain de 100 X 150, entrée faite avec accès au Lac Etchemin. Inf: 625-4642 après 5:00 à 625-5672.  
(3fs, 25-7-79, 1799)

**STÉRÉO**, meuble électrophonique, prix à discuter. Voir au 890, 17e rue, St-Georges Ouest.  
(2fs, 1-8-79, 1987)

**BOIS DE POËLE**  
Érable, plaine et merisier. Er 16 pouces ou en 24 pouces. Non fendu. Aussi remorque "trailer" à vendre. Inf: 228-8390.  
(1fs, 1-8-79, 1985)

**DIVERS**  
Tracteur, Ford 49 avec pelle, remonté à neuf. Aussi Bobcat 1974 pour pièces. Volkswagen 1972 (chaufferette à gaz comprise) en bonne condition. Inf: 774-3198 ou 774-9330.  
(3fs, 1-8-79, 1927)

**CHALET**  
Pour déménager situé au lac Poulin à St-Benoit. Grandeur de 20 X 24. Isolé, chauffé et électrifié. Intérieur en pré-fini. A prix d'aubaine. Inf: demandez M. Gilbert à 397-5154.  
(3fs, 1-8-79, 52309 JG)

**DIVERS**  
Système de chauffage à air chaud, complet avec tuyaux et réservoir d'huile. Capacité 200 gallons. \$225.00. Inf: 228-4572.  
(2fs, 1-8-79, 52319 GN)

**DIVERS**  
"2 réfrigérateurs, bon marché. Idéals pour camping ou chalet. 14 pieds cubes. Aussi 2 autres réfrigérateurs, 10 pieds cubes, idéals pour garçonnière. 2 laveuses à tordeur, parfaite condition, 2 poêles électriques, 30 pouces, 2 sets de laveuses-sécheuses, 1 congélateur 8 p.c. et aussi un de 15 p.c. n'ayant servi que 6 mois. tous ces appareils sont garantis pour 3 mois. Aussi appareils neufs, légèrement endommagés. Bas prix, avec garantie totale. S'adresser à Gagnon "Laveuse", 12510, 1ère avenue, Est, Inf: 228-8071.  
(JNO, 25-7-79, 1756 G)

**DIVERS**  
Fournaise à l'huile de marque l'Islet, 105,000 B.T.U. \$200.00. Poêle Westinghouse \$75.00. Réfrigérateur de marque Roy \$75.00. Set de cuisine \$50.00 Set de bouidoir \$65.00. Inf: 382-5311.  
(2fs, 1-8-79, 1928)

**DIVERS**  
Compresseur à l'air, n'est pas fabriqué par la compagnie. Moteur 1/2 force. Prix: \$250.00. 150 pieds de tuyaux de plastic, 1/2 pouces de grosseur, \$35.00. Inf: 774-9233.  
(2fs, 1-8-79, 52433 GF)

**A VENDRE DIVERS**

**BAINS**  
Neufs et légèrement endommagés. Prix à partir de \$35.00 et plus. A ce bas prix, nous nous devons de limiter la quantité par client. S'adresser au 129 20, 2e avenue, St-Georges Est. Inf: 228-6327.  
(JNO, 18-4-79, 50506 P)

**TOURBE POUR GAZON**  
Que ce soit pour la vente, la coupe, la livraison ou l'installation de tourbe sur votre gazon. S'adresser à Louise Toulouse, 774-6185. En l'absence du propriétaire un enregistreur téléphonique est à votre disposition. Laissez votre message.  
(JNO, 9-5-79, 379 LT)

**DIVERS**  
Bois usagé, chassiss, portes, douches, toilettes, lavabos, chambre de bain complète. 1 bain tombeau. Entrée électrique, fils et boites électriques. Armoires et évier au complet. Bois, pré-fini, fournaises à l'huile. Poêle au gaz propane et des chaises. Réservoir à l'huile, réservoir à eau chaude de 40 à 60 gallons.  
Inf: aux heures des repas, 774-9651 ou 228-1915.  
(JNO, 30-5-79, 678 CP)

**RESTAURANT**  
Bar-Salon, très bien situé dans le comté de Dorchester. Aux personnes sérieuses seulement. Inf: 267-5151.  
(JNO, 7-2-79, 52150 R)

**ORGUE**  
Hammond avec drum électronique. A l'état de neuf. Seulement un an d'usage. Inf: 228-3536.  
(JNO, 11-7-79, 1557 B)

**CHALET**  
Chalet à vendre au Lac Raquette, meublé habitable à l'année. Avec garage, grand terrain, s'adresser sur les lieux à Fernand Rodrigue.  
(JNO, 9-5-79, 323 FT)

**ETALON MORGAN**  
Pur-sang, enregistré. Pour service d'accouplement. Pour inf: 485-6658.  
(3fs, 25-7-79, 1762)

**"CHALET"**  
chalet sur le bord de la rivière Etchemin. Grand terrain boisé. Gaz propane, poêle et réfrigérateur inclus, poêle à l'huile, facilité de rendre électricité, foyer extérieur à sacrifier \$8,000.00. Inf: 1-626-1661.  
(4fs, 1-8-79, 1917)

**DIVERS**  
3 réfrigérateurs, 1 de 17 pieds cube, blanc, 1 de 15 pieds cube, vert et l'autre est idéal pour chalet. Aussi 3 set de laveuse sècheuse, en parfaite condition. Avec garanties. Mini-laveuse, laveuse à tordeur. A l'état de neuf s'adresser à Gagnon "Laveuse", 12510, 1ère avenue, St-Georges est, ou téléphonez à 228-8071.  
(JNO, 18-4-79, 50507 G)

**A VENDRE DIVERS**

**COMMERCE GARAGE**  
Commerce de garage outillé au complet avec bureau. Compresseur et "lift". Avec maison privée à 20 pieds du garage. Terrain de 170 X 150 de profondeur, commercial. Situé dans la 175e rue, St-Georges est. Inf: 228-8407.  
(JNO, 16-5-79, 418 CG)

**SYSTEME DE SON**  
Système de son professionnel comprenant table tournante lecteur à cassette, récepteur am/fm, écouteurs et caisse Akai. Inf: 228-8376.  
(2fs, 1-8-79, 52311 PC)

**DIVERS**  
Grand tapis tressé, très bon état. 108 X 144. Sacrifié à \$125.00. Laveuse de tapis Electrolux, très bonne condition. Sacrifié à \$150.00. 1 lasy-boy et chaise berçeuse, cuirette vert Irlandais, en excellente condition. Les deux pour \$125.00. Inf: 228-6065 ou 228-5843.  
(JNO, 1-8-79, 52318 RB)

**NEUFS**  
Nous vendons les meilleures marques de meubles, appareils ménagers, téléviseurs stéréos, etc. Ingliis, Bélanger, Admiral, Quasar, meubles modernes et futuristes.

**USAGÉS**  
Si vous avez à vendre des meubles, ménages complets ou provenant de succession, veuillez communiquer avec nous. Meubles C. Fortin, St-Côme, 685-3485.  
(JNO, 5-7-78, 46858 CF)

**CAMPEUR**  
Unic, 1978, tout équipé avec air climatisé. A bon prix. Inf: 228-9085.  
(JNO, 11-7-79, 1563)

**ROULOTTE**  
Appalache Royale, 31', 1975, air climatisé, tout équipée, état de neuf, auvent, très bon prix. Libre immédiatement. Inf: 228-2094.  
(JNO, 21-3-79, 50060 MJ)

**PIANOS**  
Pianos usagés à vendre. De tous les prix. Inf: (418) 228-1538, 685-3869 ou 685-3214.  
(JNO, 10-1-79, 51380 NB)

**PIANOS**  
Usagés, pianos automatiques électriques, petits pianos bas. 64 notes, harmonium. Inf: sur l'heure du souper à 228-3642.  
(4fs, 25-7-79, 1777)

**"TRUSH"**  
Prix demandé: \$95.00. Inf: 597-3641.  
(2fs, 25-7-79, 1751)

**A VENDRE DIVERS**

**CHIENNE**  
Petite chienne, âgée de 4 mois, vaccinée, croisement de Coley miniature et de Pomeranien. Prix à discuter. Inf: 228-7208.  
(1fs, 1-8-79, 1929)

**"LOADER"**  
loader John Deer 2010, à chenille diesel. Aussi lame à niveler. Le tout en parfait ordre. D'un particulier. A St-Raymond. Inf: 1-337-6480.  
(2fs, 1-8-79, 1922)

**FOURNAISE**  
A l'huile, 125,000 B.T.U. avec réservoir de 250 gallons. Inf: 228-2794.  
(2fs, 25-7-79, 1771)

**DIVERS**  
Toupis Poitras no 2800 B, au complet. Avec moteur et démarreur. 1 an d'usage. Ténonneuse à 2 têtes au complet avec moteur et démarreur. Inf: 593-4041.  
(2fs, 25-7-79, 1743 E)

**CHIEN**  
St-Bernard, pur-sang, enregistré. Agé d'un an. Inf: 485-6658.  
(2fs, 25-7-79, 1761)

**CHALET**  
De 20 x 38, meublé, 3 chambres, cuisine, salon, chambre de bain et de lavage. Laveuse sècheuse, eau chaude, douche, bar à boisson. Achat sérieux seulement. Situé à 5 milles de St-Georges. Inf: 228-5020.  
(4fs, 25-7-79, 1749 RB)

**"SNACK BAR"**  
12 X 16, avec comptoir lunch avec tout l'équipement. Peut être opéré l'hiver, tout isolé. Inf: 597-3871.  
(2fs, 1-8-79, 1918)

**PONEYS**  
Magnifique paire de poneys avec attelage. Poneys Appalouosa. Aussi voiture sur pneus. Inf: 228-2244.  
(JNO, 1-8-79, 52320 MC)

**DIVERS**  
Réservoir à l'huile, 200 gallons. 1 an d'usage. Inf: 588-3865.  
(1fs, 1-8-79, 52432)

**CHATONS**  
Chatons à donner. Très propres. Inf: 774-9115.  
(2fs, 1-8-79, 52335 RB)

**TERRAINS A VENDRE**

**EMPLACEMENT** à vendre de 40,000 pi. c. (200 X 200). Sur grande route St-Martin. 2 1/2 cents du pouce. Inf: 459-3343.  
(JNO, 4-7-79, 1460)

**TERRAINS A VENDRE**  
Vendu

**TERRAIN** de 21 arpents situé à 3 milles de St-Georges avec 400 érables. Inf: 228-1539.  
(JNO, 27-6-79, 1289 MD)

**DEVELOPPEMENT BELANGER** grands terrains boisés à St-Georges Ouest, paroisse. Route St-Jean de la Lande. Facilité de financement. Inf: 228-7651.  
(JNO, 28-3-79, 50613 DB)

**QUELQUES TERRAINS** sont encore disponibles en face du Barrage Sartigan, St-Georges Ouest. Prix d'aubaine, tél.: 228-5175, 228-3869 ou 228-6331.  
(JNO, 3-5-78, 45865 B)

**TERRAIN**, situé à St-Alfred. 60 arpents, non-boisé. Inf: 459-3343 ou 459-6827.  
(JNO, 18-7-79, 1722 LV)

**DEVELOPPEMENT "LESSARD"**  
À 2 minutes de la ville St-Georges Est, rue 204, magnifiques terrains très bien situés, de toutes grandeurs. A partir de 12<sup>e</sup> le pied carré. Place résidentielle. Financement si désiré. Faites affaire avec le propriétaire. Inf: 228-6924.  
(JNO, 6-6-79, 862 DL)

**TERRE** complète de 288 acres de terrain avec sucrerie de 1200 érables, et coupe de bois. Située à Armstrong, sur la route Kennedy. Avec maison et grange. Très bien bâties. Inf: 459-3343 ou 459-6827.  
(JNO, 11-7-79, 1566 LV)

**EMPLACEMENTS A VENDRE**  
Dans deux développements résidentiels sur la route Kennedy: un dans St-Côme, l'autre dans St-Georges. Prix à discuter. Financement si désiré. Inf: Gérard Duquet, 685-3655 à St-Côme.  
(JNO, 6-12-78, 51239)

**TERRAIN**  
Résidentiel de 115 X 97 de profondeur. Faisant un coin de rue. Situé dans la 159<sup>e</sup> rue, est. Inf: après 6 heures à 228-3690.  
(4fs, 11-7-79, 1558 RV)

**TERRAIN**  
Grand terrain résidentiel de 90 x 140 pieds de profondeur. Situé dans la 144<sup>e</sup> rue, St-Georges est. La rue est divisée par un terre-plein. Belle vue sur la ville. Un des seuls endroits où la ville n'exige pas de tuyaux de ciment pour le drainage de l'eau. Inf: 228-6828.  
(JNO, 25-5-79, 50453 DL)

**TERRE**  
Boisée de 1 1/2 arpents X 20 arpents avec chalet meublé, chauffage électrique. Au centre de la Beauce. Avec ruisseau et chemin gravé. Inf: 774-3171.  
(2fs, 25-7-79, 1772 LV)

**TERRE**  
A St-Victor, Beauce, lot 447, 4<sup>e</sup> rang sud. 7-800 érables, pas de bâtisses, chemin pour automobile sur le long de la terre. Lac, eau courante, stationnement. Endroit sur le "tuff", pique-nique. S'adresser à M. Denis Bureau, St-Victor, Beauce. Inf: 588-3958 (bois, construction inclus).  
(JNO, 13-6-79, 1034 MB)

**TERRAINS**  
Sur la route St-Benoît, dimension de 100 x 400, ou de 100 x 200, boisés ou non. Chemin pavé. Prix à compter de \$0.07 le p.c. selon site. Financement si désiré. Inf: entre 8 et 5 heures à 228-9739.  
(JNO, 2-5-79, 158 II)

**TERRAINS A VENDRE**  
Vendu

**PLACE ST-FRANÇOIS**  
Terrains situés à 2 milles de la Ville de Beauceville (route 108) en direction de St-Victor. Déjà plusieurs vendus. Très beaux emplacements de 20,000 p.c., au prix de \$1,500. chacun. Plusieurs terrains sont boisés. Peut-être vendus en bloc. Plus de 95 terrains sont encore disponibles. Inf: 774-6185. En l'absence du propriétaire, un service d'enregistrement prendra votre message.  
(JNO, 7-3-79, 52066 LT)

**EMPLACEMENT**  
De 160 X 150 environ. Situé sur la route Kennedy, à la sortie sud de St-Georges. Inf: après 5 heures à 228-1805.  
(JNO, 20-6-79, 1263)

**TERRE**  
Située à St-Jean de la Lande. Erablière et coupe de bois. Inf: 774-9360.  
(3fs, 1-8-79, 1957 LR)

**TERRE**  
De 41/2 x 32 arpents, 65 arpents de bois. Peut être vendue en partie. Située au rang St-Charles à St-Benoît. Inf: 228-6745.  
(4fs, 18-7-79, 1699)

**LOGEMENTS A LOUER**  
Libre

**LOGEMENT** de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe payée. Situé au 126, 10<sup>e</sup> rue, Beauceville Est. Inf: 774-6131.  
(JNO, 30-5-79, 676 FQ)

**2 LOGEMENTS** à louer, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, meublés et chauffés, eau comprise. Situés au 586, boul. Renault, Beauceville Est. Tél.: 774-6896.  
(4fs, 11-7-79, 1589)

**LOGEMENT** de 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Taxe payée. Situé au 236, avenue Lambert, Beauceville Ouest. Aussi logement de 3 1/2 pièces. Toutes dépenses payées. Situé 649 B, 1<sup>ère</sup> avenue Beauceville Est. Inf: Clermont Poulin à 228-1915 ou Florent Quirion à 774-6131.  
(JNO, 30-5-79, 674 FQ)

**LOGEMENT** de 2 1/2 pièces, meublé, tapis, chauffé, éclairé. Taxe d'eau comprise. Stationnement privé. Situé dans la 153<sup>e</sup> rue, St-Georges Est. Inf: 228-4916.  
(JNO, 4-7-79, 1492 JB)

**LOGEMENT** 5 1/2 pièces, situé rue St-Philippe, Beauceville Ouest, entrée laveuse-sécheuse. Eau chaude fournie. Libre le 1<sup>er</sup> juillet. Inf: 774-3484 ou 387-5225.  
(JNO, 11-4-79, 50776 RJ)

**LOGEMENT** de 4 1/2 pièces, meublé à neuf. Chauffage électrique. Eau fournie. Libre immédiatement. Situé à 1 mille du village St-Côme, sur la route 173. Tél.: 228-5291.  
(JNO, 11-7-79, 1600 LB)

**LOGEMENTS** de 4 1/2 pièces, au 2<sup>e</sup> étage. Chauffage électrique. Stationnement privé. Situé au 161 65, boul. Lacroix, est. Aussi 2 1/2 pièces meublé, chauffé. Situé dans l'est. Inf: 228-4308.  
(JNO, 4-7-79, 1471 AL)

**LOGEMENT**, 2 logements de 3 1/2 pièces, semi-meublés. Situés sur la 4<sup>e</sup> ave, Beauceville Est. Inf: 774-9653.  
(JNO, 1-8-79, 1968)

**LOGEMENTS A LOUER**  
Libre

**LOGEMENT** grand logement de 5 1/2 pièces, non-chauffé. Libre le 1<sup>er</sup> septembre. \$155.00 par mois. Aussi divers articles d'appartement. Inf: 228-3454.  
(JNO, 1-8-79, 1980 PT)

**LOGEMENTS** édifice Réja au 640, 2<sup>e</sup> avenue, Beauceville est. 5 appartements, tous les services et taxes compris dans le prix. Stationnement, remise au sous-sol etc. Inf: Jacques Roy à 774-3466 ou René Rodrigue à 774-6636.  
(JNO, 11-7-79, 1596 E)

**LOGEMENTS** de 5 1/2 pièces, modernes, dans un quartier résidentiel. Libres le 1<sup>er</sup> septembre. Aussi 3 1/2 pièces, entièrement meublés. Laveuse sècheuse. T.V., livres immédiatement. Inf: 228-2601.  
(JNO, 18-7-79, 1689 GP)

**LOGEMENT** de 4 1/2 pièces, meublé ou non. Entrée laveuse sècheuse. Avec grand stationnement. Libre immédiatement. Inf: 774-6220.  
(3fs, 18-7-79, 1666 GC)

**LOGEMENT** de 6 pièces, cave, situé au 242, avenue Lambert, Beauceville Ouest. Libre le 1<sup>er</sup> septembre. Inf: 397-5659.  
(JNO, 1-8-79, 1954)

**LOGEMENT** de 2 1/2 pièces, meublé. \$150.00 par mois. Chauffage électrique. Libre le 1<sup>er</sup> août. Pour fille ou couple sans enfant. Inf: 685-3105.  
(3fs, 1-8-79, 1969)

**LOGEMENTS** un de 3 1/2 pièces et l'autre de 2 1/2 pièces. Situés sur la rue Grondin à Beauceville Ouest. Libres immédiatement. Inf: Chez Bernard Poulin à 774-6381.  
(4fs, 11-7-79, 1628 BP)

**LOGEMENT** de 4 1/2 pièces, non-meublé, chauffage électrique. Situé entre Beauceville et St-Joseph. Inf: 774-6557.  
(2fs, 25-7-79, 1774 DL)

**LOGEMENT**  
De 4 1/2 pièces, meublé, tapis mur à mur. Libre le 1<sup>er</sup> juillet. Situé dans la 120<sup>e</sup> rue, St-Georges Est. Aussi 4 1/2 pièces, non-meublé. Inf: 228-7641.  
(JNO, 6-6-79, 1006 LP)

**LOGEMENT**  
Plusieurs logements à louer, à différents endroits à St-Georges. Pour inf: 228-1592 ou 228-8016.  
(JNO, 13-6-79, 1050)

**LOGEMENT**  
De 3 1/2 pièces, meublé, situé dans la 27<sup>e</sup> rue, St-Georges Ouest. Inf: 228-7296.  
(JNO, 27-6-79, 1276 MD)

**LOGEMENT**  
De 3 1/2 pièces, meublé, situé à 3,000, 127<sup>e</sup> rue. Libre pour le 1<sup>er</sup> juillet. Aussi logement de 4 1/2 pièces, non-meublé, situé au 2990, 127<sup>e</sup> rue St-Georges Est. Libre le 1<sup>er</sup> juillet. Dont 1 libre immédiatement. Inf: 228-8026 ou 228-2787.  
(JNO, 11-4-79, 50802 CG)

**LOGEMENTS**  
Très grand logement de 5 1/2 pièces, très propre, chauffé. Tapis, situé dans la 115<sup>e</sup> rue, est. En face du Casino d'Aubaine. Aussi logement de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé. Taxe de locataire comprise. Situé au 126 85, 1<sup>ère</sup> avenue Est. Près de l'épicerie Guy Thibodeau. Inf: 228-2481.  
(JNO, 18-7-79, 1696)

**LOGEMENTS A LOUER**  
Libre

**LOYER**  
Loyer 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. Inf: 228-4075 le jour ou 228-7960 le soir.  
(JNO, 1-8-79, 1916)

**LOGEMENT**  
De 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe de locataire, eau et égout payés. \$175.00 par mois. Situé sur la 1<sup>ère</sup> avenue est, voisin du bureau de poste. Inf: 228-2130.  
(JNO, 9-5-79, 356 E)

**LOGEMENTS**  
3 logements de 4 1/2 pièces, chauffés. Libres immédiatement. Situés au 925, 135<sup>e</sup> rue, St-Georges Est. Inf: 228-3121.  
(JNO, 25-7-79, 1745 M)

**LOGEMENTS**  
De 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, Meublés, chauffés, éclairés. Taxe de locataire, eau et égout payés. Situés sur la 1<sup>ère</sup> avenue, St-Georges Est. Voisin du bureau de poste. Inf: 228-2130.  
(JNO, 18-7-79, 1693 E)

**LOGEMENT**  
Logement 4 1/2 pièces, chauffage électrique. Tapis au rez-de-chaussée. Libre le 1<sup>er</sup> septembre. Inf: 484-2959.  
(3fs, 1-8-79, 1930)

**LOGEMENT**  
de 4 1/2 pièces, non-meublé, situé au 115, 112<sup>e</sup> rue, Est, dans l'édifice Michel Anto. Voisin du Palais des Sports. Chauffé, taxes d'eau payées. Libre immédiatement. Inf: 228-2304.  
(JNO, 2-5-79, 190 MA)

**LOGEMENT**  
De 3 1/2 pièces, non meublé, situé au 15078, 1<sup>ère</sup> avenue, St-Georges Est. Eau fournie. Libre immédiatement. Inf: 228-1770 ou 228-3141.  
(JNO, 27-6-79, 1331 GR)

**LOGEMENT**  
Très beau logement à neuf. Situé près du Pont Notre-Dame des Pins. Au premier étage. Entrée laveuse sècheuse. Libre immédiatement. Inf: 774-9401.  
(3fs, 25-7-79, 1773 FD)

**LIBRE IMMEDIATEMENT**  
3 1/2 pièces, moderne, entièrement meublé. Tapis mur à mur. Chauffé, eau chaude fournie. Taxes d'eau et vidanges payés. Stationnement. Situé au 2885, 1<sup>ère</sup> avenue, St-Georges Ouest. Inf: 228-1105.  
(JNO, 18-7-79, 1657 HP B)

**LOGEMENTS**  
2 logements de 4 1/2 pièces entièrement renoués, avec chambre de lavage, meublé si désiré. Situé au 206, rue St-Denis, Beauceville Ouest. Inf: 774-6185. En l'absence du propriétaire un système d'enregistrement prendra votre message.  
(JNO, 9-5-79, 381 LT)

**LOGEMENTS A LOUER**  
Libre

**À LOUER LOGEMENT**  
Pour le 1<sup>er</sup> septembre avec service de laveuse et sècheuse  
Inf: 228-8304 ou 228-4575

**LOGEMENT**  
De 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, situé à Beauceville Est. Inf: s'adresser à Napoléon Poulin à 774-3348.  
(JNO, 2-5-79, 97)

**LIBRE IMMEDIATEMENT**  
Logement de 3 1/2 pièces, meublé avec laveuse sècheuse. Tapis mur à mur. Stationnement. Chauffage à l'électricité. Situé au 3225, boul. Dionne, Coin de la 32<sup>e</sup> rue, St-Georges Ouest. Inf: 228-1105.  
(JNO, 30-5-79, 752 HP B)

**Appartements A LOUER**  
Libre

**APPARTEMENT** de 2 1/2 pièces, meublé. Libre le 15 août. Taxes de locataire payés. Endroit tranquille. Belle vue. Situé au 145 15, 2<sup>e</sup> avenue, est. Inf: 228-1440.  
(2fs, 1-8-79, 52324 AB)

**APPARTEMENT** situé au centre ville. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. \$150.00 par mois. Inf: 228-8055 ou 228-8597 ou 228-3658.  
(3fs, 1-8-79, 1963 D)

**APPARTEMENT** de 2 1/2 pièces, moderne, meublé, chauffé, éclairé. Situé au centre ville. Inf: 228-3234.  
(JNO, 1-8-79, 1976 HT)

**APPARTEMENT** de 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé. Situé au 525, 93<sup>e</sup> rue, St-Georges Est. Inf: 228-4811.  
(JNO, 27-6-79, 1323 LP)

**APPARTEMENT** de 4 1/2 pièces, non-meublé, chauffé. Situé dans la 112<sup>e</sup> rue, St-Georges Est. Près de place Centre Ville. Aussi 3 1/2 pièces, meublé, chauffé. Situé dans la 112<sup>e</sup> rue, St-Georges Est. Près de place Centre Ville. Inf: 228-6338.  
(JNO, 13-6-79, 1077 L)

**APPARTEMENT** de 3 pièces, grande chambre à coucher, cuisine, salon, chambre de bain complète, meublé, chauffé, eau chaude et taxes comprises. Buanderie au sous-sol, entrée et stationnement privés. Situé au 266, 119<sup>e</sup> rue, St-Georges Est. Inf: 228-2862.  
(JNO, 28-3-79, 50607 JMP)

**APPARTEMENT** de 3 1/2 pièces, semi-meublé, chauffé, situé sur la 2<sup>e</sup> avenue, St-Georges Est. Près du centre ville. Inf: 228-6338.  
(JNO, 13-6-79, 1073 L)

**APPARTEMENT**  
De 3 1/2 pièces, meublé, situé face à l'hôpital de Beauceville Ouest. Inf: 774-9234 ou 774-9415.  
(JNO, 27-6-79, 1329 GP)

**Appartements A LOUER**  
Libre

**APPARTEMENTS**  
de 2 1/2 pièces et de 3 1/2 pièces, voisin du Café Royal, renoués à neuf. Inf: 228-6438  
(JNO, 9-5-79, 353 RA)

**APPARTEMENT**  
De 2 1/2 pièces, meublé. Libre le 1<sup>er</sup> août. Stationnement et buanderie. Situé au 13740 2<sup>ème</sup> avenue, St-Georges Est. Inf: 228-3665.  
(JNO, 20-6-79, 1135 A)

**APPARTEMENT**  
De 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Situé au 2000, 8<sup>e</sup> avenue, St-Georges Ouest. Libre pour le 1<sup>er</sup> juillet. Inf: après 6:00 heures à 774-6847.  
(JNO, 6-6-79, 874)

**APPARTEMENT**  
De 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, tapis mur à mur, situé dans la 16<sup>e</sup> rue, St-Georges Ouest. Inf: après 7h00 P.M. à 228-2576.  
(JNO, 14-2-79, 51741 FT)

**CHAMBRES A LOUER**  
Libre

**CHAMBRES** à louer au 12380, (450) boul. Lacroix, face à l'église l'Assomption. Inf: 228-8558.  
(JNO, 19-7-78, 48078 MLP)

**CHAMBRES** et appartements tapis mur à mur, stationnement privé, situés dans la 119<sup>e</sup> rue, St-Georges Est. Inf: 228-4041.  
(JNO, 31-5-78, 46613 FD)

**CHAMBRES** à louer situées dans la 127<sup>e</sup> rue (675) à St-Georges Est. Cuisine commune. Stationnement. Inf: 594-8105  
(JNO, 22-11-78, 49540 BL)

**CHAMBRES** à louer, situées au 124 60, boul. Lacroix, face à l'église l'Assomption. Entrée et stationnement privés. Accès à la cuisine. Endroit tranquille. Inf: 228-4817.  
(JNO, 6-6-79, 910)

**CHAMBRES** avec entrée privée. Cuisine et salon communs: laveuse sècheuse. T.V. couleur, téléphone. Situées près du centre ville et du Séminaire. Pour la période d'été. Inf: 228-7651.  
(JNO, 5-5-79, 9 DB)

**CHAMBRES** situées près de la Polyvalente et du Séminaire. Meublées, chauffées, éclairées. Tapis mur à mur. T.V. comprise. Inf: de midi à 1 heure ou après 7 heures p.m. Inf: 228-4950.  
(JNO, 6-6-79, 836 AP)

**CHAMBRES**  
A louer, situées au 12685, 1<sup>ère</sup> avenue, près de l'Épicerie Guy Thibodeau, centre ville, entrée, stationnement privé, laveuse sècheuse, cuisine commune, tapis. Inf: 228-2481.  
(JNO, 15-11-78, 49483 GT)

**Garçonnières A LOUER**  
Libre

**GARÇONNIÈRES**  
3 garçonnières meublées, chauffées, éclairées. Situées au 875, 135<sup>e</sup> rue, St-Georges Est. Libres immédiatement. Inf: 228-3121.  
(JNO, 25-7-79, 1746 M)

**Garçonnières A LOUER**

Libre

**GARCONNIERE**

De 2 1/2 pièces, meublée, chauffée. Libre immédiatement. Située au 11675, 2e avenue, St-Georges Est. Inf: 228-3871 ou 228-4860. (1fs, 1-8-79, 52316)

**LOCAUX A LOUER**

Libre

**ENTREPOT**

Pour pouvant abriter bateau, auto, tente-roulotte, etc. Située sur la route Kennedy. Inf.: Jean-Baptiste Poulin, 774-6760. (JNO, 10-9 1710)

**BUREAU**

Situé au 124 50, boul. Lacroix, St-Georges Est. Comprend un spacieux bureau, 1 petit bureau et une salle d'attente. Idéal pour professionnel. Inf: 228-4817. (JNO, 13-6-79, 1018 C)

**LOCAL**

Local pour bureaux, environ 400 p.c. sur la 1ère avenue, en haut de la Papeterie St-Georges. Libre pour le 1er juin. Bas prix. Inf: le jour à 228-7323 (JNO, 25-4-79, 50383 I)

**BUREAUX A LOUER**

De 2 pièces communicantes entre eux. Environ 15 x 15 chacune. Tapis mur à mur. situés sur la 1ère avenue, au 11785, ville St-Georges Est. Libre le 1er septembre. Prix \$240.00 par mois, incluant chauffage et électricité. Pour visiter: entre 9 et midi ou de 1 à 5 heures. Inf: 228-3094. (JNO, 18-7-79, 1682 E)

**LOCAUX**

3/4 d'étage, non-séparé. Pour faire des bureaux. Egalement au 5e étage, 4 bureaux. Libres immédiatement. Chauffés, éclairés. Air climatisé. A l'épreuve du feu. Salle d'attente. Service d'ascenseur. Edifice moderne avec stationnement. Situé au 11260, 1ère avenue est. (centre ville). Prix très abordable. Inf: 774-3345. (2fs, 25-7-79, 1759 YR)

**A LOUER DIVERS**

Libre

**MAISON A LOUER** à St-Côme. Entrée laveuse sècheuse. Tapis mur à mur. Avec garage. Inf: 685-3732. (2fs, 1-8-79, 1979 JT)

**CHALET A LOUER** situé au lac Abénakis à Ste-Aurélien. Inf: 774-9635. (JNO, 1-8-79, 52431 GG)

**MAISON A LOUER** située à St-Georges Ouest. Près du Kentucky. L'une est à louer au prix de \$150.00 et la seconde à \$175.00. Avec grand terrain. Inf: 228-4406. (2fs, 1-8-79, 1984)

**"BACHELOR" A LOUER** situé à St-Martin. Entrée laveuse sècheuse. Libre immédiatement. Inf: 228-2263. (JNO, 6-6-79, 936 M)

**ROULOTTE A LOUER** au lac des Grelots. Inf: 459-3465. (2 fs, 1-8-79, 52331)

**A LOUER DIVERS**

Libre

**MAISON A LOUER**

Maison seule située à St-Georges Est. 2705, 1ère avenue Sartigan. 4 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse. Au prix de \$135.00 par mois. Inf: 228-4406. (2fs, 25-7-79, 1764)

**MAISON A LOUER**

Maison neuve avec lac, 3 chambres à coucher, située rang St-Alexandre, Beauceville, habitable hiver et été. Inf: 774-9094 ou 774-9239 et demandez Roland Veilleux. (3fs, 1-8-79, 1919)

**CHALET A LOUER**

Sur le bord de la rivière Pozer. Meublé ou non-meublé. Habitable à l'année. Inf: 228-6688 entre 8:00 et 5:00 hres. Libre immédiatement. (JNO, 6-6-79 990 HP)

**CAMPEUR A LOUER**

Campeur motorisé à louer à la semaine, tout équipé pouvant accueillir 6 adultes. Inf: le jour à 774-9841 ou le soir à 774-9594 (JNO, 25-4-79, 50391 JR P)

**MAISON A LOUER**

Construction de 4 ans. 4 1/2 pièces, non-meublé. A \$135.00 par mois, ou meublée et chauffée à \$175 par mois. Grande cour sur gazon. Située à Notre-Dame des Pins. Inf: 774-9574 le jour ou le soir à 774-3458. (JNO, 1-8-79, 52314 PB)

**A vendre ou a louer**

**MAISON A VENDRE OU A LOUER**, maison de campagne située à St-Ephrem Station. Extérieur renové à neuf. Endroit tranquille. Avec terrains. Inf: 484-5579. (JNO, 28-2-79, 49616 FQ)

**A VENDRE OU A LOUER**

VENTE: Complet de mariage - LOCATION: Tenue de gala. Ensemble de sport au complet pour LUI et ELLE. Voir M. MODE, Roger Carrier, Boutik des Amoureux, 475, 1ère Ave., St-Georges-Est. (JNO, 20-2-75 A6457)

**A VENDRE OU A LOUER**

**MAISON** située au 208, rue Quirion, Beauceville Ouest. Inf: 774-6592. (3fs, 18-7-79, 1662 MF)

**On demande**

**ON DEMANDE** aide familiale demandée, travail à l'année. Bonne condition. Accepterais débutante sérieuse. Inf: 228-6427. (3fs, 1-8-79, 52396)

**On demande**



**ON DEMANDE** jeune fille demandée, compagne pour partager avec elle un logement meublé. Au Cegep de Ste-Foy. A 8 minutes à pied de l'Université Laval. Inf: 774-6167 et demandez Alice Bolduc. (3fs, 1-8-79, 1983)

**ON DEMANDE** représentants(tantes) demandés(es) avec automobile. Base de salaire selon qualification (minimum \$200.) Secondaire V ou équivalent, pour travail dans la région. Inf: 228-9314. (JNO, 31-1-79, 52248 JT)

**ON DEMANDE FOIN**, de l'année, sec, pour la Beauce. Inf: 651-1721, charge acceptée. (3fs, 25-7-79, 1793 AF)

**ON DEMANDE** bonne demandée, fille ou femme pouvant faire la cuisine et entretenir la maison. Pour 2 personnes. Pas d'enfant. Inf: 228-3247. (2fs, 1-8-79, 1971 EN)

**ON DEMANDE** logement de 4 1/2 pièces, meublé, situé, de préférence, à St-Georges Est. Inf: 228-4019. (1fs, 1-8-79, 52327 PR)

**ON DEMANDE**

Serveuse de bar salon demandée avec ou sans expérience. Contactez le propriétaire, 774-3361. (1fs, 1-8-79, 52332 H)

**ON DEMANDE**

Emploi disponible comme aide ménagère. Bon salaire. Logée et nourrie. Emploi à Beauceville. Inf: le jour à 774-9842 ou le soir à 774-9594. (JNO, 1-8-79, 52317 JR P)

**On demande**



**ON DEMANDE**

Personne demandée tous les après-midis. Du lundi au vendredi. A partir du mois de septembre. 2 enfants d'âge pré-scolaire. De 12:45 à 16:00 hres. Salaire \$30.00. Dans la 151e rue, St-Georges Est. Inf: 228-8525. (2fs, 1-8-79, 52315)

**ON DEMANDE**

Aide familiale du lundi au vendredi. Devra se voyager seule ou pourra demeurer à la maison. Un enfant de 3 1/2 mois. A partir de septembre. Inf: 228-5877. (4fs, 18-7-79, 1650 JG V)

**ON DEMANDE URGENT**

Aide familiale pour s'occuper de 2 enfants. Travail ordinaire de la maison. \$65.00 par semaine au début. Jeune fille pouvant fournir des références. Emploi immédiat. Inf: 228-2253. (2fs, 1-8-79, 52301)

**ON DEMANDE**

Vu l'addition récente d'un nouveau produit, Electrolux a besoin de nouveau personnel. Hommes ou femmes, pour faire la présentation de ces produits à temps plein ou à temps partiel. Aucun investissement. Salaire de base de \$200.00 par semaine ou commission. Entraînement aux frais de la compagnie. Inf: 228-8011 (JNO, 25-4-79, 50558 E)

**On recherche**



**ON RECHERCHE**

Dame âgée recherche une personne pour lui tenir compagnie. Demeure à St-Prospér. Inf: 228-4446. (4fs, 1-8-79, 1925)

**ATTENTION**



**ATTENTION PENSION** pour chient(s) et chat(s). Inf: 228-3761. (JNO, 26-7-78, 47933 CVB)

**OPPORTUNITE D'AFFAIRE**, pour personne désirant s'associer avec nous dans un commerce à niveaux multiples avec une corporation opérant depuis vingt ans. A temps partiel. Sans obligation. Pour rendez-vous 228-7393 après 5 heures et demandez Daniel. P.S. Possibilité de \$1.00 à \$1,000. par mois. Sans investissement. (4fs, 25-7-79, 1755)

**TENUE DE LIVRES.**

Rock Lessard  
Tenue de livres générales, Paye, Rapports gouvernementaux. Inf: 228-7841 (JNO, 11-7-79, 1581 RL)

**\$FINANCEMENT\$**

Toutes sortes, personnels, hypothécaires, équipements, nouvelles entreprises, etc... Partout au Québec. \$1,000. à \$1,000,000.00. Inf: 1-529-4101. (JNO, 11-7-79, 1639 R)

**ATTENTION**



**Visitez la Bijouterie du Motel La Truite Enr.**

On vous offre un assortiment de bijoux en or le plus complet à des prix défiant toute compétition et nous vendons sur le plan mise de côté. Gérard Duquet, prop., route Kennedy, St-Côme. Inf. 685-8811. Ouvert 6 jours par semaine, du lundi au samedi, 5 hres, excepté jeudi et vendredi 9 hres. (JNO, 27-9-78, 48605 GD)

**PÊCHE A LA TRUITE MOU-CHETÉE 12 MOIS PAR ANNÉE**

Aucun permis nécessaire. Vente à la consommation. Truites arc-en-ciel ceci au Lac et pisciculture au Motel La Truite Enr. Route Kennedy, St-Côme, Beauce. Aucune limite, pour groupe réservez s.v.p. Prix à partir de \$0.15 le pouce. Gérard Duquet, prop. Tél: 685-3655. (JNO, 30-5-79, 647 GD)

**OPPORTUNITE D'AFFAIRE**

Pour débiter votre propre commerce sans investissement. Pour inf: 1-628-6016 ou écrire à: Entreprises F.A.L. Enr. 4860, Place Nobel, Charlebourg est, Québec G1H 4E8 (JNO, 23-5-79, 558 E)

**TARIF**

**DES PETITES ANNONCES**

Si payé **Comptant au bureau**

**ORDINAIRE \$2.00** la parution ou 3 pour **\$5.00**

**AVEC CADRE \$3.00** la parution ou 3 pour **\$8.00**

Si nous devons envoyer la facture,

une surcharge de **\$1.00** la parution soit...

**Ordinaire \$3.00** la parution

**Avec Cadre \$4.00** la parution

**Prix en vigueur depuis avril 1979**

**ATTENTION**



**ATTENTION**  
Je garderais des enfants chez-moi du lundi au vendredi, de 8 heures à 5 heures. Avec expérience. A partir d'un an. Au 501, 22e rue, St-Georges Ouest. Inf: 228-2650.  
(3fs, 1-8-79, 52312)

**ATTENTION**  
Amateurs de pêche. Prenez note que nous sommes ouverts tous les soirs pour vous servir et vous conseiller au besoin dans vos achats. Vendons de tout, ainsi que des vers. Dépositaire de ZEC Doyon Sport, 228-8206, 2845, 1ère avenue, St-Georges Ouest.  
(8fs, 13-6-79, 1102 D)

**GRANDE OPPORTUNITÉ**  
Marchands, colporteurs, jobbers!  
Avons une grande quantité de marchandise toute nouvelle à vous offrir à prix d'aubaine!  
Gardons presque toutes les lignes de vêtements de travail. Vaste département de chaussures et de sport. Pouvons vous offrir tout le nécessaire pour vêtements de dames, filles, hommes, garçons et bébés.  
Catalogue disponible sur demande.  
**LA CIE ASSH INC.**  
842 est Rue St-Joseph, Québec G1K 7N4

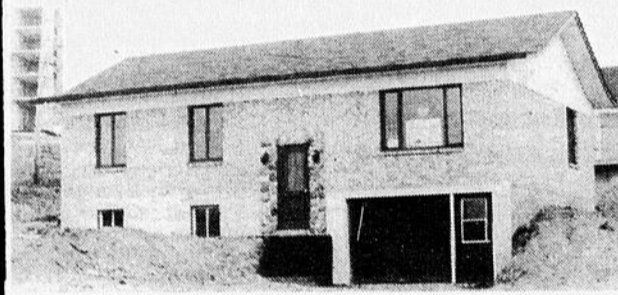

**Preuves d'invention**  
Ecrivez à  
**BUREAU TECHNIQUE FOURNIER**  
Agent de brevets d'invention  
705, 1440 Ouest, Ste Catherine, Montréal 25, Que., 861 4831

**Bâtisse commerciale À VENDRE**  
très bien située sur le Boulevard Lacroix.  
Grand terrain. Libre immédiatement.  
Prix raisonnable.  
Inf., le jour: 228-5526

**Maison à vendre**  
  
Située au 12180, 25e avenue, St-Georges Est, près du Soleil de l'Enfance et de la Polyvalente. Comprendant rideaux, lustres, tapis sous-sol semi fini avec poêle à bois, extérieur en pierre de champs, abri d'auto.  
Inf.: 228-1596

**ENCAN**  
SAMEDI 4 août 1979 à 9 hres A.M., chez M. ODINA BISSON, rang 7, St-Gédéon, Beauce, à 1 mille de la Coopérative.  
Seront vendus: Un troupeau Holstein croisé, clair du test fédéral, comprenant: 31 vaches; 5 taures devant mettre bas à l'automne; 1 taureau de 3 ans; 1 taureau de 1 1/2 an; 1 taureau de 7 mois; 2 veaux de lait; 4 taures de 7 mois.  
Équipement de laiterie: bulk-tank De Laval 500 gals 4 unités de pipeline et aussi une chaudière De Laval; compresseur De Laval 3 h.p.; 1 réservoir à eau chaude Cascade 40; 1 évier Stenley à 2 compartiments.  
La machinerie: 1 tracteur M.F. 165 diesel 1973, 52 h.p.; pelle industrielle, pelle à neige, pelle à engrais, pelle à gravier; 1 épandeur 110 minots; et bien d'autres articles; 2 paires de chaînes à tracteur; herse à disques hydraulique; épandeur d'engrais M.F. 205 minots; 2 voitures à plate-forme pour foin; presse à foin M.F. no 9 avec lance-balles; 1 charriée à 3 versoirs 12 pces; 1 semoir à grain chimique; 1 tracteur M.F. 135, 1974 diesel; 1 semence à grain 15 disques; 1 faucheuse conditionneuse New Holland 10 pieds de faux; 1 charriée 3 versoirs M.F.; 1 wagon; 1 trailer dompeur; 1 herse à ressort; 1 herse à pacage; 1 niveleuse arrière; 1 séchoir à foin 4 pieds 5 h.p.; 1 tracteur 35 diesel M.F. 62; 1 générateur 20,000 watts; 1 soudeuse électrique 240; 1 réservoir à fuel 200 gals; 1 râtelier chapeau de paille; 2 monte-balles avec moteur; 1 faucheur 7 pieds; 1 reconconditionneur 7 pds; 1 rouleau de fer; 1 charriée défonceuse; 15,000 balles de foin pressé; et bien d'autres articles différents qui serait trop long à énumérer. Les terres sont aussi à vendre privément.  
Condition de vente: argent comptant. Il y aura cantine sur les lieux.  
Cette vente est faite par: LIONEL VEILLEUX, La Guadeloupe, tél.: 459-3343; MICHEL NADEAU, La Guadeloupe, tél.: 459-6827; et CLERMONT VEILLEUX, La Guadeloupe, tél.: 459-3343, encanteur licencié.

**Logements à louer**  
  
Logements neufs de 4 1/2 pièces, non-meublés. Situés au 13225, 12e Avenue, St-Georges Est.  
Inf.: 228-3330

**À VENDRE 2 MAISONS NEUVES**  
  
Style canadien, située sur la 10ème Avenue, près du Séminaire.  
  
Située sur la 10ème Ave, près du Séminaire, split level, garage chauffé.  
Nous pouvons vous construire sur votre terrain ou l'un des nôtres, que ce soit pour maison complètement finie ou charpente seulement.  
**LES CONSTRUCTIONS ROLAND POULIN & FILS LTÉE**  
1495, 206e rue, St-Georges-Est  
Pour visiter, tél.: 228-7134

**LOCAL À LOUER**  
Local commercial à louer, voisin du magasin de meubles Gérard Poirier, idéal pour commerce, bureau, etc.  
Construction neuve d'une superficie de 2,000 pieds carrés au premier plancher.  
Climatisation — 10 stationnements  
Disponible le 1er septembre 1979  
Communiquez avec  
**Les Assurances Marcel Drouin Inc.**  
228-6663 jour 228-7099 soir

**A LOUER**  
Local commercial  
situé au 2190, Boul. Dionne  
Idéal pour commerce, bureau, etc...  
**Aussi A VENDRE**  
Trois salles d'essayage complètes, pour boutique (hommes ou femmes)  
Pour information: 625-7231  
625-1671

**NORMAND GABOURY**  
Fabricant et vendeur  
- Balançoire  
- Table à pique-nique  
- Chaise montée sur roulement à billes (bearing)  
474, rue Labrecque ST-HONORE, Bce C.P. 245  
Tél: 418-485-6814



**LES CONSTRUCTIONS SARTIGAN INC.**  
228-9861 ou 228-7846  
**MAISONS À VENDRE**  
  
Grandeur 26 x 40; située au 875, 175ème rue, St-Georges-Est. Maison entièrement terminée, prête à être habitée; armoires en chêne; plancher en marquetterie. Terrain 86 x 80 cadastré  
Les Constructions Sartigan font la vente d'armoires préfabriquées. Nous avons plusieurs modèles à votre disposition et il nous fera plaisir de vous faire une estimation gratuite pour votre nouvelle cuisine. Aussi estimation gratuite pour votre nouvelle maison sur votre terrain ou sur un de nos terrains. Alors pour tous genres de maison, n'hésitez pas à nous consulter.  
Pour informations: 228-9861 ou 228-7846

**OBTENEZ**  
une pizza 9" pepperoni fromage gratuitement sur présentation de ce coupon à l'achat d'une pizza 12" garnie de 4 ingrédients de votre choix.  
Pas de livraison sur ce spécial.  
Valide jusqu'au 1er sept. '79  
  
St-Georges de Beauce  
2295, Boul. Dionne, 228-8433  
EP / 01-08-79

**COUPON \$1.00**  
Ce coupon a une valeur de \$1.00 sur tout achat de pizza large ou jumbo.  
LIMITE: 1 COUPON PAR PIZZA  
Valide jusqu'au 1er sept. '79  
  
St-Georges de Beauce  
2295, Boul. Dionne, 228-8433  
EP / 01-08-79

**Mme Jean Larivière**



Lundi le 9 juillet 1979, décédait à l'âge de 84 ans moins 16 jours, Dame Anna Giroux, épouse de feu Jean Larivière de St-Zacharie.

Lui survivent: ses fils et filles: M.Mme Lorraine Larivière (Laure Gagnon) de St-Georges, M. Mme Exilias Larivière (E-léonare Landry), M.Mme Léopold Larivière (Rose A. Couture), M. Mme Ovila Larivière (Jeannette Bisson) de St-Zacharie, M. Mme Gérard Larivière (Exilia Arsenault).

Ses filles et gendres: M. Mme Marcel Bédard (Rose A. Larivière) de Chicoutimi, Mme Jeanne D'Arc Larivière-Lebreux de Ste-Aurélien, M.Mme Rosario Bisson (Clermonde) de Brunswick, Maine, Mme Noëlline Larivière de St-Zacharie, M.Mme Louis-Philippe Marceau de Sacré Cœur de Marie.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M.Mme Mathias

Giroux de Toronto, Mme Delvina Giroux-Breton de St-Prosper, Mme Marie Larivière de St-Prosper, M.Mme Séraphin Larivière (Aurélia Giroux) de St-Zacharie, M.Mme Alfred Landry (Rosa Larivière) de St-Zacharie, Soeur Marie Bernadette (Emérilda Larivière) de Lévis et Mme Louis Larivière de St-Zacharie, ainsi que 71 petits enfants et 70 arrières petits enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Zacharie sous la direction de la Maison Coop funéraire Québécoise le 12 juillet 1979.

Les porteurs d'honneur étaient Mmes Marcel Gagné, Antoine Lebreux, Antoine Gagné, Nazaire Rancourt, Lionel Lebreux et Léonie Poirier.

Portaient le cercueil, MM. Michel Bisson, Ubal Larivière, Paulin Lebreux, Fernand Larivière, André Larivière, Gérald Larivière.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Lucien Morin et le service fut chanté par M. l'abbé Lucien Morin assisté de MM. les abbés Arsène Morin et A.M. Allen. Servaient la messe: Réjeanne et Nelson Larivière, Manon Bisson et Sylvie Lebreux. La lecture fut faite par Jocelyne B. Gagnon. Cueillaient les offrandes: Denise L. Normando, Anita L. Laberge, Francine L. Roy et Jacinthe Marceau.

La croix était portée par Réjean Bisson. Tous des

petits enfants de la défunte. Le chant de la fin fut un chant à Ste-Anne, parce que Mme Larivière avait une grande dévotion à Ste-Anne et qu'elle était née le 26 juillet 1895 jour de la fête de Ste-Anne. Elle s'était mariée le 18 juillet 1911 et est décédée le 9 juillet 1979.

**Mme Nicole Audet**



Mercredi le 27 juin 1979, décédait à l'âge de 33 ans et 3 mois, Dame Nicole Gagnon de St-Georges Est, Beauce.

Lui survivent: son époux M. Martin Audet, son père et sa mère M.Mme Ernest Gagnon, sa belle-mère Mme Ernest Audet.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Alain Gagnon, M.Mme Marcel Gagnon (Micheline), Mlle Johanne Gagnon, Yves Gagnon tous de St-Georges, M.Mme Martial Audet, M.Mme Jude Audet de Notre-Dame des Pins, Mme. Ses neveux Johan et Eric Audet, Steve Gagnon et une nièce Mélanie Audet. Elle laisse aussi dans le deuil de nombreux oncles, tantes, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu à l'Eglise l'Assomption sous la direction de la Maison Giguère & Frères, le 1er juillet 1979.

Portaient le cercueil, Mm. Edgar Veer, Jean-Marc Gagnon, Henri Genesse, Viateur Gagnon, Raymond Roy et Guy Le-roux.

Le service fut chanté par

M. l'abbé Odina Poirier assisté de MM les abbés Jean Duval et Roger Vachon assistés de MM. Jacques Groleau et Henri Quirion.

Le chant fut assuré par la chorale de l'Age d'Or avec la participation de Mme Edwidge Genesse comme soliste.

**Oram Morin**



Lundi le 23 juillet 1979, décédait au CHUL, Québec à l'âge de 56 ans, M. Oram

**MESSE ANNIVERSAIRE**



Cher époux, papa chéri!

Il y a déjà un an que ton départ nous marquait profondément. Nous rappelant ce jour où Dieu est venu te chercher pour toujours sans nous dire un mot pas même un au revoir. Le souvenir de ton sourire demeure gravé dans nos coeurs. Notre maison est vide sans toi, toi qui nous aimait tant. Le seul bonheur en pensant à toi est de savoir que tu es heureux ce qui nous aide à mieux accepter ton absence. Papa veille sur nous tous comme tu le faisais quand tu étais avec nous. Viens nous bénir pour qu'un jour nous soyons réunis ensemble dans le ciel.

Ton épouse et les enfants invitent parents et amis à la célébration d'une messe anniversaire dimanche le 5 août 1979 à 10h.30 à l'église de St-Benoit Labre pour le repos de l'âme de M. FLORIAN LACHANCE.

Morin de St-Georges Est.

Lui survivent deux frères et une soeur: M. Lambert Morin, M.Mme Paul-Emile Morin ainsi que Mme Lucien Poulin (Marie-Ange) tous de St-Georges.

Les funérailles eurent lieu à St-Georges Est sous la direction de la Maison Giguère et Frères le 26 juillet 1979.

Portaient le cercueil, MM. Henri Morin, Michel Poulin, Normand Morin, Robert Morin, René Busque ainsi que Daniel Morin.

Le service fut chanté par M. l'abbé Patrice Vallée.

Nos plus sincères condoléances!

**MESSE ANNIVERSAIRE**



Samedi le 4 août 1979 à 19h15 (p.m.) en l'Eglise de Beauceville une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. LUCIEN BERTRAND, époux de Fleurette Poulin de Beauceville. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**Erratum**

Dans le compte-rendu du décès de Josaphat Champagne, le nom de M. et Mme Raymond Champagne (Denise Boucher) a été omis. Veuillez s'il vous plaît en prendre note.

**REMERCIEMENTS**



Madame Denis Vachon, ses enfants Pierre et Caroline, vous remercient pour votre témoignage de sympathie lors du décès de M. Denis Vachon survenu le 30 mars 1979 à l'âge de 44 ans. A tous un cordial merci.

**REMERCIEMENTS**

La famille Morin remercie sincèrement tous ceux et celles qui ont témoigné de la sympathie, de quelques manières que ce soit, lors du décès de M. ORAM MORIN, vétéran, survenu le 23 juillet 1979 à l'âge de 56 ans.

Un cordial merci à tous!

**REMERCIEMENTS**

La famille de Mme Jean Larivière remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de condoléance soit par des offrandes de messes, tributs floraux, visites au salon funéraire, affiliations de prières, télégrammes, assistance aux funérailles, etc., lors du décès de Mme JEAN LARIVIERE survenu le 9 juillet à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. Un merci spécial au Dr Robitaille et sa chorale. Nous voulons aussi remercier les infirmières de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce pour les bons soins que notre maman a reçus lors de son séjour à l'Hôpital.

A tous, un cordial merci!

**À VENDRE**



MONARCH 1951, bonne mécanique, repeint à neuf. Toutes les pièces sont d'origine.

Pour inf.: 228-7795

**Vous désirez devenir propriétaire de maison!**

Taux d'intérêt **11%**



**À LOUER**

Logement 4 1/2 pièces, neuf. Pour le 1er septembre. Avec service de laveuse et sécheuse. Inf: 228-8304 ou 4575



**LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD INC.**  
775, RUE DU GOLF  
ST-GEORGES, BCE  
TÉL.: 228-8304

**TERRAINS À VENDRE**

— Domaine des Pins, 91e Rue Est

**Robert & Frères**

48, Ave de l'Eglise  
St-Ephrem  
418-484-2032

19, 1ère Ave,  
La Guadeloupe  
418-459-3534

**Plan profitable de pré-arrangement funéraire**

Le PLAN DE PRÉ-ARRANGEMENT FUNÉRAIRE c'est une prévoyance pendant que l'émotion est encore sous contrôle.

Toute personne peut prendre des mesures de son vivant pour s'assurer le genre de sépulture qu'elle désire après son décès.

Le PLAN DE PRÉ-ARRANGEMENT FUNÉRAIRE augmente votre chèque de pension de vieillesse à tous les mois.

Et, si vous désirez de plus amples renseignements concernant cette pratique, n'hésitez pas à nous rendre visite au 19, 1ère Avenue, La Guadeloupe.

Nous étudierons ensemble ce qui vous convient le mieux à vos goûts, vos besoins et ceci sans obligation de votre part.

Pour rendez-vous, communiquer à: 418-459-3534

Notre intégrité, notre expérience et notre solvabilité sont votre meilleure garantie.

Les montants déposés sont placés en garantie selon la loi de l'Assurance Dépôts du Québec.

Fondée en 1910



boutique

*Venus*

*Beaucerville St. Georges  
Ste-Marie Thetford-Mines*

# FÊTE L'OUVERTURE

de la

*5e Boutique  
Vénus*

**AU CARREFOUR  
LAC MÉGANTIC**

**PROMOTION  
DE LA FÊTE**

**AVEC \$75<sup>00</sup>**

**D'ACHAT ET PLUS OBTENEZ  
GRATUITEMENT**

**UN SOUTIEN-GORGE**

(à votre choix)

d'une valeur maximale de

**\$15<sup>00</sup>**

*Voyez la collection  
Automne-hiver  
Vénus...*

**Elle est aussi dynamique...  
qu'enchanteresse...**

